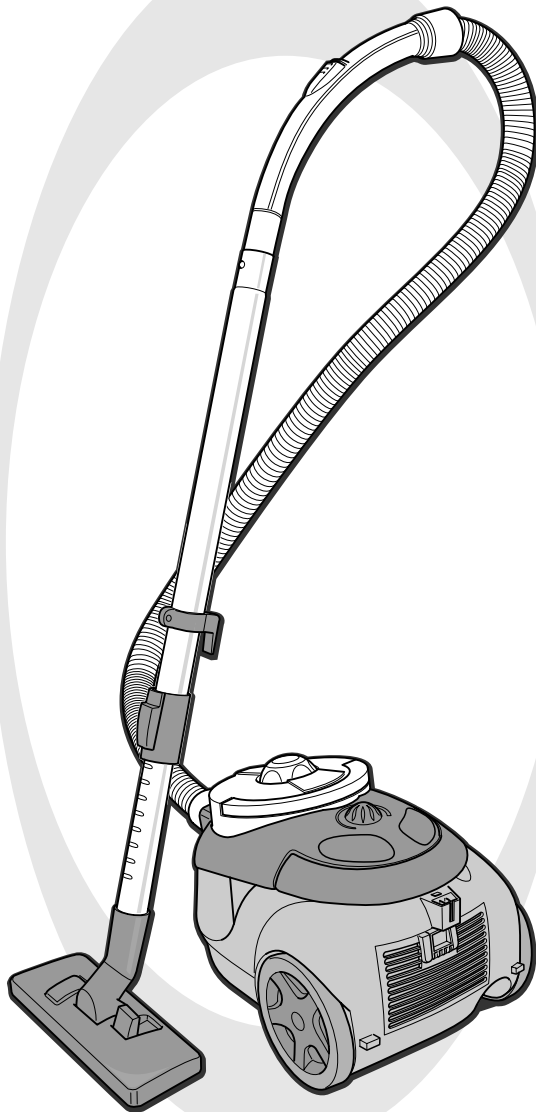


# PRINCESS®

**Cyclone Cleaner**  
**Article 332835 / 332836**



- Gebruiksaanwijzing • User's instructions • Mode d'emploi
- Bedienungsanleitung • Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso
- Bruksanvisning • Brugsanvisning • Bruksanvisning • Käyttöohje
- Instruções de uso • Οδηγίες χρήσης • دليل المستخدم

**CE**

**Nederlands**

**1**

**English**

**7**

**Français**

**13**

**Deutsch**

**19**

**Español**

**25**

**Italiano**

**31**

**Svenska**

**38**

**Dansk**

**43**

**Norsk**

**49**

**Suomi**

**55**

**Português**

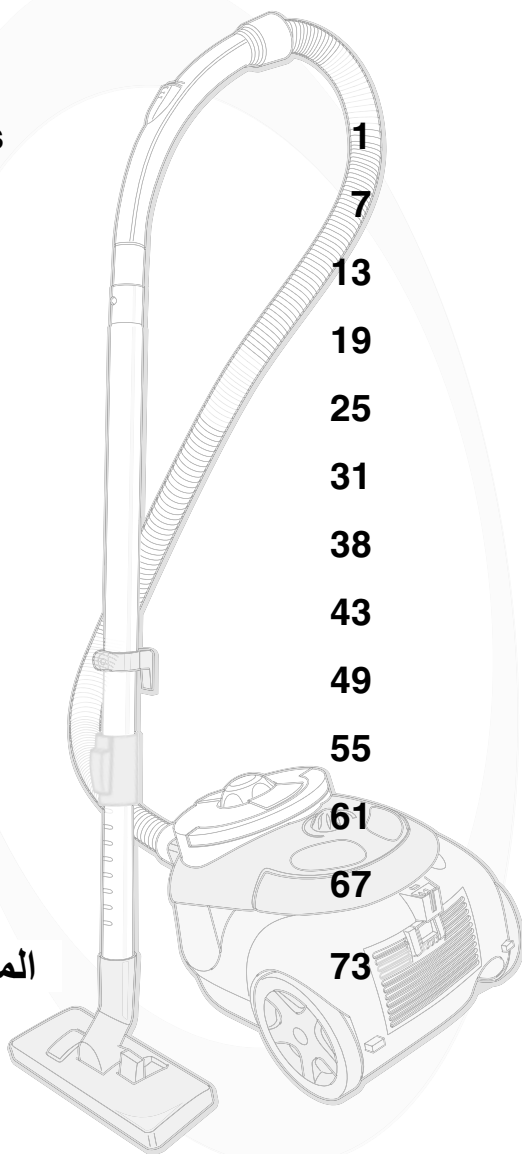
**61**

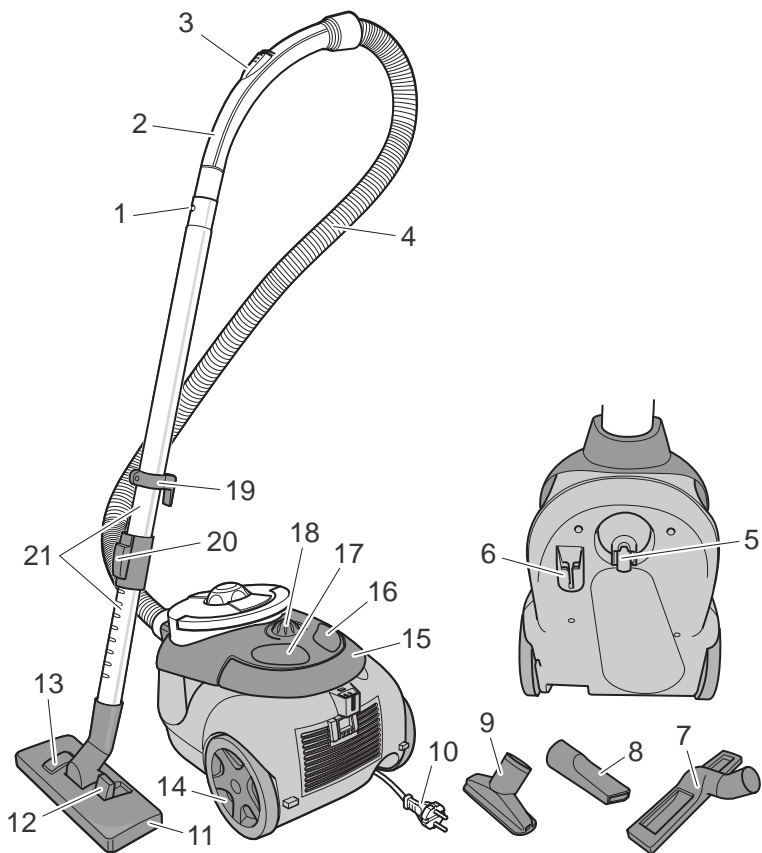
**Ελληνικά**

**67**

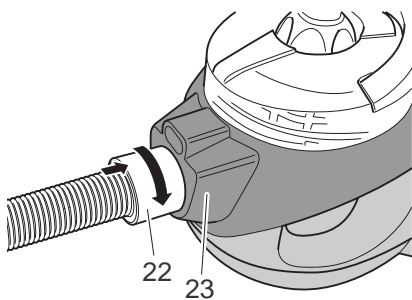
**المملكة المتحدة**

**73**

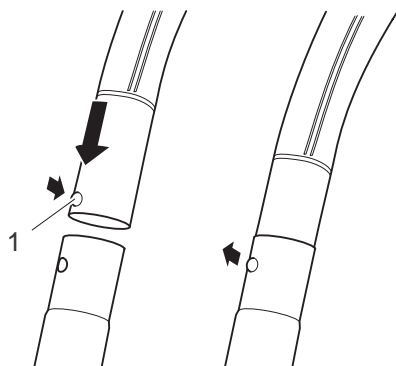




**1**

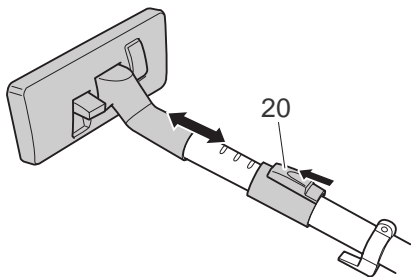


**2**

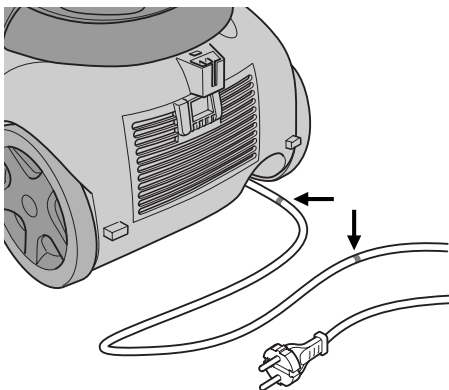
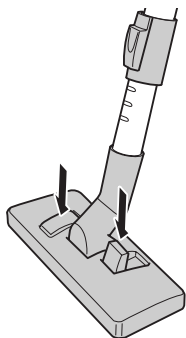


**3**

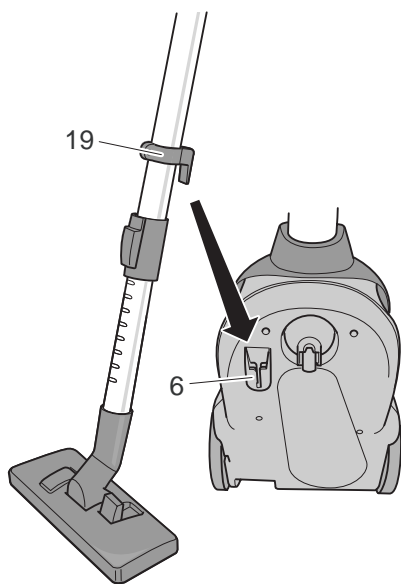
4



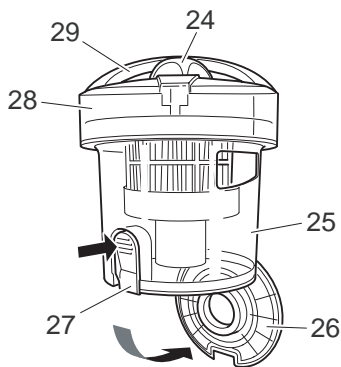
5



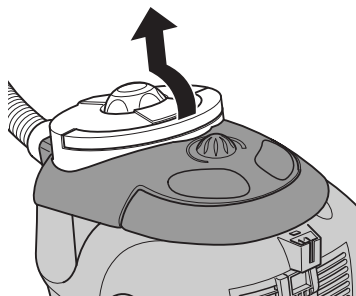
6

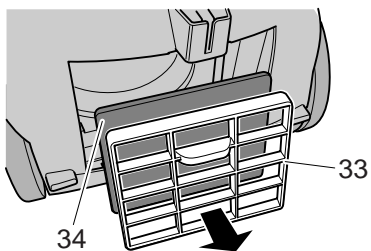
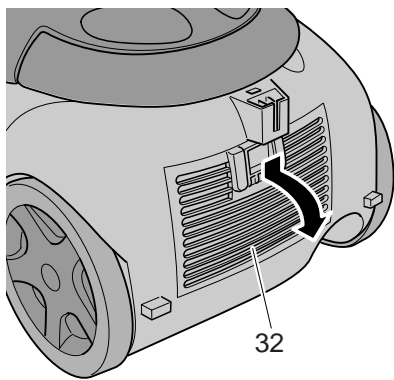
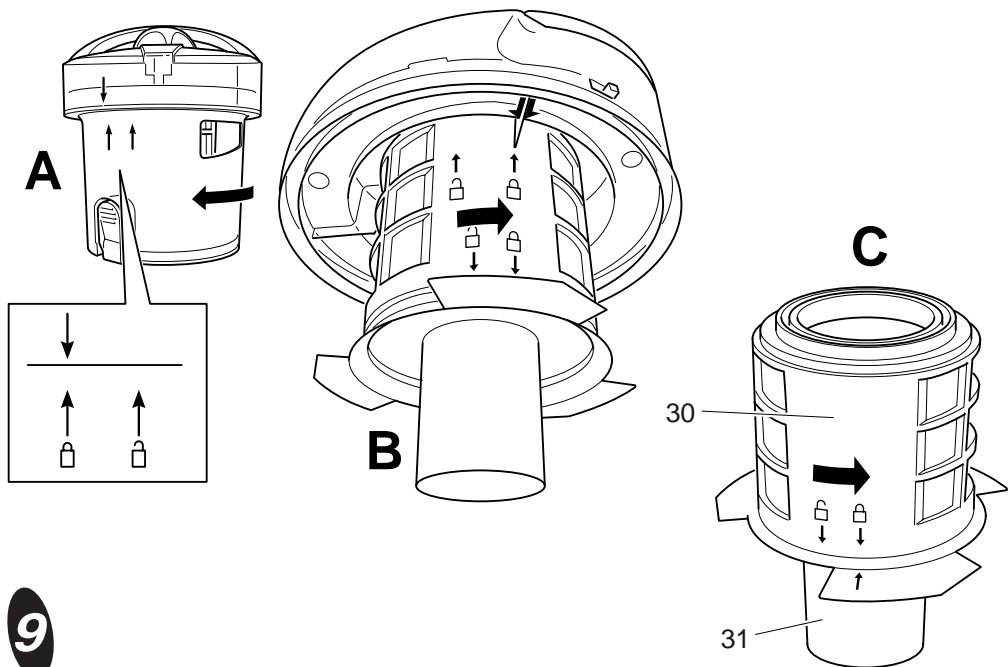


7



8







## Algemeen

Deze krachtige, compacte stofzuiger is compleet uitgerust met handige hulpstukken, waarmee u uw huis grondig kunt reinigen. De stofzuiger heeft een uitneembare stofopvangbak die u gemakkelijk kunt legen. U hoeft dus geen losse stofzuigerzakken meer te gebruiken! De stofzuiger wordt in twee typen geleverd:

- Red Panda Cyclo Cleaner (artikelnummer 332835). Deze wordt geleverd met een combizuigmond, een kierenzuiger en een kleine zuigmond.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (artikelnummer 332836). Deze wordt geleverd met een combizuigmond, een kierenzuiger, een kleine zuigmond en een parketborstel.



## Werking en bediening

Zie figuren 1, 2, 8, 9 en 10.

Het apparaat bevat de volgende onderdelen:

- 1 Vergrendelknop handgreep stofzuigerslang
- 2 Handgreep stofzuigerslang
- 3 Regelschuif luchttoevoer
- 4 Stofzuigerslang
- 5 Voorwiel
- 6 Bevestigingssleuf voor telescoopbuis
- 7 Parketborstel
- 8 Kierenzuiger
- 9 Kleine zuigmond
- 10 Snoer met stekker
- 11 Combizuigmond
- 12 Schakelaar combizuigmond met borstel
- 13 Schakelaar combizuigmond zonder borstel
- 14 Achterwiel
- 15 Handgreep stofzuiger

- 16 Drukknop voor oprollen snoer
- 17 Aan/uit-knop
- 18 Knop voor zuigkrachtregeling
- 19 Houder telescoopbuis
- 20 Vergrendelknop telescoopbuis
- 21 Telescoopbuis
- 22 Aansluitstuk stofzuigerslang
- 23 Aansluiting stofzuigerslang
- 24 Indicatie "Stofopvangbak vol"
- 25 Stofopvangbak
- 26 Bodem stofopvangbak
- 27 Ontgrendelknop bodem stofopvangbak
- 28 Deksel stofopvangbak
- 29 Handgreep/ontgrendeling stofopvangbak
- 30 Filterkoker
- 31 HEPA-filter
- 32 Rooster uitblaasfilter
- 33 Houder uitblaasfilter
- 34 Uitblaasfilter


## Voor het eerste gebruik

- **Lees en volg altijd de instructies in deze handleiding en bewaar deze.**
  - **Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat.**
- 1 Verwijder alle verpakkingsmaterialen en stickers van het apparaat.
  - 2 Bevestig de stofzuigerslang als volgt aan het apparaat (zie figuur 2). Schuif het aansluitstuk van de slang in de aansluiting op het apparaat. De nokjes op het aansluitstuk moeten passen in de sleuven in de aansluiting. Draai het aansluitstuk met de klok mee vast.
  - 3 Bevestig de handgreep van de stofzuigerslang als volgt aan de telescoopbuis (zie figuur 3). Houd de vergrendelknop op de handgreep ingedrukt en schuif het uiteinde van de handgreep in het uiteinde van de telescoopbuis. Zorg ervoor dat de vergrendelknop omhoog klikt in de opening in de buis. U kunt de buis van de handgreep verwijderen door de vergrendelknop in te drukken en de handgreep uit de buis te trekken.

## Gebruik

Gebruik het apparaat alleen als alle filters en de stofopvangbak op de juiste manier zijn geplaatst. Beschadigde of niet goed geplaatste filters kunnen beschadigingen aan het apparaat veroorzaken.

## Vorbereiding

- 1 Stel de telescoopbuis in op de gewenste lengte (zie figuur 4). Duw de vergrendelknop omlaag in de richting van de pijl op de knop. Houd de vergrendelknop omlaag en schuif de telescoopbuis in of uit. Laat de vergrendelknop los en de telescoopbuis vergrendelt op de ingestelde lengte.
- 2 Schuif de combizuigmond of een ander hulpstuk op het uiteinde van de buis. U kunt de combizuigmond of een ander hulpstuk ook direct op het uiteinde van de handgreep van de slang schuiven. De combizuigmond heeft twee standen: een stand met borstel voor het zuigen van harde vloeren (parket, tegels, zeil, etc.) en een stand zonder borstel voor het zuigen van zachte vloeren (tapijt, etc.). Met de schakelaars op de combizuigmond stelt u in of u met  of zonder  borstel stofzuigt (zie figuur 5).

## Stofzuigen

- 1 Het snoer heeft een gele en een rode markering (zie figuur 6). Trek het snoer uit tot minimaal de gele markering. De rode markering geeft het einde van het snoer aan. Trek het snoer nooit verder uit dan de rode markering. Hierdoor kunnen beschadigingen aan het snoer ontstaan.
- 2 Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop. Om het apparaat weer uit te schakelen, drukt u weer op de aan/uit-knop.
- 3 Beweeg tijdens het stofzuigen het apparaat voort met de handgreep van de stofzuigerslang. U kunt het apparaat optillen aan de handgreep van de stofzuiger.

Let op! Til de stofzuiger nooit op aan de handgreep van de stofopvangbak!

- 4 U kunt tijdens het stofzuigen de zuigkracht aanpassen met de knop voor de zuigkrachtregeling. U kunt de zuigkracht ook tijdelijk verlagen door de regelschuif van de luchttoevoer op de handgreep van de stofzuigerslang te openen.
- 5 Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.

## Hulpstukken

Naast de combizuigmond voor het reinigen van grote oppervlakken zijn er twee (Red Panda Cyclone Cleaner) of drie (Black Rhino Cyclone Cleaner) hulpstukken meegeleverd voor het reinigen van kleinere en speciale oppervlakken:

- een kierenzuiger om radiatoren, raamkozijnen, kieren, gaatjes en dergelijke te reinigen;
- een kleine zuigmond om tere of ongelijke oppervlakken, meubels, jaloezieën en dergelijke te reinigen.
- een parketborstel om parketvloeren te reinigen (alleen bij Black Rhino Cyclone Cleaner meegeleverd).

## Het apparaat opbergen

- 1 Neem de stekker uit het stopcontact.
- 2 Neem het snoer bij de markering losjes in uw hand. Druk op de knop voor het oprollen van het snoer en laat het snoer gecontroleerd door uw vingers heen oprollen.

Let op! Het is belangrijk dat u het snoer bij het oprollen geleidt. Doet u dat niet, dan kan het snoer in de knoop raken of kan de stekker hard tegen de achterkant van het apparaat slaan. Dit kan beschadigingen aan het apparaat of het snoer veroorzaken.

- 3 Zet de stofzuiger rechtop. Schuif de telescoopbuis volledig in. Aan de onderkant van de stofzuiger, naast het voorwiel, zit een bevestigingsleuf voor de telescoopbuis. Schuif de houder op de telescoopbuis in de bevestigings-

sleuf (zie figuur 7). Zo kunt u de stofzuiger gemakkelijk opbergen en hem snel weer tevoorschijn halen, zonder dat u onderdelen uit elkaar hoeft te halen.



## Onderhoud en reinigen

- **Maak het apparaat na gebruik grondig schoon.**
- **Zorg dat het apparaat niet is aangesloten op het stopcontact als u het gaat schoonmaken.**
- **Zorg ervoor dat er geen vocht bij de elektrische delen van het apparaat komt.**
- **Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.**
- **Gebruik geen agressieve of schurende middelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.**

### Apparaat schoonmaken

- 1 Neem de stekker uit het stopcontact.
- 2 Reinig de buitenkant van alle onderdelen met een vochtige doek. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof.
- 3 Droog het apparaat en de toebehoren goed voordat u ze opbergt.
- 4 Bij de wielen kan zich in de loop van de tijd stof en vuil ophopen, waardoor ze niet meer goed kunnen draaien. Reinig deze dus goed.

### Afval uit de stofopvangbak verwijderen

Zie figuur 8.

De indicatie "Stofopvangbak vol" geeft aan wanneer de stofopvangbak moet worden geleegd.

- 1 Neem de stekker uit het stopcontact.
- 2 Verwijder de stofopvangbak door de handgreep van de stofopvangbak omhoog te brengen en de stofopvangbak uit te nemen.
- 3 Houd de stofopvangbak boven een afvalcontainer en druk op de ontgrendelingsknop voor de bodem.
- 4 Zorg ervoor dat de stofopvangbak helemaal leeg is. Schud de opvangbak zonnodig om alle vuil te verwijderen.
- 5 Sluit de bodem van de stofopvangbak door deze vast te klikken.
- 6 Plaats de stofopvangbak terug in het apparaat. Duw de handgreep van het deksel van de stofopvangbak helemaal omlaag. Daarmee wordt de stofopvangbak in het apparaat vergrendeld.

### HEPA-filter vervangen

Zie figuur 9.

Controleer regelmatig of het HEPA-filter dicht zit. Als dit het geval is, reinig het filter dan of vervang het door een nieuw filter.

- 1 Neem de stekker uit het stopcontact.
- 2 Verwijder de stofopvangbak door de handgreep van de stofopvangbak omhoog te brengen en de stofopvangbak uit te nemen.
- 3 Verwijder afval uit de stofopvangbak zoals beschreven in 'Afval uit de stofopvangbak verwijderen'.
- 4 Verwijder het deksel van de stofopvangbak (zie figuur 9A). Houd het deksel met een hand vast en draai met de andere hand de stofopvangbak met de klok mee los. De pijl op het deksel wijst nu naar de pijl met het pictogram



-  op de stofopvangbak. Neem het deksel van de stofopvangbak.
- 5 Verwijder de filterkoker met het filter van het deksel van de stofopvangbak (zie figuur 9b). Houd het deksel met een hand vast en het uiteinde van het filter met de andere hand. Draai de filterkoker met het filter tegen de klok in los. De pijl aan de onderzijde van het deksel wijst nu naar de pijl met het pictogram  op de filterkoker. Neem het deksel van de filterkoker.
  - 6 Verwijder de filterkoker van het filter (zie figuur 9c). Houd met een hand de filterkoker vast en met de andere hand het uiteinde van het filter. Draai de filterkoker tegen de klok in los. De pijl op het filter wijst nu naar de pijl met het pictogram  op de filterkoker.
  - 7 Reinig het filter of vervang het door een nieuw filter. Het filter kan in de vaatwasmachine; laat het filter goed drogen voordat u het terugplaatst.
  - 8 Plaats het filter, de filterkoker en het deksel van de stofopvangbak weer in elkaar.
  - 9 Plaats het deksel terug op de stofopvangbak.
  - 10 Plaats de stofopvangbak terug in het apparaat en breng de handgreep van de stofopvangbak helemaal omlaag. Daarmee wordt de stofopvangbak in het apparaat vergrendeld.

## Uitblaasfilter vervangen

Zie figuur 10.

Vervang het uitblaasfilter wanneer het vuil is. U kunt dit filter niet wassen of uitspoelen.

- 1 Neem de stekker uit het stopcontact.
- 2 Verwijder het rooster aan de achterzijde door de ontgrendelingsknop naar de beneden te duwen en het rooster te kantelen.
- 3 Neem de houder met het uitblaasfilter uit het apparaat.

- 4 Verwijder het uitblaasfilter uit de houder en plaats een nieuw filter. De zachte kant van het filter moet tegen de houder en de ruwe kant moet aan de binnenzijde.
- 5 Plaats de houder met het nieuwe uitblaasfilter terug in het apparaat.
- 6 Plaats het rooster terug in het apparaat en klik het vast.



## Veiligheid

### Algemeen

- Lees en volg altijd de instructies in deze handleiding en bewaar de handleiding.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik dit apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden.
- Het gebruik van dit apparaat door kinderen of personen met een lichamelijke, zintuiglijke, mentale of motorische beperking, of gebrek aan kennis en ervaring, kan tot gevaarlijke situaties leiden. Personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van deze mensen moeten duidelijke instructies geven of moeten toezicht houden op het gebruik van het apparaat.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen of personen die er niet goed mee om kunnen gaan.
- Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.
- Gebruik uitsluitend toebehoren welke door de leverancier worden aanbevolen. Door gebruik van andere toebehoren kan schade optreden aan het apparaat waardoor gevaar voor de gebruiker kan ontstaan.

## Warmte en elektriciteit

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Trek nooit aan het snoer om het apparaat te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is. Laat een beschadigd snoer vervangen door een gekwalificeerde monteur.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete kookplaat of open vuur.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met water of chemicaliën.
- Pak het apparaat niet op wanneer het in het water is gevallen. Neem direct de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer.
- Zorg ervoor dat de luchtopeningen vrij zijn.

## Tijdens gebruik

- Gebruik het apparaat nooit buiten.
- Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimten.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.
- Schakel het apparaat uit en/of verwijder de stekker uit het stopcontact als u tijdens het gebruik storingen ondervindt, het apparaat gaat reinigen of klaar bent met het gebruik.

- Het snoer heeft een gele en een rode markering. Trek het snoer uit tot minimaal de gele markering. De rode markering geeft het einde van het snoer aan. Trek het snoer nooit verder uit dan de rode markering. Hierdoor kunnen beschadigingen aan het snoer ontstaan
- Geleid het snoer terwijl u het oprolt. Anders kan het snoer in de knoop raken of kan de stekker hard tegen de achterkant van het apparaat slaan. Dit kan beschadigingen aan het apparaat of het snoer veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van gloeiende of brandende voorwerpen, glassplinters of andere scherpe voorwerpen, resten gips, cement, steen, roet en dergelijke of vloeistoffen of vochtig vuil. Deze voorwerpen kunnen het apparaat en het filtersysteem ernstig beschadigen en het apparaat onveilig maken in gebruik.
- Gebruik de stofzuiger niet voor het stofzuigen van natte kleden en tapijten
- Steek nooit voorwerpen in de uitblaasopeningen.
- Zorg ervoor dat de zuig- en uitblaasopeningen open en de filters niet verstopt zijn. Verstoppingen veroorzaken oververhitting van het apparaat. Schakel bij oververhitting de stofzuiger uit! Als u de storing heeft verholpen, wacht dan 20 - 30 minuten totdat de stofzuiger helemaal is afgekoeld. Daarna kunt u de stofzuiger weer gebruiken.
- Houd zuigmonden en het uiteinde van de telescoopbuis of de handgreep van de slang uit de buurt van het lichaam als de stofzuiger aan staat. U kunt verwondingen veroorzaken, bijvoorbeeld aan ogen of oren.
- Rijd nooit met het apparaat over het snoer.

## Milieu



Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Wilt u het apparaat weg doen terwijl het nog goed functioneert of eenvoudig gerepareerd kan worden, zorg dan voor hergebruik van het apparaat.



Aan het einde van de levensduur moet u het apparaat op een verantwoorde wijze laten verwerken, zodat het apparaat of onderdelen daarvan kunnen worden hergebruikt. Zet het apparaat niet bij het ongesorteerde afval, maar lever het in bij de winkelier of bij een erkend inzamelpunt. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inleverings- en inzamelsystemen.



## General information

This powerful, compact vacuum cleaner is equipped with a complete range of useful accessories, so that you can thoroughly clean your house. This vacuum cleaner has a removable, easy-to-empty dust collector, so you no longer need to use a dust bag!

The vacuum cleaner is available in two different models:

- Red Panda Cyclo Cleaner (article number 332835). This model comes with a combi nozzle, a crevice tool and a small nozzle.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (article number 332836). This model comes with a combi nozzle, a crevice tool, a small nozzle and a parquet brush.

- 13 Switch for the combi nozzle without a brush
- 14 Rear castor
- 15 Vacuum cleaner handle
- 16 Cord rewind button
- 17 On/Off switch
- 18 Button for adjusting the suction force
- 19 Telescopic tube holder
- 20 Telescopic tube locking button
- 21 Telescopic tube
- 22 Vacuum cleaner hose attachment piece
- 23 Vacuum cleaner hose connection
- 24 "Dust collector full" indicator
- 25 Dust collector
- 26 Dust collector base
- 27 Dust collector base unlocking button
- 28 Dust collector cover
- 29 Dust collector handle/unlocking device
- 30 Filter housing
- 31 HEPA filter
- 32 Outlet filter grille
- 33 Outlet filter holder
- 34 Outlet filter



## Operation and controls

See figures 1, 2, 8, 9 and 10.

The appliance includes the following components:

- 1 Vacuum cleaner hose handle locking button
- 2 Vacuum cleaner hose handle
- 3 Air supply control slide
- 4 Vacuum cleaner hose
- 5 Front castor
- 6 Slot for the telescopic tube
- 7 Parquet brush
- 8 Crevice tool
- 9 Small nozzle
- 10 Power cord with plug
- 11 Combi nozzle
- 12 Switch for the combi nozzle with a brush

### Before using for the first time



- **Read and follow these instructions. Keep this instruction manual in a safe place.**
  - **Make sure the mains voltage is the same as the voltage on the appliance's type plate.**
- 1 Remove all the packaging materials and stickers from the appliance.
  - 2 Attach the vacuum cleaner hose to the appliance as follows (see figure 2). Slide the hose attachment piece into the connection on the appliance. The lips on the attachment piece must fit into the grooves in the connection. Secure the attachment piece by rotating it clockwise.
  - 3 Attach the vacuum cleaner hose handle to the telescopic tube as follows (see figure 3). Press the locking button on the handle and slide the end of the handle into the end of the telescopic tube. Make sure the locking button clicks into the opening in the tube. You

can remove the tube from the handle by pressing the locking button and pulling the handle out of the tube.

## Use

Always make sure all the filters and the dust collector are correctly fitted before using the appliance. Damaged or incorrectly fitted filters may cause damage to the appliance.

## Preparations

- 1 Adjust the telescopic tube to the required length (see figure 4). Push the locking button in the direction indicated by the arrow on the button. Keep the locking button pressed and extend or retract the telescopic tube. Release the locking button to lock the telescopic tube to the desired length.
- 2 Fit the combi nozzle or one of the other accessories to the end of the tube. You can also fit the combi nozzle or one of the other accessories directly to the end of vacuum cleaner hose handle. The combi nozzle has two settings: with a brush for vacuuming hard floors (parquet, tiles, linoleum, etc.) and without a brush for vacuuming soft floors (carpet, etc.). Press the button on the combi nozzle to either vacuum with a brush () or without a brush () (see figure 5).

## Vacuuming

- 1 The power cord has a yellow mark and a red mark on it (see figure 6). Extend the power cord beyond the yellow mark. The red mark indicates the end of the power cord. Never extend the cord beyond the red mark. This could damage the power cord.
- 2 Insert the plug into a plug socket and press the On/Off switch. Press the On/Off switch again to turn the appliance off.
- 3 Use the handle on the vacuum cleaner hose to move the appliance back and forth whilst vacuuming. You can lift the

appliance using the vacuum cleaner's handle.

Note! Never lift the vacuum cleaner using the dust collector's handle!

- 4 The suction force can be adjusted whilst vacuuming using the button that adjusts the suction force. The suction force can also be temporarily reduced by opening the air supply control slide on the vacuum cleaner hose handle.
- 5 Press the On/Off button to turn the appliance off.

## Accessories

Besides the combi nozzle for cleaning large surfaces, there are also two (Red Panda Cyclone Cleaner) or three (Black Rhino Cyclone Cleaner) accessories for cleaning smaller and special surfaces:

- A crevice tool, to clean radiators, window frames, crevices, small openings, etc.
- A small nozzle, to clean delicate or irregular surfaces, furniture, Venetian blinds, etc.
- A parquet brush, to clean parquet floors (only available with the Black Rhino Cyclone).

## Storing the appliance

- 1 Remove the plug from the plug socket.
- 2 Lightly hold the end of the power cord. Press the cord rewind button and allow the cord to gently slide through your fingers back into the appliance. Note! You must guide the cord whilst it is rewinding. If you do not do so, the cord may become tangled or the plug may strike the back of the appliance. This can damage the appliance or the power cord.
- 3 Stand the vacuum cleaner upright. Fully retract the telescopic tube. A slot for the telescopic tube is located at the bottom of the vacuum cleaner, next to the front castor. Slide the holder on the telescopic tube into the slot (see figure 7). This avoids the need to dismantle the vacuum cleaner after use; you can store the assembled appliance and

retrieve it again quickly when you need it.



## Maintenance and cleaning

- **Clean the appliance thoroughly after use.**
- **Make sure the plug has been removed from the plug socket before cleaning the appliance.**
- **Make sure no moisture comes into contact with the appliance's electrical parts.**
- **Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids.**
- **Never use aggressive or scouring cleaning products or sharp objects (such as a knife or a hard brush) to clean the appliance.**

### Cleaning the appliance

- 1 Remove the plug from the plug socket.
- 2 Clean the exterior of all the components with a damp cloth. Only use cleaning products that are suitable for plastic.
- 3 Dry the appliance and the accessories thoroughly before storing them.
- 4 Over the course of time, dust and dirt can accumulate around the wheel axles, thereby preventing the wheels from turning easily. They should, therefore, be kept clean.

### Emptying the dust collector

See figure 8.


The "Dust collector full" indicator indicates when the dust collector must be emptied.


- 1 Remove the plug from the plug socket.
- 2 Remove the dust collector by lifting the dust collector's handle and taking out the dust collector.
- 3 Hold the dust collector above a rubbish bin and press the dust collector base unlocking button.
- 4 Make sure the dust collector is completely empty. If necessary, shake the dust collector to remove all the waste.
- 5 Close the base of the dust collector by clicking it into place.
- 6 Place the dust collector back into the appliance. Push the handle of the dust collector's cover down as far as possible. This will lock the dust collector in the appliance.


### Replacing the HEPA filter

See figure 9.

Regularly check whether the HEPA filter is blocked. If this is the case, clean the filter or replace it with a new filter.

- 1 Remove the plug from the plug socket.
- 2 Remove the dust collector by lifting the dust collector's handle and taking out the dust collector.
- 3 Remove the waste from the dust collector as described in 'Emptying the dust collector'.
- 4 Remove the cover from the dust collector (see figure 9A). Hold the cover in one hand and use your other hand to unscrew the dust collector by rotating it clockwise. The arrow on the cover will now be aligned with the arrow with the picture  on the dust collector. Remove the cover from the dust collector.
- 5 Remove the filter tube and the filter from the dust collector's cover (see figure 9B). Hold the cover in one hand

and the end of the filter in your other hand. Unscrew the filter tube and the filter by rotating it anticlockwise. The arrow on the bottom of the cover will now be aligned with the arrow with the picture  on the filter tube. Remove the cover from the filter tube.

- 6 Remove the filter tube from the dust filter (see figure 9C). Hold the filter tube in one hand and hold the end of the filter in the other hand. Unscrew the filter tube by rotating it anticlockwise. The arrow on the filter will now be aligned with the arrow with the picture  on the filter tube.
- 7 Clean the filter or replace it with a new filter. The filter can be cleaned in a dishwasher. Allow the filter to dry thoroughly before placing it back in the appliance.
- 8 Put the filter, the filter tube and the dust collector back together.
- 9 Place the cover back on the dust collector.
- 10 Place the dust collector back in the appliance and lower the dust collector handle as far as possible. This will lock the dust collector in the appliance.

## Replacing the outlet filter

See figure 10.

Replace the outlet filter when it becomes blocked. You cannot wash or rinse this filter.

- 1 Remove the plug from the plug socket.
- 2 Remove the grille at the back by pushing the unlocking button downwards and tilting the grille.
- 3 Remove the holder and the outlet filter from the appliance.
- 4 Remove the outlet filter from the holder and fit a new filter. The soft side of the filter must face the holder and the rough side must face the inside.
- 5 Place the holder and the new filter in the appliance.

- 6 Place the grille back in the appliance and click it into place.



## Safety

### General information

- **Read and follow these instructions. Keep this instruction manual in a safe place.**
- **Only use this appliance in accordance with these instructions.**
- **Only use this appliance for domestic purposes.**
- **The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motor disability or with a lack of the necessary knowledge and experience may cause a hazard. Persons responsible for the safety of such people must give explicit instructions or supervise the use of the appliance.**
- **Keep the appliance out of the reach of children and persons who may not be able to operate it safely.**
- **Repairs may only be carried out by a qualified service technician. Never try to repair the appliance yourself.**
- **Only use accessories recommended by the supplier. The use of other accessories may result in damage to the appliance, thereby creating a hazard for the user.**

## Heat and electricity

- Before use, verify that the mains voltage is the same as that indicated on the appliance's type plate.
- Always remove the plug from the plug socket when the appliance is not going to be used for a long period of time.
- Always remove the plug from the plug socket by pulling the plug, not the power cord.
- Never pull the power cord to move the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or the appliance is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified electrician.
- Make sure the appliance, the power cord and the plug do not come into contact with heat sources, such as a hot hob or a naked flame.
- Make sure the appliance, the power cord and the plug do not come into contact with water or chemicals.
- Do not touch the appliance if it has fallen into water. Remove the plug from the plug socket immediately. Do not use the appliance again..
- Make sure the air vents are not covered or blocked.

## During use

- Never use the appliance outdoors.
- Never use the appliance in a humid room.
- Make sure your hands are dry before you touch the appliance, the power cord or the plug.
- Switch off the appliance and/or remove the plug from the plug socket in the event of a malfunction during use, before cleaning the appliance and before storing it after use.
- The power cord has a yellow mark and a red mark. Extend the power cord beyond the yellow mark. The red mark indicates the end of the power cord. Never pull out the power cord beyond the red mark. This could damage the power cord.
- Guide the power cord whilst it is being rewound, otherwise the cord could become tangled or the plug could strike the back of the appliance. This may damage the appliance or the power cord.
- Never use the appliance to vacuum smouldering or burning objects, pieces of broken glass or other sharp objects, pieces of plaster, cement, stone, soot and similar objects, or liquids and damp waste. These objects could cause serious damage to the appliance and the filter system and make the appliance unsafe to use.
- Do not use the vacuum cleaner to vacuum wet rugs or carpets.
- Never insert objects into the outlet openings.
- Make sure the suction and outlet openings are clear and the filters are not blocked. Blockages will cause the appliance to overheat. Switch off the vacuum cleaner if it overheats! Once you have rectified the problem, wait 20 to 30 minutes to allow the vacuum cleaner to cool down. The vacuum cleaner will then be ready for use again.
- Keep the nozzle, the end of the telescopic tube and the end of the vacuum cleaner hose away from your body when the vacuum cleaner is turned on. This could cause an injury, for example, to the eyes or ears.
- Never roll the appliance over the power cord.



## U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- **BLUE**                      **NEUTRAL**
- **BROWN**                    **LIVE**

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured **black**.
- The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured **red**.



**WARNING: ON NO ACCOUNT SHOULD EITHER THE LIVE OR NEUTRAL WIRES BE CONNECTED TO THE EARTH TERMINAL**

With this appliance, if a **13A plug** is used a **13A fuse** should be fitted. If any other type of plug is used, a **15A fuse** must be fitted either in the plug or at the distribution board.

## The environment



Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.

If you wish to dispose of the appliance whilst it still works properly or can be easily repaired, then ensure that the appliance is recycled.



When the appliance reaches the end of its useful life, it should be disposed of in a

responsible manner, thereby ensuring the reuse of the appliance or its parts. Do not dispose of the appliance with normal household waste, but hand it over to a recycling collection point. Contact your local authority for information about available disposal and collection systems in your area.



## Généralités

Votre nouvel aspirateur à poussière est compact et puissant et comprend tous les accessoires nécessaires pour vous permettre de nettoyer à fond toute la maison. Votre aspirateur est équipé d'un collecteur de poussière amovible que vous videz facilement. Vous n'avez donc plus besoin de sacs à poussière de rechange!

L'aspirateur est disponible en deux types :

- Red Panda Cyclo Cleaner (numéro d'article 332835). Celui-ci est équipé d'un embout d'aspiration combiné, d'un embout pour fentes et d'un petit embout.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (numéro d'article 332836). Celui-ci est équipé d'un embout d'aspiration combiné, d'un embout pour fentes, d'un petit embout et d'une brosse à parquet.



## Fonctionnement et utilisation

Voir les figures 1, 2, 8, 9 et 10.

Les composants de l'appareil sont :

- 1 Bouton de blocage de la poignée du tuyau de l'aspirateur
- 2 Poignée du tuyau de l'aspirateur
- 3 Coulisse d'amenée d'air réglable
- 4 Tuyau de l'aspirateur
- 5 Roue avant
- 6 Rainure de fixation pour le tuyau télescopique
- 7 Brosse à parquets
- 8 Aspirateur pour fentes
- 9 Petit embout d'aspiration
- 10 Cordon et fiche
- 11 Embout d'aspiration
- 12 Commutateur pour embout d'aspiration avec brosse

- 13 Commutateur pour embout d'aspiration sans brosse
- 14 Roue arrière
- 15 Poignée de l'aspirateur
- 16 Bouton d'enroulement du cordon
- 17 Interrupteur marche/arrêt
- 18 Bouton de réglage de la puissance d'aspiration
- 19 Support du tuyau télescopique
- 20 Bouton de blocage du tuyau télescopique
- 21 Tuyau télescopique
- 22 Raccord de branchement du tuyau de l'aspirateur
- 23 Branchement du tuyau de l'aspirateur
- 24 Témoin "collecteur de poussière plein"
- 25 Collecteur de poussière
- 26 Fond du collecteur de poussière
- 27 Bouton de déblocage du fond du collecteur de poussière
- 28 Couverture du collecteur de poussière
- 29 Poignée/déblocage du collecteur de poussière
- 30 Boîtier cylindrique du filtre
- 31 Filtre HEPA
- 32 Grille du filtre de sortie d'air
- 33 Support du filtre de sortie d'air
- 34 Filtre de sortie d'air

### Avant la première utilisation

- **Veillez bien lire le mode d'emploi, et conservez-le ; respectez en toutes circonstances les instructions données.**

- **Assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension d'alimentation indiquée sur la plaquette type de l'appareil.**

- 1 Enlevez tout l'emballage et les autocollants de l'appareil.
- 2 Montez le tuyau de l'aspirateur sur l'aspirateur, comme suit (voir la figure 2). Glissez le raccord du tuyau souple dans le raccord de branchement sur l'appareil. Les cames du raccord du tuyau doivent s'emboîter dans les encoches du raccord de l'appareil.

Faites pivoter le raccord pour le fixer (dans le sens des aiguilles d'une montre).



- Montez la poignée du tuyau de l'aspirateur sur le tuyau télescopique, comme suit (voir la figure 3). Enfoncez le bouton de blocage de la poignée et maintenez-le, puis enfitez le bout de la poignée à l'intérieur de l'extrémité du tuyau télescopique. Le bouton de blocage, en remontant, s'ajuste dans le trou ménagé dans le tuyau télescopique, avec un petit déclic. Pour séparer à nouveau le tuyau et la poignée, vous enfoncez le bouton et vous tirez la poignée hors du tuyau.

## Utilisation

Utilisez l'appareil uniquement lorsque tous les filtres, ainsi que le collecteur de poussière, sont montés correctement. Des filtres endommagés ou mal montés peuvent endommager l'appareil.

## Préparation

- Réglez le tuyau télescopique à la longueur voulue (voir la figure 4). Poussez le bouton de blocage vers le bas (en direction de la flèche sur le bouton). Maintenez le bouton de blocage en bas et étirez ou raccourcissez le tuyau télescopique. Relâchez le bouton de blocage pour bloquer le tuyau télescopique à la longueur choisie.
- Enfitez l'embout d'aspiration, ou un autre accessoire, sur l'extrémité du tuyau. Vous pouvez aussi enfiler l'embout d'aspiration, ou un autre accessoire, directement sur le bout de la poignée du tuyau souple. L'embout d'aspiration a deux positions : une position avec brosse pour nettoyer un sol dur (parquet, carrelage, lino, etc.), et une position sans brosse pour nettoyer une surface molle (tapis, moquette etc.). Les commutateurs placés sur l'embout d'aspiration vous

permettent de sélectionner l'aspiration avec (  ) ou sans (  ) brosse (voir la figure 5).

## Utilisation de l'aspirateur

- Le cordon porte des marques rouge et jaune (voir la figure 6). Déroulez le cordon au moins jusqu'à la marque jaune. La marque rouge indique l'extrémité du cordon. Ne déroulez jamais le cordon plus loin que la marque rouge. Vous pourriez endommager le cordon.
- Branchez la fiche sur la prise et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Pendant que vous passez l'aspirateur, vous le déplacez par la poignée du tuyau souple. Pour soulever l'appareil, saisissez-le par la poignée de l'aspirateur. Attention ! Ne soulevez jamais l'aspirateur par la poignée du collecteur de poussière !
- Pendant que vous passez l'aspirateur, vous réglez la force d'aspiration au moyen du bouton de réglage. Pour diminuer provisoirement la puissance d'aspiration, vous ouvrez la coulisse d'amenée d'air pratiquée dans la poignée du tuyau souple.
- Pour éteindre l'appareil, vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

## Accessoires

L'appareil est livré non seulement avec un embout d'aspiration pour les grandes surfaces, il comporte aussi deux (Red Panda Cyclone Cleaner) ou trois (Black Rhino Cyclone Cleaner) accessoires pour les surfaces spéciales :

- un aspirateur pour fentes destiné aux radiateurs, cadres de fenêtre, fentes, trous etc.
- un petit embout destiné aux surfaces délicates ou bosselées comme les meubles, les stores, etc.

- une brosse à parquet destinée à nettoyer la parqueterie (avec le Black Rhino Cyclone Cleaner seulement).

## Rangement de l'appareil

- 1 Débranchez la fiche.
- 2 Retenez le cordon au niveau de la marque, sans serrer. Appuyez sur le bouton pour l'enroulement du cordon laissez le mécanisme attirer le cordon à l'intérieur et l'enrouler de façon contrôlée.  
Attention ! Il est important de maîtriser le cordon pendant l'enroulement. Sinon, le cordon peut s'embrouiller, ou bien la fiche peut heurter l'arrière de l'appareil. Vous risquez d'endommager l'appareil ou le cordon.
- 3 Placez l'aspirateur debout. Repliez complètement le tuyau télescopique. Sous le dessous de l'aspirateur, à côté de la roue avant, se trouve l'encoche de fixation pour le support du tuyau télescopique. Ajustez le support placé sur le tuyau télescopique dans la rainure de fixation (voir la figure 7). Ceci vous permet de ranger l'aspirateur et de le ressortir rapidement, sans avoir besoin de démonter les composants.

- **N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.**

## Nettoyage de l'appareil

- 1 Débranchez la fiche.
- 2 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Utilisez uniquement des produits de nettoyage convenant aux plastiques.
- 3 L'appareil et les accessoires doivent être bien secs lorsque vous les rangez.
- 4 La poussière peut s'accumuler au niveau des roues, les empêchant de tourner comme il faut. Nettoyez-les donc bien.

## Vidange du collecteur de poussière

Voir la figure 8.

Le témoin "Collecteur de poussière plein" vous indique quand il est temps de vider le collecteur de poussière.

- 1 Débranchez la fiche.
- 2 Sortez le collecteur de poussière ; pour ce faire, vous relevez la poignée du collecteur de poussière et l'attirez hors de l'appareil.
- 3 Tenez le collecteur de poussière au-dessus d'une poubelle et enfoncez le bouton de déblocage du fond.
- 4 Vérifiez que le collecteur de poussière est bien entièrement vidé. Si nécessaire, secouez-le un coup pour faire sortir les restes.
- 5 Refermez le fond, qui se bloque avec un petit déclic.
- 6 Remettez le collecteur de poussière en place dans l'appareil. Enfoncez tout à fait la poignée du couvercle du collecteur de poussière. Vous bloquez ainsi le collecteur de poussière en place dans l'appareil.






## Entretien et nettoyage

- **Nettoyez soigneusement l'appareil après l'utilisation.**
- **L'appareil ne doit pas être branché sur le réseau électrique pendant que vous le nettoyez.**
- **Ne laissez pas d'humidité pénétrer à l'intérieur de l'appareil jusqu'aux composants électriques.**
- **N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.**

## Remplacement du filtre HEPA

Voir la figure 9.

Vérifiez régulièrement si le filtre HEPA est bouché. Si c'est le cas, il faut nettoyer le filtre ou le remplacer par un neuf.

- 1 Débranchez la fiche.
- 2 Sortez le collecteur de poussière ; pour ce faire, vous relevez la poignée du collecteur de poussière et l'attirez hors de l'appareil.
- 3 Videz le collecteur de poussière comme décrit sous 'Vidange du collecteur de poussière'.
- 4 Enlevez le couvercle du collecteur de poussière (voir la figure 9A). Maintenez le couvercle d'une main, et de l'autre, faites pivoter le collecteur de poussière pour le détacher (dans le sens des aiguilles d'une montre). La flèche marquée sur le couvercle est maintenant dirigée vers la flèche avec le pictogramme  sur le collecteur de poussière. Enlevez le couvercle du collecteur de poussière.
- 5 Détachez du couvercle du collecteur de poussière le boîtier cylindrique contenant le filtre (voir la figure 9b). Vous maintenez le couvercle d'une main et l'extrémité du filtre de l'autre. Vous faites pivoter le boîtier cylindrique contenant le filtre contre le sens des aiguilles d'une montre. La flèche marquée sous le couvercle est maintenant dirigée vers la flèche avec le pictogramme  sur le boîtier cylindrique du filtre. Enlevez le couvercle du boîtier cylindrique du filtre.
- 6 Séparez le filtre et le boîtier cylindrique (voir la figure 9c). Vous maintenez le boîtier cylindrique d'une main et l'extrémité du filtre de l'autre. Vous faites pivoter le boîtier cylindrique contre le sens des aiguilles d'une montre. La flèche marquée sur le filtre est maintenant dirigée vers la flèche avec le pictogramme  sur le boîtier cylindrique.

- 7 Nettoyez le filtre ou remplacez-le par un filtre neuf. Le filtre va au lave-vaisselle ; laissez-le sécher à fond avant de le replacer dans l'appareil.
- 8 Remettez en place le filtre, le boîtier cylindrique et le couvercle du collecteur de poussière.
- 9 Remettez le couvercle sur le collecteur de poussière.
- 10 Remplacez le collecteur de poussière dans l'appareil abaissez entièrement la poignée du collecteur de poussière. Vous bloquez ainsi le collecteur de poussière en place dans l'appareil.

## Remplacer le filtre de sortie

Voir la figure 10.

Lorsque le filtre de sortie est sale, remplacez-le. Vous ne pouvez pas nettoyer ou rincer ce filtre.

- 1 Débranchez la fiche.
- 2 Démontez la grille à l'arrière de l'appareil ; pour ce faire, vous abaissez le bouton de déblocage et vous faites basculer la grille.
- 3 Retirez de l'appareil le support avec le filtre de sortie.
- 4 Retirez le filtre de sortie du support et mettez un filtre neuf à sa place. Le côté doux du filtre se place contre le support et le côté rêche à l'intérieur.
- 5 Remettez dans l'appareil le support équipé du filtre de sortie neuf.
- 6 Remontez la grille sur l'appareil ; il se bloque avec un petit déclic.



## Sécurité

### Généralités

- Veuillez bien lire le mode d'emploi et conservez-le ; respectez en toutes circonstances les instructions données.
- Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications de ce mode d'emploi.
- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique.
- Si l'appareil est utilisé par des enfants, ou par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, ou par des personnes inexpérimentées, ceci peut entraîner un danger. Les responsables de la sécurité de telles personnes doivent donner des instructions claires et suffisantes et/ou surveiller l'utilisation de l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants ou des personnes incapables de l'utiliser correctement.
- Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.
- Utilisez uniquement des accessoires que recommande le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'autres accessoires peut endommager l'appareil, ce qui peut entraîner un danger pour l'utilisateur.

### Électricité et chaleur

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension du réseau indiquée sur la plaquette type de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même ; ne tirez pas sur le cordon.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour déplacer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou l'appareil lui-même est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un technicien qualifié.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une plaque électrique chaude ou une flamme.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec de l'eau ou des produits chimiques.
- Si l'appareil est tombé à l'eau, ne le rattrapez pas. Débranchez immédiatement la fiche. Cessez d'utiliser l'appareil.
- Les prises d'air doivent toujours être dégagées.

### Pendant l'utilisation

- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher l'appareil, le cordon ou la fiche.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche en cas de problème durant l'utilisation, pour le nettoyage, et dès que vous avez fini de l'utiliser.
- Le cordon porte des marques rouge et jaune. Déroulez le cordon au moins jusqu'à la marque jaune.

**La marque rouge indique l'extrémité du cordon. Ne déroulez jamais le cordon plus loin que la marque rouge. Vous pourriez endommager le cordon.**

- **Guidez le cordon pendant que vous l'enroulez. Sinon, le cordon peut s'embrouiller, ou bien la fiche peut heurter l'arrière de l'appareil. Vous risquez d'endommager l'appareil ou le cordon.**

- **N'utilisez pas l'appareil pour l'aspiration de substances ou objets incandescents ou enflammés, de bris de verre ou autres objets acérés, de débris de plâtres, ciment, pierre, suie etc., ni de liquides et déchets mouillés. Ces substances ou objets peuvent endommager gravement l'appareil et les filtres, et compromettre la sécurité d'utilisation.**

- **N'utilisez pas l'aspirateur sur des revêtements ou tapis mouillés.**
- **N'introduisez jamais d'objets dans les sorties d'air.**

- **Ne laissez jamais obstruer les prises d'air et les sorties d'air, ni les filtres. Les obstructions peuvent entraîner la surchauffe de l'appareil. En cas de surchauffe, arrêtez l'aspirateur ! Une fois que vous avez remédié au problème, attendez 20 - 30 minutes, jusqu'à ce que l'aspirateur soit tout à fait refroidi. Ensuite, vous pouvez utiliser de nouveau l'aspirateur.**

- **Tant que l'aspirateur est en marche, n'approchez pas du corps ni les embouts, ni l'extrémité du tuyau télescopique ou la poignée. Vous pourriez causer des blessures, par exemple aux yeux et aux oreilles.**
- **Ne laissez jamais l'appareil rouler par-dessus son cordon.**

## Environnement



Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les boîtes, dans les conteneurs prévus à cet effet.

Si vous désirez vous débarrasser de l'appareil alors qu'il fonctionne encore bien, ou est facilement réparable, ne le mettez pas au rebut mais recyclez-le.



Lorsque l'appareil ne peut plus servir, il doit être retiré, de façon à pouvoir être recyclé au moins partiellement. Ne le mettez pas aux ordures ménagères, mais portez-le chez le vendeur ou dans un centre de collecte agréé. Pour plus d'informations sur les possibilités de retraitement, contactez les autorités communales.



## Allgemein

Dieser kraftvolle, kompakte Staubsauger ist komplett mit praktischen Zubehörteilen ausgestattet ist, mit denen Sie Ihr Haus und Ihre Wohnung gründlich reinigen können. Er hat einen herausnehmbaren Staubauffangbehälter, den Sie einfach leeren können. Sie müssen also keine einzelnen Staubsaugerbeutel mehr verwenden!

Der Staubsauger ist in zwei Ausführungen erhältlich:

- Red Panda Cyclo Cleaner (Artikelnummer 332835). Zum Lieferumfang dieses Modells gehören eine Kombisaugdüse, ein Fugensauger und eine kleine Saugdüse.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (Artikelnummer 332836). Zum Lieferumfang dieses Modells gehören eine Kombisaugdüse, ein Fugensauger, eine kleine Saugdüse und eine Parkettbürste.



## Funktion und Bedienung

Siehe Abbildungen 1, 2, 8, 9 und 10.

Das Gerät besteht aus den folgenden Teilen:

- 1 Verriegelungsknopf f. Handgriff d. Staubsaugerschlauchs
- 2 Handgriff d. Staubsaugerschlauchs
- 3 Regulierungsschieber für Luftzufuhr
- 4 Staubsaugerschlauch
- 5 Vorderrad
- 6 Befestigungsvorrichtung für Teleskoprohr
- 7 Parkettbürste
- 8 Fugensauger

- 9 kleine Saugdüse
- 10 Kabel mit Stecker
- 11 Kombisaugdüse
- 12 Schalter Kombisaugdüse mit Bürste
- 13 Schalter Kombisaugdüse ohne Bürste
- 14 Hinterrad
- 15 Handgriff d. Staubsaugers
- 16 Druckknopf zum Aufrollen des Kabels
- 17 Ein/Aus-Taste
- 18 Taste zur Saugstärkeregelung
- 19 Halterung für Teleskoprohr
- 20 Verriegelungsknopf f. Teleskoprohr
- 21 Teleskoprohr
- 22 Anschlussstück f. Staubsaugerschlauch
- 23 Anschluss Staubsaugerschlauch
- 24 Anzeige „Staubauffangbehälter voll“
- 25 Staubauffangbehälter
- 26 Boden des Staubauffangbehälters
- 27 Entriegelungsknopf für Boden des Staubauffangbehälters
- 28 Deckel des Staubauffangbehälters
- 29 Griff/Entriegelung des Staubauffangbehälters
- 30 Filterhalterung
- 31 HEPA-Filter
- 32 Gitter des Ausblasfilters
- 33 Halterung für Ausblasfilter
- 34 Ausblasfilter

## Vor der ersten Verwendung

- **Lesen und befolgen Sie immer die Anweisungen in dieser Anleitung und bewahren Sie sie auf.**
  - **Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromstärke übereinstimmt.**
- 1 Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial sowie alle Aufkleber vom Gerät.
  - 2 Der Staubsaugerschlauch wird wie folgt am Gerät befestigt (siehe Abbildung 2). Schieben Sie das Anschlussstück des Schlauchs in den Anschluss auf dem Gerät. Die Nocken auf dem Anschlussstück müssen in die Rillen im Anschluss passen. Drehen Sie das Anschlussstück im Uhrzeigersinn fest.





- Der Handgriff des Staubsaugerschlauchs wird wie folgt am Teleskoprohr befestigt (siehe Abbildung 3). Halten Sie den Verriegelungsknopf auf dem Handgriff gedrückt und schieben Sie das Ende des Handgriffes in das Ende des Teleskoprohrs. Achten Sie darauf, dass der Verriegelungsknopf in der Öffnung des Rohrs einrastet. Sie können den Handgriff abnehmen, indem Sie den Verriegelungsknopf eindrücken und den Handgriff aus dem Rohr herausziehen.

## Verwendung

Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Filter und der Staubfangbehälter richtig angebracht sind. Beschädigte oder falsch eingesetzte Filter können Beschädigungen am Gerät verursachen.

## Vorbereitung

- Stellen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge ein (siehe Abbildung 4). Schieben Sie den Verriegelungsknopf nach unten in Richtung des Pfeils auf dem Knopf. Lassen Sie den Verriegelungsknopf in dieser Position und schieben Sie das Teleskoprohr hinein oder ziehen Sie es heraus. Wenn Sie den Verriegelungsknopf loslassen, rastet das Teleskoprohr bei der eingestellten Länge ein.
- Schieben Sie die Kombisaugdüse oder ein anderes Zubehörteil auf das Ende des Rohres. Sie können die Kombisaugdüse oder ein anderes Zubehörteil auch direkt auf das Schlauchgriffende schieben. Die Kombisaugdüse hat zwei Einstellungen: eine Einstellung mit Bürste zum Saugen harter Böden (Parkett, Fliesen, Linoleum, etc.) und eine Einstellung ohne Bürste zum Saugen von weichen Böden (Teppich, etc.). Mithilfe des Schalters auf der Kombisaugdüse können Sie einstellen, ob Sie mit  oder ohne  Bürste saugen (siehe Abbildung 5).

## Staubsaugen

- Das Kabel hat eine gelbe und eine rote Markierung (siehe Abbildung 6). Ziehen Sie das Kabel mindestens bis zur gelben Markierung heraus. Bei der roten Markierung ist das Kabel zu Ende. Ziehen Sie das Kabel nie länger als bis zur roten Markierung heraus. Sonst kann das Kabel beschädigt werden.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter. Um das Gerät wieder auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter erneut.
- Bewegen Sie beim Staubsaugen das Gerät mit dem Handgriff des Staubsaugerschlauchs fort. Sie können das Gerät am Griff des Staubsaugers hochheben. Achtung! Ziehen Sie den Staubsauger nie am Handgriff des Staubfangbehälters hoch!
- Beim Saugen können Sie die Saugkraft mithilfe des Knopfs für die Saugstärkeregelung anpassen. Sie können die Saugkraft auch zeitweise reduzieren, indem Sie den Schieber der Luftzufuhr auf dem Handgriff des Staubsaugerschlauchs öffnen.
- Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.

## Zubehörteile

Außer der Kombisaugdüse zum Reinigen großer Flächen werden zwei (Red Panda Cyclone Cleaner) bzw. drei Zubehörteile (Black Rhino Cyclone Cleaner) zum Reinigen kleinerer und spezieller Oberflächen mitgeliefert:

- eine Fugensauger, um Heizkörper, Fenstergardinen, Fugen, kleine Löcher u. dgl. zu reinigen;
- eine kleine Saugdüse, um empfindliche oder ungleichmäßige Flächen, Möbel, Jalousien u. dgl. zu reinigen.
- eine Parkettbürste, um Parkettböden zu reinigen (wird nur beim Black Rhino Cyclone Cleaner mitgeliefert).

## Aufbewahrung des Geräts

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Nehmen Sie das Kabel an der Markierung locker in Ihre Hand. Drücken Sie auf die Taste für das Aufrollen des Kabels und lassen Sie es kontrolliert durch Ihre Finger hindurch einziehen.  
Achtung! Es ist wichtig, dass Sie das Kabel beim Aufrollen führen. Ansonsten kann sich das Kabel verknoten oder der Stecker kann hart gegen die Geräterückseite schlagen. Das kann Beschädigungen am Gerät oder Kabel verursachen.
- 3 Stellen Sie den Staubsauger aufrecht hin. Schieben Sie das Teleskoprohr komplett ein. An der Unterseite des Staubsaugers, neben dem Vorderrad, befindet sich eine Befestigungsvorrichtung für das Teleskoprohr. Schieben Sie die Halterung auf dem Teleskoprohr in die Befestigungsvorrichtung (siehe Abbildung 7). So können Sie den Staubsauger leicht verstauen und ihn schnell wieder hervorholen, ohne die Teile auseinandernehmen zu müssen.

- **Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).**

## Reinigung des Geräts

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Reinigen Sie die Außenseite aller Teile mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nur für Kunststoff geeignete Reinigungsmittel.
- 3 Trocknen Sie das Gerät und die Zubehörteile richtig ab, bevor Sie sie verstauen.
- 4 An den Rädern kann sich im Laufe der Zeit Staub und Schmutz ablagern, wodurch sich diese nicht mehr richtig drehen können. Reinigen Sie sie also gut.

## Staub aus dem Staubauffangbehälter entfernen

Siehe Abbildung 8.

Die Anzeige „Staubauffangbehälter voll“ zeigt an, wann der Staubauffangbehälter geleert werden muss.

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Nehmen Sie den Staubauffangbehälter heraus, indem Sie den Handgriff des Staubauffangbehälters anheben und diesen herausnehmen.
- 3 Halten Sie den Behälter über einen Abfalleimer und drücken Sie auf die Entriegelungstaste für den Boden.
- 4 Sorgen Sie dafür, dass der Staubauffangbehälter vollkommen leer ist. Schütteln Sie den Behälter, falls erforderlich, um sämtlichen Schmutz zu entfernen.
- 5 Schließen Sie den Boden des Staubauffangbehälters, indem Sie diesen einrasten lassen.
- 6 Setzen Sie den Staubauffangbehälter wieder im Gerät ein. Drücken Sie den



## Pflege und Reinigung




- **Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich.**
- **Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Steckdose angeschlossen ist.**
- **Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit an die elektrischen Teile des Geräts gelangt.**
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

Handgriff des Deckels des Staubauffangbehälters ganz herunter. Damit wird der Behälter im Gerät verriegelt.

## HEPA-Filter ersetzen

Siehe Abbildung 9.

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob der HEPA-Filter verstopft ist. Ist das der Fall, dann reinigen Sie den Filter oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen Filter.

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Nehmen Sie den Staubauffangbehälter heraus, indem Sie den Handgriff des Staubauffangbehälters anheben und diesen herausnehmen.
- 3 Entfernen Sie den Staub aus dem Staubauffangbehälter wie unter „Staub aus dem Staubauffangbehälter entfernen“ beschrieben.
- 4 Nehmen Sie den Deckel vom Staubauffangbehälter herunter (siehe Abbildung 9A). Halten Sie den Deckel mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen Hand den Staubauffangbehälter im Uhrzeigersinn los. Der Pfeil auf dem Deckel zeigt jetzt auf den Pfeil mit dem Piktogramm  auf dem Staubauffangbehälter. Nehmen Sie den Deckel vom Staubauffangbehälter ab.
- 5 Entfernen Sie die Filterhalterung mit dem Filter vom Deckel des Staubauffangbehälters (siehe Abbildung 9b). Halten Sie den Deckel mit einer Hand und das Ende des Filters mit der anderen Hand fest. Drehen Sie die Filterhalterung mit dem Filter entgegen dem Uhrzeigersinn los. Der Pfeil auf der Unterseite des Deckels zeigt jetzt auf den Pfeil mit dem Piktogramm  auf der Filterhalterung. Nehmen Sie den Deckel von der Filterhalterung ab.
- 6 Entfernen Sie die Filterhalterung vom Filter (siehe Abbildung 9c). Halten Sie mit einer Hand die Filterhalterung und mit der anderen Hand das Ende des Filters fest. Drehen Sie die Filterhalterung entgegen dem Uhrzeigersinn los. Der Pfeil auf dem Filter zeigt jetzt auf den Pfeil mit dem Piktogramm  auf der Filterhalterung.
- 7 Reinigen Sie den Filter oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen Filter. Der Filter kann im Geschirrspüler gereinigt werden; lassen Sie den Filter gut trocknen, bevor Sie diesen wieder in das Gerät einsetzen.
- 8 Setzen Sie den Filter, die Filterhalterung und den Deckel des Staubauffangbehälters wieder zusammen.
- 9 Legen Sie den Deckel wieder auf den Staubauffangbehälter.
- 10 Setzen Sie den Staubauffangbehälter wieder im Gerät ein und drücken Sie den Handgriff des Staubauffangbehälters ganz herunter. Damit wird der Behälter im Gerät verriegelt.

## Ersetzen des Ausblasfilters

Siehe Abbildung 10.

Wechseln Sie den Ausblasfilter, wenn dieser verschmutzt ist. Dieser Filter kann nicht gewaschen oder ausgespült werden.

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Entnehmen Sie das Gitter an der Rückseite, indem Sie den Entriegelungsknopf nach unten drücken und das Gitter kippen.
- 3 Nehmen Sie die Halterung mit dem Ausblasfilter aus dem Gerät heraus.
- 4 Entfernen Sie den Ausblasfilter aus der Halterung und setzen Sie einen neuen Filter ein. Die weiche Seite des Filter muss zur Halterung zeigen und die raue Seite muss sich an der Innenseite befinden.

- 5 Setzen Sie die Halterung mit dem neuen Ausblasfilter wieder in das Gerät ein.
- 6 Bringen Sie das Gitter wieder am Gerät an und lassen Sie es einrasten.



## Sicherheitsbestimmungen

### Allgemein

- Lesen und befolgen Sie immer die Anweisungen in dieser Anleitung und bewahren Sie sie auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur so wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Hausgebrauch.
- Die Verwendung dieses Geräts durch Kinder oder Personen mit körperlichen, geistigen oder motorischen Einschränkungen, mit Wahrnehmungseinschränkungen oder mangelnder Kenntnis und Erfahrung kann zu gefährlichen Situationen führen. Für diesen Personenkreis verantwortliche Personen müssen deutliche Anweisungen erteilen oder diesen bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen, die dieses nicht richtig bedienen können.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Mechaniker ausführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Verwenden Sie nur vom Lieferanten empfohlene Zubehörteile. Bei Verwendung anderer Zubehörteile können am Gerät Schäden entstehen. Dies kann zu einer Gefahr für den Benutzer führen.

### Wärme und Elektrizität

- **Bevor Sie das Gerät verwenden, prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromstärke übereinstimmt.**
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.
- Ziehen Sie nie am Kabel, wenn Sie das Gerät verschieben wollen.
- Beschädigte Geräte oder Geräte mit einem defekten Kabel nicht mehr verwenden, Lassen Sie ein beschädigtes Kabel von einem qualifizierten Wartungsdienst ersetzen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Hitzequellen wie heißen Kochplatten oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser oder Chemikalien in Berührung kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr.
- Sorgen Sie dafür, dass die Luftöffnungen frei sind.

### Bei der Benutzung

- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.

- **Schalten Sie das Gerät aus und/oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn bei der Benutzung Störungen auftreten, Sie das Gerät reinigen oder es nicht mehr benutzen.**
- **Am Kabel befinden sich eine gelbe und eine rote Markierung. Ziehen Sie das Kabel mindestens bis zur gelben Markierung heraus. Bei der roten Markierung ist das Kabel zu Ende. Ziehen Sie es nie weiter als bis zur roten Markierung heraus. Sonst kann das Kabel beschädigt werden.**
- **Führen Sie das Kabel beim Aufrollen. Ansonsten kann sich das Kabel verknoten oder der Stecker kann hart gegen die Geräterückseite schlagen. Das kann Beschädigungen am Gerät oder Kabel verursachen.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von glühenden oder brennenden Gegenständen, Glassplittern oder anderen scharfen Gegenständen, Gipsresten, Zement, Stein, Ruß und ähnlichem oder Flüssigkeiten oder feuchtem Schmutz. Diese Gegenstände können das Gerät und das Filtersystem schwer beschädigen und dazu führen, dass das Gerät bei der Benutzung nicht mehr sicher ist.**
- **Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Saugen nasser Teppiche und Teppichböden.**
- **Stecken Sie keinesfalls Gegenstände in die Ausblasöffnungen.**
- **Sorgen Sie dafür, dass die Saug- und Ausblasöffnungen frei und die Filter nicht verstopft sind. Verstopfungen führen zu einer Überhitzung des Geräts. Schalten Sie in einem solchen Fall den Staubsauger aus! Wenn Sie die Störung beseitigt haben, warten Sie erst 20 - 30 Minuten, bis der Staubsauger komplett abgekühlt ist.**

**Danach können Sie ihn wieder benutzen.**

- **Halten Sie in eingeschaltetem Zustand die Saugdüsen und das Ende des Teleskoprohrs oder den Handgriff des Schlauchs vom Körper fern. Sie können dadurch beispielsweise an Augen und Ohren Verletzungen verursachen.**
- **Fahren Sie mit dem Gerät keinesfalls über das Kabel.**

## Umwelt



Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.

Wollen Sie das Gerät entsorgen, obwohl es noch richtig funktioniert und problemlos repariert werden kann, dann sorgen Sie für eine Wiederverwendung des Geräts.



Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Gerät auf verantwortungsvolle Weise aufbereiten lassen, sodass das Gerät und dessen Teile wiederverwendet werden können. Stellen Sie das Gerät nicht zum unsortierten Abfall, sondern bringen Sie es zum Händler oder zu einem anerkannten Sammelpunkt. Setzen Sie sich mit Ihrer Stadt in Verbindung, um Informationen über die verfügbaren Abgabe- und Sammelsysteme zu erhalten.



## Generalidades

Esta potente y compacta aspiradora está equipada con una serie de útiles accesorios que le permitirán limpiar a fondo su casa. La aspiradora dispone de un depósito extraíble para la recolección del polvo y la suciedad que usted puede vaciar fácilmente. ¡No se requiere el uso de bolsas!

La aspiradora viene en dos modelos diferentes:

- Red Panda Cyclo Cleaner (artículo número 332835). Este modelo viene provisto de una boquilla combinada, una boquilla para ranuras y una boquilla pequeña.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (artículo número 332836). Este modelo viene provisto de una boquilla combinada, una boquilla para ranuras, una boquilla pequeña y un cepillo para suelos de parquet.



## Funcionamiento y manejo

Véase las figuras 1, 2, 8, 9 y 10.

El aparato está compuesto por las siguientes partes:

- 1 Botón para bloquear la empuñadura de la manguera
- 2 Empuñadura de la manguera
- 3 Regulador de entrada del aire
- 4 Manguera
- 5 Rueda delantera
- 6 Ranura de sujeción del tubo telescópico
- 7 Cepillo para parquet
- 8 Boquilla para ranuras
- 9 Boquilla pequeña

- 10 Cable con enchufe
- 11 Boquilla combinada
- 12 Palanca de la boquilla combinada con cepillo
- 13 Palanca de la boquilla combinada sin cepillo
- 14 Rueda posterior
- 15 Empuñadura de la aspiradora
- 16 Botón de presión para enrollar el cable
- 17 Interruptor de encendido/apagado
- 18 Botón para ajustar la potencia de aspirado
- 19 Soporte para el tubo telescópico
- 20 Botón de bloqueo del tubo telescópico
- 21 Tubo telescópico
- 22 Pieza de empalme de la manguera
- 23 Mecanismo de bloqueo de la manguera
- 24 Indicador de "Depósito lleno"
- 25 Depósito de polvo
- 26 Fondo del depósito de polvo
- 27 Botón para liberar el fondo del depósito de polvo
- 28 Tapa del depósito de polvo
- 29 Empuñadura/mecanismo para liberar el depósito de polvo
- 30 Portafiltro
- 31 Filtro HEPA
- 32 Rejilla del filtro de salida de aire
- 33 Soporte del filtro de salida de aire
- 34 Filtro de salida

## Antes del primer uso

- **Lea y observe siempre las instrucciones de este manual y guárdelo donde no pueda perderlo.**
- **Controle que la tensión de red corresponde a la indicada en la placa del aparato.**
  - 1 Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas del aparato.
  - 2 Conecte la manguera al aparato de la siguiente manera (ver figura 2). Introduzca la pieza de empalme de la manguera en el lugar correspondiente en el aparato. Los salientes de la pieza de empalme deben coincidir con los surcos en la conexión del aparato. Gire

la pieza de empalme en la dirección de las agujas del reloj para fijarla.

- 3 Fije la empuñadura de la manguera al tubo telescópico de la siguiente manera (véase la figura 3). Oprima el botón de bloqueo de la empuñadura e introduzca el extremo de la empuñadura en la punta del tubo telescópico. Asegúrese de que el botón de bloqueo salga por el orificio del tubo. Para retirar el tubo de la empuñadura, oprima el botón de bloqueo y extraiga el tubo.



## Uso

Use el aparato únicamente si todos los filtros y el depósito para la recolección del polvo están instalados en la forma adecuada. Los filtros dañados o no instalados en la forma correcta pueden ocasionar daños al aparato.

## Preparación

- 1 Ajuste la longitud del tubo telescópico (véase la figura 4). Empuje el botón de bloqueo hacia abajo en la dirección que indica la flecha. Sostenga el botón de bloqueo hacia abajo y alargue o acorte el tubo telescópico. Suelte el botón para bloquear el tubo telescópico en la longitud ajustada.

- 2 Inserte la boquilla combinada o cualquiera de los otros accesorios en el extremo del tubo. También puede colocar la boquilla de aspirado o cualquier otro accesorio directamente en la punta de la empuñadura de la manguera.

La boquilla de aspirado combinada tiene dos posiciones: una posición, con cepillo, para aspirar suelos duros (parquet, baldosa, vinilo, etc.) y una posición sin cepillo para aspirar suelos blandos (alfombra, etc.). Use la palanca de reglaje de la boquilla combinada para seleccionar si quiere aspirar con  o sin  el cepillo (ver figura 5).

## Aspirar

- 1 El cable lleva dos marcas: una amarilla y otra roja (véase la figura 6). Desenrolle el cable, como mínimo, hasta la marca amarilla. La marca roja indica el extremo final del cable. No desenrolle el cable nunca más allá de la marca roja. Esto puede ocasionar daños al cable.
- 2 Introdúzca el enchufe en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado. Para volver a apagar el aparato, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado.
- 3 Mientras está aspirando, desplace el aparato tirando de la empuñadura de la manguera. Para levantar el aparato, tómelo por el asidero del aspirador. ¡Atención! ¡No levante nunca la aspiradora tomándola por la empuñadura del depósito de polvo!
- 4 Durante el aspirado puede ajustar la potencia de aspiración con el botón de regulación de la potencia de aspirado. También puede reducir la potencia de aspirado temporalmente abriendo el mecanismo de entrada de aire en la empuñadura de la manguera.
- 5 Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.

## Accesorios

Además de la boquilla combinada para la limpieza de grandes superficies, el aparato viene equipado con dos (Red Panda Cyclone Cleaner) o tres (Black Rhino Cyclone Cleaner) accesorios para la limpieza de superficies pequeñas o especiales:

- una boquilla para ranuras para limpiar radiadores, marcos de ventana, ranuras, orificios y similares;
- una boquilla más pequeña para limpiar superficies delicadas o desiguales, muebles, persianas y similares;
- un cepillo para limpiar suelos de parquet (sólo con el modelo Black Rhino Cyclone Cleaner).

## Guardar el aparato

- 1 Retire el enchufe de la toma de corriente.
- 2 Tome el cable a la altura de la marca sin apretarlo. Pulse el botón para enrollar el cable y deje que éste se deslice de forma controlada entre sus dedos.  
¡Atención! Es importante dirigir el cable mientras lo enrolla. De otra manera pueden formarse nudos en el cable o puede golpearse el enchufe contra la parte trasera del aparato. Esto puede ocasionar daños al aparato o al cable.
- 3 Coloque la aspiradora en posición vertical. Introduzca completamente las partes del tubo telescópico. En la parte inferior de la aspiradora, junto a la rueda delantera, hay un espacio para colocar el tubo telescópico. Introduzca el soporte del tubo telescópico en la ranura (véase la figura 7). De esta manera puede guardar y sacar la aspiradora, fácilmente, si tener que retirar los componentes.



## Mantenimiento y limpieza

- **Limpie a fondo el aparato después de cada uso.**
- **Asegúrese de que el aparato no está conectado a la toma de alimentación eléctrica cuando vaya a limpiarlo.**
- **Asegúrese de que la humedad no penetre en las partes eléctricas del aparato.**
- **No sumerja nunca el aparato, ni el cable, ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.**
- **No use limpiadores abrasivos o agresivos, ni objetos afilados (como cuchillos o cepillos de cerda dura) para limpiar el aparato.**

## Limpieza del aparato

- 1 Retire el enchufe de la toma de corriente.
- 2 Limpie la parte externa de los componentes con un paño húmedo. Use únicamente productos aptos para la limpieza de plásticos.
- 3 Seque bien el aparato y todos sus componentes antes de guardarlo.
- 4 Con el paso del tiempo se puede acumular polvo y suciedad alrededor de las ruedas impidiendo su buen funcionamiento. Por lo tanto, debe limpiarlas bien.

## Vaciar el depósito de polvo

Véase la figura 8.

El indicador de "Depósito lleno" le indicará cuándo debe vaciar el depósito de polvo.

- 1 Retire el enchufe de la toma de corriente.
- 2 Levante la empuñadura y retire el depósito de polvo del aparato.
- 3 Sostenga el depósito sobre el cubo de la basura y oprima el botón para liberar el fondo.
- 4 Asegúrese de vaciar el depósito completamente. De ser necesario, agite el depósito para tirar toda la basura.
- 5 Cierre el fondo del depósito de polvo.
- 6 Vuelva a colocar el depósito de polvo en el aparato. Empuje hacia abajo completamente la empuñadura de la tapa del depósito de polvo. De este modo el depósito de polvo quedará fijo en el aparato.




## Sustituir el filtro HEPA

Véase la figura 9.

Compruebe regularmente si el filtro HEPA está obstruido. En caso afirmativo, limpie el filtro o sustitúyalo por uno nuevo.

- 1 Retire el enchufe de la toma de corriente.



- 2 Levante la empuñadura y retire el depósito de polvo del aparato.
- 3 Tire la basura acumulada en el depósito de polvo tal como se indica en las instrucciones 'Vaciar el depósito de polvo'.
- 4 Retire la tapa del depósito de polvo (véase la figura 9A). Sostenga la tapa con una mano y gire el depósito, con la otra, en la dirección de las agujas del reloj. La flecha de la tapa apunta en este momento hacia la flecha con el pictograma  en el depósito. Retire la tapa del depósito de polvo.
- 5 Retire el portafiltro, con el filtro, de la tapa del depósito de polvo (véase la figura 9B). Sostenga la tapa con una mano y el extremo del filtro con la otra. Gire el portafiltro, con el filtro, en dirección contraria a las agujas del reloj. La flecha en la parte inferior de la tapa apunta en este momento hacia la flecha con el pictograma  en el portafiltro. Retire la tapa del portafiltro.
- 6 Retire el portafiltro del filtro (véase la figura 9C). Sostenga con una mano el portafiltro y con la otra el extremo del filtro. Gire el portafiltro en dirección contraria a las agujas del reloj para soltarlo. La flecha del filtro apunta en este momento hacia la flecha con el pictograma  en el portafiltro.
- 7 Limpie el filtro o sustitúyalo por uno nuevo. El filtro se puede lavar en la lavadora; déjelo secar muy bien antes de volver a colocarlo.
- 8 Vuelva a ensamblar el filtro, el portafiltro y la tapa del depósito de polvo.
- 9 Coloque nuevamente la tapa del depósito de polvo.
- 10 Coloque el depósito de polvo nuevamente en el aparato y empuje hacia abajo, completamente, el empuñadura del depósito. De este modo el depósito de polvo quedará fijo en el aparato.

## Sustituir el filtro de salida

Véase la figura 10.

Sustituya el filtro de salida del aire cuando esté sucio. Este filtro no puede lavarse ni aclararse.

- 1 Retire el enchufe de la toma de corriente.
- 2 Retire la rejilla de la parte posterior empujando hacia abajo el botón de bloqueo e inclinando la rejilla.
- 3 Saque del aparato el soporte con el filtro.
- 4 Retire el filtro del soporte y coloque un filtro nuevo. La parte suave del filtro debe ir contra el soporte y la parte burda hacia adentro.
- 5 Vuelva a colocar el soporte con el nuevo filtro de salida en el aparato.
- 6 Coloque la rejilla de nuevo en el aparato y ajústela.



## Seguridad

### Generalidades

- **Lea y observe siempre las instrucciones de este manual y guárdelo donde no pueda perderlo.**
- **Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en este manual.**
- **Use este aparato únicamente para fines domésticos.**
- **El uso de este aparato por niños o personas con impedimentos físicos, sensoriales, mentales o motrices, así como sin conocimientos y experiencia, puede ocasionar situaciones peligrosas. Aquellos responsables de la seguridad de tales personas deben impartir instrucciones claras o vigilar el uso del aparato.**

- Manténgalo fuera del alcance de los niños o de personas que no sepan utilizarlo en la forma correcta.
- Haga reparar el aparato únicamente por personal cualificado. No intente nunca repararlo usted mismo.
- Utilice sólo los accesorios recomendados por el proveedor. El uso de otros accesorios diferentes puede ocasionar daños al aparato y poner en peligro al usuario.

## Electricidad y fuentes de calor

- Antes de utilizar el aparato, verifique que el voltaje de la red corresponda al voltaje indicado en la placa.
- Retire siempre el enchufe de la toma de alimentación cuando no esté utilizando el aparato por largo tiempo.
- Al retirar el enchufe de la toma , asegúrese de tirar del enchufe y no del cable.
- No tire nunca del cable de alimentación para desplazar el aparato.
- No use el aparato si éste o el cable están averiados. Haga sustituir el cable deteriorado por un técnico de servicio cualificado.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con fuentes de calor, por ejemplo, con una placa caliente de la estufa o con fuego abierto.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con el agua o productos químicos.
- No recoja el aparato cuando haya caído en el agua. Retire inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación. No vuelva a utilizar más el aparato.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación están libres.

## Durante el uso

- No use nunca este aparato fuera del hogar.
- No use el aparato en lugares húmedos.
- Asegúrese de tener las manos secas cuando manipule el aparato, el cable o el enchufe.
- Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de alimentación si se presentan fallos durante el uso, cuando quiera limpiarlo, o después de usarlo.
- El cable lleva dos marcas: una amarilla y otra roja. Desenrolle el cable, como mínimo, hasta la marca amarilla.  
La marca roja indica el extremo final del cable. No desenrolle el cable más allá de la marca roja. Esto puede ocasionar daños al cable.
- Guíe el cable mientras lo enrolla. Así se evita que el cable quede enredado o se golpee el enchufe contra la parte trasera del aparato. Esto puede ocasionar daños al aparato o al cable.
- No use el aparato para aspirar objetos incandescentes o encendidos, astillas de vidrio u otros objetos afilados, restos de yeso, cemento, piedras, hollín y similares, líquidos o sustancias húmedas. Estos objetos pueden llegar a estropear la aspiradora y el sistema de filtración de tal forma que sería peligroso utilizar el aparato.
- Evite utilizar la aspiradora para aspirar alfombras y moquetas mojadas.
- No introduzca ningún objeto en los orificios de la salida de aire.
- Procure que los orificios de entrada y salida de aire estén abiertos y que los filtros no estén obstruidos. Las obstrucciones causan el sobrecalentamiento del aparato.

**¡En caso de sobrecalentamiento debe apagarse la aspiradora! Cuando haya reparado la avería, espere unos 20 - 30 minutos hasta que la aspiradora se haya enfriado completamente. A continuación, podrá volver a utilizarla.**

- **Cuando la aspiradora está encendida, debe mantener las boquillas y el extremo del tubo telescópico o de la empuñadura alejados del cuerpo. Puede causar lesiones graves, por ejemplo en los ojos o las orejas.**
- **Nunca se debe arrastrar la aspiradora por encima del cable.**

## Medio ambiente



Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.

Si desea desprenderse del aparato estando todavía en buen estado, o si puede repararse fácilmente, por favor, asegúrese de que pueda volver a utilizarse.



Al final de la vida útil debe hacer procesar el aparato de forma responsable de manera que éste o sus partes puedan ser reutilizadas. No tire el aparato junto con los residuos domésticos no clasificados; en su lugar llévelo a la tienda donde lo adquirió o a un lugar de recolección autorizado. Póngase en contacto con las autoridades municipales para solicitar información acerca de los lugares de recolección autorizados.



## Introduzione

Questo elegante e compatto aspirapolvere è completo di comodissimi accessori, che consentono una pulizia a fondo della casa. L'aspirapolvere è dotato di un contenitore estraibile per la raccolta della polvere ed è facile da pulire: non sarà quindi più necessario acquistare separatamente i sacchi raccogli-polvere.

L'aspirapolvere è disponibile in due modelli:

- Red Panda Cyclo Cleaner (cod. articolo: 332835); la dotazione di questo modello comprende una spazzola combinata, una bocchetta per fessure e una bocchetta aspirante di piccole dimensioni;
- Black Rhino Cyclo Cleaner (cod. articolo: 332836); la dotazione di questo modello comprende una spazzola combinata, una bocchetta per fessure, una bocchetta aspirante di piccole dimensioni e una spazzola speciale per parquet.



## Funzionamento e utilizzo del prodotto

Vedere le figg. 1, 2, 8, 9 e 10.

L'apparecchio è composto dai seguenti elementi:

- 1 Tasto di blocco dell'impugnatura del tubo flessibile
- 2 Impugnatura del tubo flessibile
- 3 Otturatore scorrevole di regolazione del flusso di aria
- 4 Tubo flessibile
- 5 Ruota anteriore piroettante
- 6 Staffa di aggancio del tubo telescopico
- 7 Spazzola per parquet

- 8 Bocchetta per fessure
- 9 Bocchetta aspirante piccola
- 10 Cavo elettrico e spina
- 11 Spazzola combinata
- 12 Selettore fuoriuscita spazzole (spazzola combinata)
- 13 Selettore rientro spazzole (spazzola combinata)
- 14 Ruota posteriore
- 15 Maniglia di trasporto dell'aspirapolvere
- 16 Pulsante di avvolgimento del cavo
- 17 Tasto di accensione/spegnimento
- 18 Manopola di regolazione della potenza aspirante
- 19 Gancio di fissaggio del tubo telescopico
- 20 Dispositivo di blocco del tubo telescopico
- 21 Tubo telescopico
- 22 Manicotto di collegamento del tubo flessibile
- 23 Innesto del tubo flessibile
- 24 Indicatore "contenitore raccogli-polvere pieno"
- 25 Contenitore raccogli-polvere
- 26 Fondo del contenitore raccogli-polvere
- 27 Tasto di sblocco del fondo del contenitore raccogli-polvere
- 28 Coperchio del contenitore raccogli-polvere
- 29 Maniglia / dispositivo di sblocco del contenitore raccogli-polvere
- 30 Alloggiamento filtro
- 31 Filtro HEPA
- 32 Griglia filtro di uscita
- 33 Portafiltro filtro di uscita
- 34 Filtro di uscita

### Operazioni preliminari al primo utilizzo



- **Leggere e seguire in ogni circostanza le istruzioni riportate all'interno del presente manuale e conservare quest'ultimo per una futura referenza.**
- **Verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.**

- 1 Rimuovere dal prodotto tutti i materiali d'imballaggio e tutte le etichette e gli adesivi.
- 2 Collegare il tubo flessibile all'apparecchio come segue (vedere la fig. 2). Inserire il manicotto di collegamento del tubo flessibile nell'apposito innesto presente sull'apparecchio. Assicurarsi che i denti presenti sul manicotto di collegamento siano perfettamente inseriti nelle apposite fessure dell'innesto. Serrare il manicotto di collegamento ruotandolo in senso orario (verso destra).
- 3 Collegare l'impugnatura del tubo flessibile al tubo telescopico come segue (vedere la fig. 3). Tenere premuto il tasto di blocco dell'impugnatura del tubo flessibile e inserire l'estremità dell'impugnatura nel tubo telescopico. Assicurarsi che il tasto di blocco si fermi in posizione nell'apposito foro presente sul tubo. È possibile rimuovere il tubo dall'impugnatura premendo il tasto di blocco ed estraendo quindi l'impugnatura dal tubo telescopico.

## Utilizzo del prodotto

Utilizzare l'apparecchio solo dopo avere inserito correttamente tutti i filtri e il contenitore raccogli-polvere. I filtri danneggiati o non inseriti in modo corretto possono recare danno all'apparecchio.

## Operazioni preliminari

- 1 Regolare la lunghezza del tubo telescopico a seconda delle proprie esigenze (vedere la fig. 4). Fare scorrere il dispositivo di blocco nella direzione indicata dalla freccia presente sul dispositivo. Tenere premuto il dispositivo di blocco e regolare quindi la lunghezza del tubo telescopico. Rilasciare il dispositivo di blocco per assicurare il tubo telescopico alla lunghezza desiderata.
- 2 Collegare all'estremità del tubo la spazzola combinata o un altro accessorio. È possibile collegare la spazzola combinata o un altro accessorio anche direttamente all'estremità dell'impugnatura del tubo flessibile.  
La spazzola combinata è dotata di un selettore a due posizioni: una posizione che consente la fuoriuscita delle spazzole per l'utilizzo su superfici dure (quali parquet, piastrelle, linoleum, ecc.) e una posizione che consente il rientro delle spazzole per l'utilizzo su superfici morbide (quali moquette, ecc.). Il selettore presente sulla spazzola combinata permette di utilizzare  o di non utilizzare  le spazzole per le operazioni di pulizia (vedere la fig. 5).

## Uso dell'aspirapolvere

- 1 Il cavo presenta una marcatura gialla e una marcatura rossa (vedere la fig. 6). Estrarre il cavo almeno fino alla marcatura gialla.  
La marcatura rossa indica l'estremità terminale del cavo di alimentazione. Non estrarre mai il cavo oltre la marcatura rossa. In caso contrario, il cavo potrebbe infatti danneggiarsi.
- 2 Inserire la spina nella presa e premere l'interruttore di accensione/spegnimento. Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento.
- 3 Durante le operazioni di pulizia, trainare l'aspirapolvere agendo sull'impugnatura del tubo flessibile. È possibile sollevare l'apparecchio servendosi della maniglia di trasporto dell'aspirapolvere.  
Attenzione: Non sollevare mai l'aspirapolvere utilizzando la maniglia del contenitore raccogli-polvere!
- 4 Durante le operazioni di pulizia è possibile regolare la forza aspirante mediante l'apposita manopola di regolazione. È altresì possibile ridurre temporaneamente la forza di

aspirazione aprendo l'otturatore scorrevole di regolazione del flusso di aria presente sull'impugnatura del tubo flessibile.

- 5 Premere il pulsante di accensione/spengimento per spegnere l'apparecchio.

### Accessori

Oltre alla spazzola combinata per la pulizia di grandi superfici, a seconda del modello vengono forniti in dotazione 2 accessori (per il modello Red Panda Cyclone Cleaner) o 3 accessori (per il modello Black Rhino Cyclone Cleaner) per la pulizia di superfici speciali e di dimensioni ridotte:

- una bocchetta per fessure, per la pulizia di radiatori, infissi di finestre, spazi ristretti e simili;
- una bocchetta aspirante di piccole dimensioni per pulire superfici delicate o irregolari, mobili, arredi, veneziane e simili;
- una spazzola speciale per parquet per la pulizia di pavimenti in legno (solo con il modello Black Rhino Cyclone Cleaner).

### Come riporre l'apparecchio

- 1 Disinserire la spina dalla presa di corrente.
- 2 Prendere il cavo vicino alla marcatura, assicurandosi di non stringerlo. Premere il pulsante per l'avvolgimento del cavo e lasciare sfilare il cavo tra le dita in modo controllato. **Attenzione:** è importante accompagnare il cavo durante l'avvolgimento. In caso contrario il cavo potrebbe aggrovigliarsi oppure la spina potrebbe urtare violentemente contro la parte posteriore dell'apparecchio, provocando danni all'apparecchio o al cavo stesso.
- 3 Porre l'aspirapolvere in posizione verticale. Ritrarre completamente il tubo telescopico. Sulla parte inferiore dell'aspirapolvere, accanto alla ruota anteriore piroettante, è presente una

staffa di aggancio per il tubo telescopico. Inserire nella staffa l'apposito gancio presente sul tubo telescopico (vedere la fig. 7). In tal modo sarà possibile riporre l'aspirapolvere in modo semplice e rapido, senza la necessità di smontare ogni volta i vari accessori.



## Manutenzione e pulizia

- **Dopo l'uso, pulire a fondo l'apparecchio.**
- **Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato all'alimentazione di rete mentre lo si pulisce.**
- **Assicurarsi che i componenti elettrici non entrino in contatto con liquidi.**
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi.**
- **Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi né utensili taglienti o acuminati (come coltelli o spazzole dure) per eseguire la pulizia.**

### Pulizia dell'apparecchio

- 1 Disinserire la spina dalla presa di corrente.
- 2 Pulire la parte esterna di tutti gli accessori servendosi di un panno umido. Utilizzare a tale scopo unicamente detergenti adatti all'uso con materiali plastici.
- 3 Asciugare perfettamente l'apparecchio e gli accessori prima di riporli.
- 4 Con il tempo sulle ruote possono accumularsi polvere e sporco che possono ostacolarne la corretta rotazione. Si consiglia di provvedere regolarmente alla pulizia delle ruote per prevenire questa evenienza.

## Rimozione dello sporco dal contenitore raccogli polvere

Vedere la figura 8.

L'indicatore "contenitore raccogli polvere pieno" consente di vedere quando è necessario svuotare il contenitore raccogli polvere.




- 1 Disinserire la spina dalla presa di corrente.
- 2 Rimuovere il contenitore raccogli polvere sollevando la maniglia presente sullo stesso contenitore ed estrarre il contenitore raccogli polvere.
- 3 Tenere il contenitore raccogli polvere in un sacco dell'immondizia e premere il pulsante di sblocco del fondo del contenitore.
- 4 Assicurarsi che il contenitore raccogli polvere sia stato svuotato completamente. Se necessario, provvedere a scuotere il contenitore per eliminare tutti i residui di sporco.
- 5 Richiudere il fondo del contenitore raccogli polvere bloccandolo nuovamente in sede.
- 6 Reinserire il contenitore raccogli polvere nell'apparecchio. Spingere completamente verso il basso la maniglia del coperchio del contenitore raccogli polvere. Ciò consente di bloccare in sede il contenitore raccogli polvere.

## Sostituzione del filtro HEPA

Vedere la figura 9.

Verificare regolarmente che il filtro HEPA non sia otturato. Qualora ciò accada, provvedere a pulire il filtro o a sostituirlo con un filtro nuovo.

- 1 Disinserire la spina dalla presa di corrente.
- 2 Rimuovere il contenitore raccogli polvere sollevando la maniglia presente sullo stesso contenitore ed estrarre il contenitore raccogli polvere.

- 3 Eliminare lo sporco dal contenitore raccogli polvere seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Rimozione dello sporco dal contenitore raccogli polvere".
- 4 Rimuovere il coperchio dal contenitore raccogli polvere (vedere la fig. 9A). Tenere fermo il coperchio con una mano e, servendosi dell'altra mano, ruotare in senso orario (verso destra) il contenitore raccogli polvere fino al suo completo disinnesto. La posizione della freccia presente sul coperchio corrisponderà quindi a quella della freccia recante il pittogramma  presente sul contenitore raccogli polvere. Rimuovere il coperchio dal contenitore raccogli polvere.
- 5 Rimuovere l'alloggiamento del filtro e il filtro dal coperchio del contenitore raccogli polvere (vedere la fig. 9b). Tenere fermo il coperchio con una mano e l'estremità del filtro con l'altra mano. Svitare l'alloggiamento contenente il filtro ruotandolo in senso antiorario (verso sinistra). La posizione della freccia presente sul lato inferiore del coperchio corrisponderà quindi a quella della freccia recante il pittogramma  presente sull'alloggiamento del filtro. Rimuovere il coperchio dall'alloggiamento del filtro.
- 6 Rimuovere il filtro dall'alloggiamento (vedere la fig. 9c). Tenere fermo l'alloggiamento con una mano e l'estremità del filtro con l'altra mano. Svitare l'alloggiamento ruotandolo in senso antiorario (verso sinistra). La posizione della freccia presente sul filtro corrisponderà quindi a quella della freccia recante il pittogramma  presente sull'alloggiamento.
- 7 Pulire il filtro o sostituirlo con un filtro nuovo. Il filtro può essere lavato in lavastoviglie: assicurarsi che il filtro sia perfettamente asciutto prima di reinserirlo nell'apparecchio.

- 8 Reinscrivere il filtro, l'alloggiamento e il coperchio del contenitore raccogli-polvere seguendo in senso inverso le istruzioni riportate.
- 9 Ricollocare il coperchio sul contenitore raccogli-polvere.
- 10 Reinscrivere il contenitore raccogli-polvere nell'apparecchio e spingere completamente verso il basso la maniglia del contenitore raccogli-polvere. Ciò consente di bloccare in sede il contenitore raccogli-polvere.



## Informazioni sulla sicurezza

### Avvertenze generali

- Leggere e seguire in ogni circostanza le istruzioni riportate all'interno del presente manuale e conservare quest'ultimo per una futura referenza.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità descritte nel presente manuale.
- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per l'impiego domestico.
- L'utilizzo di questo elettrodomestico da parte di bambini o di persone con limitazioni fisiche, sensoriali, cognitive o motorie oppure che non dispongono di un adeguato livello di conoscenza o di esperienza, potrebbe causare l'insorgenza di situazioni di pericolo. I soggetti responsabili della sicurezza di queste persone devono impartire loro istruzioni chiare e univoche in ogni circostanza o mantenere sempre la sorveglianza sull'impiego dell'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini o di persone che non sono in grado di maneggiarlo in modo corretto.
- Fare eseguire le riparazioni unicamente da personale qualificato. Non tentare mai di riparare da soli l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori o i ricambi raccomandati dal rivenditore. Qualora si utilizzino ricambi o accessori di altro tipo, l'apparecchio potrebbe infatti danneggiarsi con la conseguente insorgenza di eventuali pericoli per l'utente.

### Sostituzione del filtro di uscita

Vedere la figura 10.

Sostituire il filtro di uscita quando lo stesso risulta sporco. Non è possibile lavare o risciacquare il filtro.

- 1 Disinserire la spina dalla presa di corrente.
- 2 Rimuovere la griglia presente sulla parte posteriore dell'apparecchio premendo verso il basso il pulsante di sblocco e inclinando quindi la griglia.
- 3 Estrarre dall'apparecchio il portafiltro contenente il filtro di uscita.
- 4 Rimuovere il filtro di uscita dal portafiltro e inserirvi un nuovo filtro. Assicurarsi di posizionare il lato morbido del filtro verso l'esterno e il lato ruvido verso l'interno dell'apparecchio.
- 5 Ricollocare nell'apparecchio il portafiltro provvisto del nuovo filtro di uscita.
- 6 Ricollocare la griglia nell'apparecchio e bloccarla in sede fino a udire uno scatto.



## Elettricità e calore

- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente quando si prevede che l'apparecchio non venga utilizzato per un periodo prolungato.
- Quando si procede a disinserire la spina dalla presa elettrica, assicurarsi di esercitare la trazione sempre sulla spina stessa e non sul cavo.
- Evitare di spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio qualora esso o il cavo di alimentazione risultino danneggiati. Fare sostituire il cavo danneggiato da un tecnico qualificato.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo e la spina non entrino a contatto con fonti di calore, quali per es. piani di cottura caldi o fiamme libere.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo e la spina non entrino a contatto con acqua o con agenti chimici.
- Non tentare di recuperare l'apparecchio nel caso in cui sia caduto in acqua. In tal caso, estrarre immediatamente la spina dalla presa elettrica e non utilizzare più l'apparecchio.
- Assicurarsi che i fori e le fessure per la ventilazione non risultino mai ostruiti.

## Precauzioni da osservare durante l'utilizzo

- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti esterni.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.

- Assicurarsi di avere le mani asciutte prima di toccare l'apparecchio, il cavo o la spina.
- Spegnerne l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa di corrente se durante l'uso si verificano malfunzionamenti, quando si pulisce l'apparecchio o si è terminato di utilizzarlo.
- Il cavo presenta una marcatura gialla e una marcatura rossa. Estrarre il cavo almeno fino alla marcatura gialla. La marcatura rossa indica l'estremità terminale del cavo di alimentazione. Non estrarre mai il cavo oltre la marcatura rossa. In caso contrario, il cavo potrebbe infatti danneggiarsi.
- Accompagnare il cavo durante l'avvolgimento. In caso contrario il cavo potrebbe aggrovigliarsi oppure la spina potrebbe urtare violentemente contro la parte posteriore dell'apparecchio, provocando danni all'apparecchio o al cavo stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare oggetti incandescenti o ardenti, schegge di vetro o altri oggetti taglienti, residui di gesso, cemento, pietra, fuliggine e simili oppure liquidi o sporco umido. Tali oggetti possono danneggiare gravemente l'apparecchio e il sistema di filtrazione e rendere insicuro l'utilizzo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'aspirapolvere su tappeti o moquette bagnati.
- Non inserire oggetti all'interno delle prese di uscita dell'aria.
- Assicurarsi che le fessure di entrata e di uscita siano aperte e che i filtri non siano otturati. Eventuali ostruzioni possono causare un surriscaldamento dell'apparecchio. In caso di surriscaldamento, assicurarsi di spegnere sempre l'aspirapolvere.

**Una volta eliminata la causa dell'ostruzione, attendere 20 - 30 minuti fino a quando l'aspirapolvere non si sia completamente raffreddato. Sarà quindi possibile utilizzare nuovamente l'aspirapolvere.**

- **Tenere lontano dal corpo gli accessori aspiranti e le estremità del tubo telescopico o dell'impugnatura del tubo flessibile mentre l'aspirapolvere è in funzione. In caso contrario, potrebbero infatti verificarsi lesioni, ad esempio, a occhi e orecchi.**
- **Evitare di passare con l'apparecchio sopra il cavo.**

## Tutela dell'ambiente



Gettare i materiali d'imballaggio, come la plastica e le scatole, negli appositi contenitori.

Se si desidera smaltire l'apparecchio, anche se funziona ancora correttamente o può essere riparato facilmente, assicurarsi che esso venga riutilizzato.



Alla fine della sua durata di vita economica, l'apparecchio deve essere smaltito secondo le leggi in vigore, in modo che l'apparecchio stesso o i suoi componenti possano essere riutilizzati. Non smaltire l'apparecchio deponendolo assieme ai rifiuti comuni e non differenziati: consegnarlo invece al negoziante o presso un punto di raccolta autorizzato. Rivolgersi al proprio comune di residenza per ottenere informazioni sulle possibilità e sui servizi di consegna e di raccolta.



## Allmänt

Denna kraftfulla, kompakta dammsugare är komplett utrustad med praktiska tillbehör, med vilka du kan städa huset ordentligt. Dammsugaren har en avtagbar dammbehållare som du enkelt kan tömma. Du behöver alltså inte använda lösa dammsugarpåsar mer!

Dammsugaren finns i två modeller:

- Red Panda Cyclo Cleaner (artikelnummer 332835). Denna levereras med ett kombimunstycke, ett fogmunstycke och ett litet munstycke.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (artikelnummer 332836). Denna levereras med ett kombimunstycke, ett fogmunstycke, ett litet munstycke och en parkettborste.



## Drift och användning

Se figur 1, 2, 8, 9 och 10.

Apparaten innehåller följande delar:

- 1 Låsknapp handtag dammsugarslang
- 2 Handtag dammsugarslang
- 3 Reglage lufttillförsel
- 4 Dammsugarslang
- 5 Framhjul
- 6 Teleskoprörets monteringshåll
- 7 Parkettborste
- 8 Fogmunstycke
- 9 Litet munstycke
- 10 Nätsladd med kontakt
- 11 Kombimunstycke
- 12 Brytare kombimunstycke med borste
- 13 Brytare kombimunstycke utan borste
- 14 Bakhjul
- 15 Handtag dammsugare
- 16 Knapp för kabelvinda
- 17 Strömbrytare

- 18 Sugeffektsväljare
- 19 Hållare teleskoprör
- 20 Låsknapp teleskoprör
- 21 Teleskoprör
- 22 Slanganslutningsdel
- 23 Slanganslutning
- 24 Indikatorlampa "Dammbehållare full"
- 25 Dammbehållare
- 26 Dammbehållarens botten
- 27 Spärrknapp dammbehållarens botten
- 28 Lock dammbehållare
- 29 Handtag/spärr dammbehållare
- 30 Filtertrumma
- 31 HEPA-filter
- 32 Galler utblåsningsfilter
- 33 Hållare utblåsningsfilter
- 34 Utblåsningsfilter

## Innan användning



- **Läs och följ alltid instruktionerna i denna bruksanvisning och spara för framtida bruk.**
- **Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den angivna nätspänningen på apparatens märkplatta.**

- 1 Avlägsna allt förpackningsmaterial och alla dekalerna från apparaten.
- 2 Montera dammsugarslangen enligt anvisningarna på apparaten (se figur 2). Fäst slangens anslutningsdel i öppningen på apparaten. Kammarna på anslutningsdelen måste i skårorna i öppningen. Vrid fast anslutningsdelen medurs.
- 3 Fäst dammsugarslangens handtag som följer i teleskopröret (se figur 3). Håll låsknappen på handtaget intryckt och fäst handtagets ände i teleskoprörets ände. Se till att låsknappen klickar fast i rörets öppning. Du kan avlägsna röret från handtaget genom att trycka in låsknappen och dra ut handtaget från röret.

## Användning

Använd endast apparaten om alla filter och dammbehållaren är monterade på rätt sätt. Skadade eller inte korrekt monterade filter kan skada apparaten.

### Förberedelse

- 1 Justera teleskopröret till önskad längd (se figur 4). Tryck ned låsknappen i pilens riktning på knappen. Håll låsknappen nere och tryck in eller dra ut teleskopröret. Släpp låsknappen och teleskopröret låses i önskad längd.
- 2 Fäst kombimunstycket eller ett annat tillbehör på rörets ände. Du kan även fästa kombimunstycket eller ett annat tillbehör direkt på handtagets ände. Kombimunstycket har två lägen: ett läge med borste för att dammsuga hårda golv (parkett, kakel, linoleum, etc.) och ett läge utan borste för att dammsuga mjuka golv (mattor, etc.). Med brytarna på kombimunstycket ställer du in om du vill dammsuga med (  ) eller utan (  ) borste (se figur 5).

### Dammsuga

- 1 Sladden har en gul och en röd markering (se figur 6). Dra ut sladden minst till den gula markeringen. Den röda markeringen visar sladdens ände. Drag aldrig ut sladden längre än den röda markeringen. Detta kan skada sladden.
- 2 Sätt kontakten i vägguttaget och tryck på strömbrytaren. Tryck på strömbrytaren igen för att stänga av apparaten.
- 3 Flytta apparaten när du dammsuger med dammsugarsslansens handtag. Du kan lyfta apparaten i dammsugarens handtag.  
OBS! Lyft aldrig dammsugaren i dammbehållarens handtag!
- 4 Du kan när du dammsuger anpassa sugeffekten med sugeffektsreglaget. Du kan även sänka sugeffekten tillfälligt genom att öppna lufttillförselns reglage på dammsugarsslansens handtag.

- 5 Tryck på strömbrytaren för att stänga av apparaten.

### Tillbehör

Förutom kombimunstycket för att dammsuga stora ytor finns två (Red Panda Cyclone Cleaner) eller tre (Black Rhino Cyclone Cleaner) tillbehör för att rengöra mindre och särskilda ytor:

- ett fogmunstycke för att dammsuga element, fönsterkarmar, fogar, springor och liknande;
- ett litet munstycke för att dammsuga ojämna ytor, möbler, jalousier och liknande.
- en parkettborste för att dammsuga parkettgolv (endast med Black Rhino Cyclone Cleaner).

### Förvara apparaten

- 1 Drag ur kontakten ur vägguttaget.
- 2 Håll sladden vid markeringen i handen. Tryck på knappen för rulla upp sladden och låt sladden kontrollerat rullas upp genom fingrarna.  
OBS! Det är viktigt att du leder sladden vid upprullning. Gör du inte det, kan sladden trassla till sig eller kontakten kan slå emot apparatens baksida hårt. Detta kan skada apparaten eller sladden.
- 3 Ställ dammsugaren upprätt. Tryck ihop teleskopröret helt. På dammsugarens undersida, bredvid framhjulet, finns ett fack för teleskopröret. Skjut in hållaren på teleskopröret i facket (se figur 7). På så sätt kan du enkelt förvara dammsugaren och snabbt ta fram den igen, utan att behöva ta isär alla delar.



## Underhåll och rengöring

- Rengör apparaten ordentligt efter användning.
- Kontrollera att apparaten inte är ansluten till vägguttaget när du rengör den.
- Kontrollera att fukt inte tränger in vid apparatens elektriska delar.
- Sänk aldrig apparaten, sladden och kontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd inga aggressiva eller slipande medel eller vassa föremål (t.ex. knivar eller hårda borstar) vid rengöring.

### Rengöra apparaten

- 1 Drag ur kontakten ur vägguttaget.
- 2 Rengör alla delars utsida med en fuktig trasa. Använd endast rengöringsmedel som är lämpade för plast.
- 3 Torka av apparaten och tillbehören ordentligt innan du ställer undan dem.
- 4 Vid hjulen kan med tiden damm och smuts samlas, vilket gör att de inte kan rulla så bra. Rengör därför dessa ordentligt.

### Avlägsna avfall från dammbehållaren

Se figur 8.

Indikatorlampan "Dammbehållare full" anger när dammbehållaren måste tömmas.




- 1 Drag ur kontakten ur vägguttaget.
- 2 Avlägsna dammbehållaren genom att föra dammbehållarens handtag uppåt och ta ut dammbehållaren.
- 3 Håll dammbehållaren ovanför en avfallshink och tryck på bottenens spärrknapp.

- 4 Kontrollera att dammbehållaren är helt tom. Skaka om nödvändigt dammbehållaren för att avlägsna allt skräp.
- 5 Stäng dammbehållarens botten genom att klicka fast den igen.
- 6 Sätt tillbaka dammbehållaren i apparaten. Tryck ned handtaget på dammbehållarens lock helt. Därmed låses dammbehållaren fast i apparaten.

### Byta HEPA-filter

Se figur 9.

Kontrollera regelbundet om HEPA-filtret är blockerat. Om detta är fallet, rengör filtret eller byt till ett nytt filter.

- 1 Drag ur kontakten ur vägguttaget.
- 2 Avlägsna dammbehållaren genom att föra dammbehållarens handtag uppåt och ta ut dammbehållaren.
- 3 Avlägsna avfallet från dammbehållaren enligt anvisningarna i avsnittet "Avlägsna avfall från dammbehållaren".
- 4 Avlägsna dammbehållarens lock (se figur 9A). Håll fast locket med en hand och lossa dammbehållaren med den andra handen genom att vrida medurs. Pilen på locket hänvisar nu till pilen med symbolen  på dammbehållaren. Avlägsna locket från dammbehållaren.
- 5 Avlägsna filtertrumman med filtret från dammbehållarens lock (se figur 9b). Håll fast locket med en hand och filtrets ände med den andra handen. Lossa filtertrumman med filtret moturs. Pilen på lockets undersida hänvisar nu till pilen med symbolen  på filtertrumman. Avlägsna locket från filtertrumman.
- 6 Avlägsna filtertrumman från filtret (se figur 9c). Håll fast filtertrumman med en hand och filtrets ände med den andra handen. Lossa filtertrumman genom att vrida den moturs. Pilen på filtret hänvisar nu till pilen med symbolen  på filtertrumman.

- 7 Rengör filtret eller byt till ett nytt filter. Filtret kan diskas i diskmaskinen; låt filtret torka ordentligt innan du sätter tillbaka det.
- 8 Sätt tillbaka dammbehållarens filter, filtertrumma och lock.
- 9 Sätt tillbaka locket på dammbehållaren.
- 10 Sätt tillbaka dammbehållaren i apparaten och sänk dammbehållarens handtag. Därmed låses dammbehållaren fast i apparaten.

## Byta utblåsningsfilter

Se figur 10.

Byt utblåsningsfiltret när det är smutsigt. Du kan inte diska eller spola av detta filter.

- 1 Drag ur kontakten ur vägguttaget.
- 2 Avlägsna gallret på baksidan genom att trycka ned spärrknappen och vinkla gallret.
- 3 Avlägsna hållaren med utblåsningsfiltret från apparaten.
- 4 Avlägsna utblåsningsfiltret från hållaren och sätt i ett nytt filter. Filtrets mjuka kant måste vara mot hållaren och den sträva kanten mot insidan.
- 5 Sätt tillbaka hållaren med det nya utblåsningsfiltret i apparaten.
- 6 Sätt tillbaka gallret i apparaten och klicka fast det.



## Säkerhet

### Allmänt

- Läs och följ alltid instruktionerna i denna bruksanvisning och spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- Använd endast denna apparat så som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

- Användning av denna apparat av barn eller personer med en fysisk, sensorisk, mental eller motorisk begränsning, eller som saknar kunskap och erfarenhet kan leda till farliga situationer. Personer som ansvarar för säkerheten för dessa personer måste ge tydliga instruktioner eller övervaka apparatens användning.
- Håll apparaten utom räckhåll för barn och personer som inte klarar av den.
- Reparationer ska utföras av en kvalificerad reparatör. Reparera aldrig apparaten själv!
- Använd endast de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Om andra tillbehör används kan apparaten skadas och fara kan uppstå för användaren.

### Värme och elektricitet

- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med angiven nätspänning på apparatens märkplatta innan den används.
- Drag alltid ur kontakten ur vägguttaget när apparaten inte används under en längre tid.
- När du drar ur kontakten ur vägguttaget ska du dra i själva kontakten och inte i sladden.
- Drag aldrig i sladden för att flytta apparaten.
- Använd inte apparaten om apparaten eller sladden är skadad. Låt en kvalificerad reparatör byta en skadad sladd.
- Kontrollera att apparaten, sladden och kontakten inte kommer i kontakt med värmekällor, t.ex. en varm kokplatta eller öppen eld.
- Kontrollera att apparaten, sladden och kontakten inte kommer i kontakt med vatten eller kemikalier.

- Tag inte upp apparaten om den ramlat ned i vatten. Drag ur kontakten ur vägguttaget direkt. Använd aldrig apparaten mer.
- Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade.

## Vid användning

- Använd aldrig apparaten utomhus.
- Använd aldrig apparaten i fuktiga utrymmen.
- Kontrollera att dina händer är torra när du tar i apparaten, sladden eller kontakten.
- Stäng av apparaten och/eller dra ur kontakten ur vägguttaget om fel uppstår under användning, om apparaten ska rengöras eller när du är klar med den.
- Sladden har en gul och en röd markering. Dra ut sladden minst till den gula markeringen. Den röda markeringen anger sladdens ände. Drag aldrig ut sladden längre än den röda markeringen. Detta kan skada sladden.
- Led sladden när du rullar upp den. Annars kan sladden trassla till sig eller kontakten kan slå emot apparatens baksida hårt. Detta kan skada apparaten eller sladden.
- Använd inte apparaten för att dammsuga glödande eller brinnande föremål, glassplitter eller andra vassa föremål, gipsrester, cement, sten, sot och liknande eller vätskor eller fuktigt damm. Dessa ämnen kan allvarligt skada apparaten och filtersystemet samt göra apparaten osäker vid användning.
- Använd inte dammsugaren för att dammsuga fuktiga mattor.
- Sätt aldrig föremål i utblåsningsöppningen.

- Kontrollera att insugs- och utblåsningsöppningarna är öppna och att filtren inte är blockerade. Blockeringarna orsakar att apparaten överhettas. Stäng av dammsugaren vid överhettning! När du avhjälpst störningarna, vänta 20-30 minuter tills dammsugaren är helt kall. Därefter kan du använda dammsugaren igen.
- Rikta inte insugsöppningar och teleskoprörets ände eller slangens handtag mot kroppen när dammsugaren är på. Du kan orsaka skador, till exempel på ögon eller öron.
- Kör aldrig över sladden med apparaten.

## Miljö



Kasta förpackningsmaterial, som plast och kartong, i containrar avsedda för detta.

Om apparaten kasseras när den ännu är funktionsduglig ska den återvinnas.



Apparaten ska kasseras på ett ansvarsfullt sätt, så att apparaten eller delarna kan återanvändas. Apparaten får inte kasseras som osorterat avfall. Lämna in den hos återförsäljaren eller på en miljöstation. Tag kontakt med kommunen för information om tillgängliga inlämnings- och återvinningsystem.



## Generelt

Denne kraftige, kompakte støvsuger er komplet udstyret med praktiske mundstykker, hermed du kan gøre dit hjem grundigt rent. Støvsugeren har et støvkammer, som du meget nemt kan tage af og tømme. Du behøver derfor ikke længere at bruge løse støvsugerposer! Støvsugeren leveres i to forskellige typer:

- Red Panda Cyclo Cleaner (artikelnummer 332835). Med den følger et kombimundstykke, et fugemundstykke og et lille mundstykke.
- Red Panda Cyclo Cleaner (artikelnummer 332836). Med den følger et kombimundstykke, et fugemundstykke, et lille mundstykke og et parketmundstykke.



## Funktion og betjening

Se figur 1, 2, 8, 9 og 10.

Apparatet er forsynet med følgende:

- 1 Låseknop på støvsugerslangens håndtag
- 2 Håndtag på støvsugerslangen
- 3 Skydeknop til regulering af lufttilførsel
- 4 Støvsugerslange
- 5 Forhjul
- 6 Ophængningsåbning til teleskoprør
- 7 Parketmundstykke
- 8 Fugemundstykke
- 9 Lille mundstykke
- 10 Ledning med stik
- 11 Kombimundstykke
- 12 Skifteklap til kombimundstykke med børste
- 13 Skifteklap til kombimundstykke uden børste
- 14 Baghjul
- 15 Støvsugerhåndtag

- 16 Trykknop til oprulning af ledning
- 17 Tænd-/slukknop
- 18 Knap til regulering af sugestyrke
- 19 Krog til ophængning teleskoprør
- 20 Låseknop teleskoprør
- 21 Teleskoprør
- 22 Monteringsstykke på støvsugerslange
- 23 Monteringssted på støvsuger
- 24 Angivelse "Støvkammer fuldt"
- 25 Støvkammer
- 26 Bund støvkammer
- 27 Udløserknop til støvkammerets bund
- 28 Støvkammerets låg
- 29 Håndtag/åbning af støvkammer
- 30 Filterbeholder
- 31 HEPA-filter
- 32 Rist udblæsningsfilter
- 33 Holder udblæsningsfilter
- 34 Udblæsningsfilter

## Før apparatet tages i brug

- **Læs og følg altid instruktionerne i denne vejledning og gem denne brugsvejledning.**
- **Kontroller om spændingen i elektricitetsnettet stemmer overens med den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt.**



- 1 Fjern al indpakningsmateriale og klæbemærkater fra apparatet.
- 2 Fastgør støvsugerslangen på apparatet som følger (se figur 2). Stik monteringsstykket på slangen ind i monteringsstedet på apparatet. Tappene på monteringsstykket skal gå gennem udsparingerne i monteringshullet. Drej monteringsstykket fast (med uret).
- 3 Fastgør håndtaget på støvsugerslangen på teleskoprøret som følger (se figur 3). Hold låseknappen på håndtaget trykket ind, og stik enden af håndtaget ind i enden af teleskoprøret. Sørg for at låseknappen klikker op i åbningen på røret. Du kan tage røret af håndtaget ved at trykke låseknappen ind og trække håndtaget ud af røret.



## Brugen

Brug kun apparatet hvis alle filtre og støvkammeret er på plads og fastgjort på den rigtige måde. Beskadigede eller ikke korrekt placerede filtre kan medføre skade på apparatet.

### Forberedelse

- 1 Indstil teleskoprøret i den rigtig længde (se figur 4). Tryk låseknappen nedad i pilens retning på knappen. Hold låseknappen nede og skyd teleskoprøret ind eller ud. Slip låseknappen og teleskoprøret låses fast i den indstillede længde.
- 2 Sæt kombimundstykket eller et andet mundstykke på enden af røret. Du kan også sætte kombimundstykket eller et andet mundstykke direkte på støvsugerslangens håndtag. Kombimundstykket har to indstillinger: en indstilling med børste til støvsugning af hårde gulve (parket, fliser, vinyl, osv.) og en indstilling uden børste til støvsugning af bløde gulve (tæpper osv.). Med skifteklapperne på mundstykket indstiller du, om du støvsuger med (  ) eller uden (  ) børste (se figur 5).

### Støvsugning

- 1 Ledningen har en gul og en rød afmærkning (se figur 6). Træk ledningen ud til mindst den gule afmærkning. Den røde afmærkning angiver enden af ledningen. Træk aldrig ledningen længere ud end til den røde afmærkning. Herved kan der opstå skade på ledningen.
- 2 Stik stikket i stikkontakten og tryk på tænd-/slukknappen. For at slukke apparatet trykker du igen på tænd-/slukknappen.
- 3 Bevæg under støvsugningen apparatet fremad med håndtaget på støvsugerslangen. Du kan løfte apparatet op med håndtaget på støvsugeren. Bemærk! Løft aldrig støvsugeren op med håndtaget til støvkammeret!

- 4 Du kan under støvsugningen tilpasse sugestyrken med knappen, som regulerer sugestyrken. Du kan også midlertidigt nedsætte sugestyrken ved at åbne skydeknappen på støvsugerslangen's håndtag.
- 5 Tryk på tænd-/slukknappen for at slukke apparatet.

### Mundstykker

Foruden kombimundstykket til rengøring af større overflader følger to (Red Panda Cyclone Cleaner) eller tre (Black Rhino Cyclone Cleaner) mundstykker med til rengøring af mindre og specielle overflader:

- et fugemundstykke til rengøring af radiatorer, vinduesrammer, revner, huller og lignende,
- et lille mundstykke til rengøring af følsomme overflader, møbler, persienner og lignende.
- et parketmundstykke til rengøring af parketgulve (følger kun med til Black Rhino Cyclone Cleaner).

### Opbevaring af apparatet

- 1 Træk stikket ud at stikkontakten.
- 2 Hold ledningen løst i hånden. Tryk på knappen til oprulning af ledningen og lad ledningen glide kontrolleret gennem hånden.

Bemærk! Det er vigtigt at der altid holdes i ledningen under oprulningen. Hvis du ikke gør det, kan der komme en knude på ledningen, eller stikket kan slå hårdt mod bagsiden af apparatet. Dette kan medføre skade på apparatet eller ledningen.

- 3 Stil støvsugeren opret. Skyd teleskoprøret helt ind. På undersiden af støvsugeren, ved siden af forhjulet, er der en ophængningsåbning til teleskoprøret. Sæt krogerne på teleskoprøret i åbningen (se figur 7). På denne måde kan du nemt stille støvsugeren til side og hurtigt tage den frem igen, uden at du behøver at skille den ad.



## Vedligehold og rengøring

- **Gør apparatet grundigt rent efter brugen.**
- **Sørg for at apparatet ikke er sat til i en stikkontakt, når du gør det rent.**
- **Sørg for at der ikke kommer nogen fugt ind omkring apparatets elektriske dele.**
- **Sænk aldrig apparatet, ledningen og stikket ned i vand eller nogen anden væske.**
- **Brug ingen aggressive eller skurende rengøringsmidler eller skarpe genstande (som fx knive og hårde børster) ved rengøringen.**

### Rengøring af apparatet

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten.
- 2 Rengør ydersiden af alle delene med en fugtig klud. Brug kun rengøringsmidler, der er velegnede til kunststof.
- 3 Sørg for at apparatet og tilbehøret er helt tørt, før du stiller det til side.
- 4 Ved hjulene kan der i tidens løb samle sig støv og snavs, så hjulene ikke længere kan køre frit. Rengør dem derfor grundigt.

### Tømning af støvkammeret

Se fig 8.

Angivelsen "Støvkammer fuldt" viser hvornår støvkammeret skal tømmes.



- 1 Træk stikket ud af stikkontakten.
- 2 Fjern støvkammeret ved at trække håndtaget til støvkammeret op og tage støvkammeret ud.


- 3 Hold støvkammeret over en skraldespand og tryk på udløserknappen til støvkammerets bund.
- 4 Sørg for at støvkammeret bliver helt tomt. Ryst støvkammeret om nødvendigt for at fjerne al snavset.
- 5 Luk bunden på støvkammeret ved at klikke det fast.
- 6 Sæt støvkammeret tilbage i apparatet. Tryk håndtaget til støvkammerets låg helt ned. Hermed bliver støvkammeret låst fast i apparatet.

### Udskiftning af HEPA-filter

Se fig 9.

Kontroller regelmæssigt om HEPA-filteret er tætnet til. Hvis det er tilfælde, skal filteret rengøres eller udskiftes med et nyt filter.

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten.
- 2 Fjern støvkammeret ved at trække håndtaget til støvkammeret op og tage støvkammeret ud.
- 3 Tøm støvkammeret for snavs som beskrevet i 'Tømning af støvkammeret'.
- 4 Tag låget af støvkammeret (se figur 9A). Hold låget i den ene hånd og drej støvkammeret løst med den anden hånd (mod uret). Pilen på låget peger nu på pilen med piktogrammet  på støvkammeret. Tag låget af støvkammeret.
- 5 Fjern filterbeholderen med filteret fra låget til støvkammeret (se figur 9b). Hold låget fast med en hånd og enden af filteret med den anden hånd. Drej filterbeholderen med filteret løs (mod uret). Pilen på undersiden af låget peger nu på pilen med piktogrammet  på filterbeholderen. Tag låget af filterbeholderen.

- 6 Tag filterbeholderen af filteret (se figur 9c). Hold filterbeholderen fast med den ene hånd og enden af filteret med den anden. Drej filterholderen løs (mod uret). Pilen på filteret peger nu på pilen med piktogrammet  på filterbeholderen.
- 7 Rengør filteret eller udskift det med et nyt filter. Filteret kan vaskes i opvaskemaskinen. Lad det tørre grundigt før du sætter det tilbage på plads.
- 8 Sæt filteret, filterbeholderen og låget sammen igen.
- 9 Sæt låget tilbage på støvkammeret.
- 10 Sæt støvkammeret tilbage i apparatet og tryk håndtaget til støvkammeret helt ned. Hermed bliver støvkammeret låst fast i apparatet.

## Udskiftning af udblæsningsfilteret

Se fig 10.

Udskift udblæsningsfilteret når det er snavset. Dette filter kan ikke vaskes eller skylles.

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten.
- 2 Fjern risten på bagsiden ved at trykke udløserknappen ned og vippe risten.
- 3 Tag holderen med udblæsningsfilteret ud af apparatet.
- 4 Fjern udblæsningsfilteret fra holderen og sæt et nyt filter i. Den bløde side af filteret skal ligge ind mod holderen og den grove side skal være på indersiden.
- 5 Sæt holderen med det nye udblæsningsfilter tilbage i apparatet.
- 6 Sæt risten tilbage i apparatet, og klik den fast.



## Sikkerhed

### Generelt

- **Læs og følg altid instruktionerne i denne vejledning og gem denne brugsvejledning.**
  - **Brug dette apparat kun således, som det er beskrevet i denne brugsanvisning.**
  - **Brug kun apparatet til husholdningsmæssige formål.**
  - **Det kan medføre farlige situationer, hvis børn eller mennesker med fysiske, sanselige, mentale eller motoriske handicap eller med for lidt kendskab bruger dette apparat. Personer, som er ansvarlige for disse personers sikkerhed, skal give tydelige instruktioner eller føre tilsyn med brugen af apparatet.**
  - **Hold apparatet udenfor rækkevidde af børn og andre personer, der ikke kan omgå det på en god måde.**
  - **Lad reparationer udføre af en kvalificeret montør. Prøv aldrig selv at reparere apparatet.**
  - **Brug kun tilbehør, der anbefales af leverandøren. Ved brug af andet tilbehør kan der opstå skader på apparatet, hvorved der kan opstå fare for brugeren.**
- ### Varme og elektricitet
- **Kontroller, før du bruger apparatet, om strømstyrken i lysnettet stemmer overens med den strømstyrke, der er opgivet på apparatets typeskilt.**
  - **Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger apparatet i længere tid.**

- Når du trækker stikket ud af stikkontakten, træk da i selve stikket og ikke i ledningen.
- Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis apparatet eller ledningen er beskadiget. Lad en beskadiget ledning udskifte af en kvalificeret montør.
- Sørg for at apparatet, ledningen og stikket ikke kommer i kontakt med varmekilder, som fx en varm kogeplade eller åben ild.
- Sørg for at apparatet, ledningen og stikket ikke kommer i berøring med vand eller kemikalier.
- Saml ikke apparatet op hvis det er faldet i vand. Træk omgående stikket ud af stikkontakten. Brug aldrig apparatet mere.
- Sørg for at luftåbningerne er fri.

## Under brugen

- Brug aldrig apparatet udendørs.
- Brug aldrig apparatet i fugtige rum.
- Sørg for at dine hænder er tørre, når du rører ved apparatet, ledningen eller stikket.
- Sluk apparatet og/eller træk stikket ud af stikkontakten, hvis De under brugen opdager, at der er funktionsforstyrrelser, når De rengør apparatet, eller er færdig med at bruge apparatet.
- Ledningen har en gul og en rød afmærkning. Træk ledningen ud til mindst den gule afmærkning. Den røde markering angiver enden af ledningen. Træk aldrig ledninger længere ud en til den røde markering. Herved kan der opstå skade på ledningen
- Styr ledningen mens du ruller den op. Ellers kan der komme en knude på ledningen, eller stikket kan slå hårdt mod bagsiden af apparatet. Dette kan medføre skade på apparatet eller ledningen.
- Brug ikke apparatet til at suge glødende eller brændende genstande, glassplinter eller andre skarpe genstande, gipsrester, cement, sten, sod eller lignende eller væske eller fugtigt snavs. Disse ting kan give alvorlige skader på apparatet og filtersystemet, og gøre apparatet farligt at bruge.
- Brug ikke støvsugeren til at støvsuge våde tæpper og gulvtæpper
- Stik aldrig genstande ind i udblæsningsåbningerne.
- Sørg for at suge- og udblæsningsåbningerne er åbne og at filteret ikke er tilstoppet. Tilstopninger forårsager overophedning af apparatet. Sluk støvsugeren, hvis den er blevet overophedet! Når du har løst problemet, vent da 20 - 30 minutter indtil støvsugeren er kølet helt af. Derefter kan du bruge støvsugeren igen.
- Hold sugeåbninger og enden af teleskoprøret eller håndtaget væk fra kroppen, når støvsugeren er tændt. Du kan beskadige fx øjne og ører.
- Kør aldrig apparatet hen over ledningen.

## Miljø



Smid indpakningsmaterialet som fx plastik og æsker væk i de dertil bestemte containere.

Vil du kassere apparatet, mens det stadig fungerer godt eller let kan repareres, sørg da for at apparatet bliver genbrugt.



Ved afslutningen af apparatets levetid skal du sørge for, at apparatet bliver behandlet på forsvarlig måde, således at dele af apparatet kan genbruges. Sæt aldrig apparatet ned sammen med restaffald, men indlever det hos forhandleren eller til et godkendt indsamlingssted. Tag kontakt med din kommune og få informationer om de indleverings- indsamlingssteder, der er til rådighed.



## Generelt

Denne kraftige, kompakte støvsugeren er komplett utstyrt med praktisk tilbehør, som du kan bruke til å gjøre grundig rent i hele huset. Støvsugeren har en støvbeholder, som kan tas ut og er lett å tømme. Du trenger altså ikke lenger å bruke løse støvsugerposer.

Støvsugeren leveres i to versjoner:

- Red Panda Cyclo Cleaner (artikkelnummer 332835). Denne leveres med kombinasjonsmunnstykke, munnstykke for sprekker og et lite munnstykke.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (artikkelnummer 332836). Denne leveres med kombinasjonsmunnstykke, fugemunnstykke, lite munnstykke og parkettbørste.



## Virkemåte og betjening

Se figur 1, 2, 8, 9 og 10.

Apparatet inneholder følgende deler:

- 1 Låseknapp for støvsugerslangehåndtak
- 2 Støvsugerslangehåndtak
- 3 Regulerbar åpning for lufttilførsel
- 4 Støvsugerslange
- 5 Forhjul
- 6 Festespor for teleskoprør
- 7 Parkettbørste
- 8 Fugemunnstykke
- 9 Lite munnstykke
- 10 Ledning med støpsel
- 11 Kombinasjonsmunnstykke
- 12 Velger for kombinasjonsmunnstykke med børste
- 13 Velger for kombinasjonsmunnstykke uten børste

- 14 Bakhjul
- 15 Støvsugerhåndtak
- 16 Trykknapp for opprulling av ledning
- 17 På/av-knapp
- 18 Knapp for sugekraftregulering
- 19 Holder for teleskoprør
- 20 Låseknapp for teleskoprør
- 21 Teleskoprør
- 22 Tilkoplingsstykke støvsugerslange
- 23 Tilkopling for støvsugerslange
- 24 Indikasjon "Støvbeholder full"
- 25 Støvbeholder
- 26 Bunn støvbeholder
- 27 Frigjøringsknapp bunn støvbeholder
- 28 Deksel støvbeholder
- 29 Håndtak/frigjøring støvbeholder
- 30 Filterhylse
- 31 HEPA-filter
- 32 Rist for utblåsningsfilter
- 33 Holder for utblåsningsfilter
- 34 Utblåsningsfilter

## Før første gangs bruk



- **Les alltid instruksjonene i denne bruksanvisningen og følg dem. Ta vare på denne bruksanvisningen.**
  - **Kontroller at nettspenningen på stedet stemmer overens med den nettspenningen som oppgis på apparatets typeskilt.**
- 1 Fjern all emballasje og alle klistremerker fra apparatet.
  - 2 Fest støvsugerslangen på følgende måte til apparatet (se figur 2): Skyv slangens tilkoplingsstykke inn i tilkoplingspunktet på apparatet. Tappene på tilkoplingsstykket må passe nøyaktig inn i sporene på tilkoplingspunktet. Drei tilkoplingsstykket med klokka slik at det sitter fast.
  - 3 Fest støvsugerslangehåndtaket på følgende måte til teleskoprøret (se figur 3): Hold låseknappen på håndtaket inne og skyv enden av håndtaket inn på enden av teleskoprøret. Se til at låseknappen klikker opp i åpningen i røret. Du kan ta av håndtaket ved å

trykke inn låseknappen og trekke håndtaket av røret.

## Bruk

Bruk bare apparatet hvis alle filtre og støvbeholderen er montert og sitter korrekt. Filtre med skader eller feilmonterte filtre kan føre til skade på apparatet.

## Forberedelse

- 1 Still teleskoprøret til ønsket lengde (se figur 4). Skyv låseknappen ned i retning av pilen på knappen. Hold låseknappen nede og skyv teleskoprøret inn eller ut. Slipp låseknappen. Teleskoprøret låses i innstilt lengde.
- 2 Skyv kombinasjonsmunnstykket eller et annet tilbehør inn på enden av røret. Du kan også feste kombinasjonsmunnstykket eller et annet tilbehør direkte på enden av slangehåndtaket. Kombinasjonsmunnstykket har to posisjoner: En stilling med børste for støvsuging av harde gulv (parkett, fliser, linoleum, etc.) og en stilling uten børste for støvsuging av myke gulv (gulvteppe, etc.). Med velgerne på kombinasjonsmunnstykket stiller du inn støvsuging med (  ) eller uten (  ) børste (se figur 5).

## Støvsuging

- 1 Ledningen har en gul og en rød markering (se figur 6). Trekk ledningen ut minst til den gule markeringen. Den røde markeringen angir slutten på ledningen. Ikke trekk ledningen lenger ut enn til den røde markeringen. Da er det fare for at det kan oppstå skade på ledningen.
- 2 Sett støpslet i stikkkontakten og trykk inn apparatets på/av- knapp. Trykk på på/av- knappen en gang til for å slå av apparatet igjen.
- 3 Beveg apparatet framover med støvsugerslangehåndtaket under støvsugingen. Du kan løfte apparatet i støvsugerhåndtaket.

OBS! Ikke løft støvsugeren i håndtaket på støvbeholderen!

- 4 Under støvsugingen kan du justere sugekraften ved hjelp av reguleringsknappen for sugekraft. Du kan også justere sugekraften midlertidig ved hjelp av den regulerbare åpningen for lufttilførsel på støvsugerslangehåndtaket.
- 5 Trykk på på/av- knappen for å slå av apparatet.

## Tilbehør

I tillegg til kombinasjonsmunnstykket for rengjøring av store flater, følger det med to (Red Panda Cyclone Cleaner) eller tre (Black Rhino Cyclone Cleaner) tilbehør for rengjøring av mindre flater og spesielle flater.

- Et fugemunnstykke for støvsuging av radiatorer, vindusrammer, sprekker, hull og liknende;
- Et lite munnstykke for støvsuging av små og ujevne flater, møbler, persienner og liknende.
- En parkettbørste for støvsuging av parkettgulv (følger bare med for Black Rhino Cyclone Cleaner).

## Oppbevaring av apparatet

- 1 Trekk støpslet ut av stikkkontakten.
- 2 Hold ledningen løst i hånda ved markeringen. Trykk inn knappen for opprulling av ledningen og la ledningen gli kontrollert mellom fingrene dine under opprullingen. OBS! Det er viktig at du leder ledningen under opprullingen. Hvis du ikke gjør det, kan ledningen krølle seg og støpselet kan slå hardt mot baksiden av apparatet. Dette kan føre til skade på apparatet eller ledningen.
- 3 Sett støvsugeren rett opp. Skyv teleskoprøret helt inn. På undersiden av støvsugeren, ved siden av forhjulet, er det montert et festespor for teleskoprøret. Skyv holderen på teleskoprøret inn i festesporet (se figur 7). På den måten kan du enkelt

sette bort støvsugeren og ta den fram igjen, uten at du behøver å demontere noen deler.



## Vedlikehold og rengjøring

- Rengjør apparatet grundig etter bruk.
- Se til at apparatet er koplet fra strømmettet før du begynner med rengjøringen.
- Sørg for at det ikke kommer fuktighet på de elektriske delene av apparatet.
- Senk aldri apparatet, ledningen eller støpslet ned i vann eller annen væske.
- Ikke bruk skuremidler, aggressive rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander (for eksempel kniver eller harde børster) under rengjøringen.

### Rengjøring av apparatet.

- 1 Trekk støpslet ut av stikkkontakten.
- 2 Rengjør utsiden av alle delene med en fuktig klut. Bruk bare rengjøringsmidler som egner seg for plast.
- 3 Tørk apparatet og tilbehørene godt før du setter dem bort for oppbevaring.
- 4 Ved hjulene kan det samle seg støv og smuss i tidens løp, slik at de ikke lenger triller lett. Rengjør derfor disse godt.

### Tømming av støvbeholderen

Se figur 8.

Indikatoren "Støvbeholder full" angir når det er på tide å tømme støvbeholderen.




- 1 Trekk støpslet ut av stikkkontakten.
- 2 Fjern støvbeholderen ved å løfte håndtaket opp og ta ut støvbeholderen.
- 3 Hold støvbeholderen over en søppelbøtte og trykk på frigjøringsknappen for bunnen.

- 4 Se til at støvbeholderen tømmes helt. Rist om nødvendig støvbeholderen for å få ut alt oppsamlet støv.
- 5 Lukk bunnen på støvbeholderen ved å klikke den fast.
- 6 Sett støvbeholderen tilbake i apparatet. Skyv håndtaket til støvbeholderdekselet helt ned. Dermed låses støvbeholderen i apparatet.

### Bytte av HEPA-filter

Se figur 9.

Kontroller regelmessig at HEPA-filteret ikke er tett. Hvis dette skulle være tilfelle, må du rengjøre filteret eller bytte det ut med et nytt.

- 1 Trekk støpslet ut av stikkkontakten.
- 2 Fjern støvbeholderen ved å løfte håndtaket opp og ta ut støvbeholderen.
- 3 Fjern oppsamlet støv fra støvbeholderen som beskrevet i avsnittet 'Tømming av støvbeholderen'.
- 4 Ta dekselet av støvbeholderen (se figur 9A). Hold dekselet fast med en hånd og løsne støvbeholderen ved å vri det med klokka med den andre hånden. Pila på dekselet peker nå på pila med piktogrammet  på støvbeholderen. Åpne dekselet på støvbeholderen.
- 5 Fjern filterhylsen med filteret fra dekselet til støvbeholderen (se figur 9b). Hold dekselet fast med en hånd og enden av filteret med den andre hånden. Løsne filterhylsen med filter ved å vri mot klokka. Pila på undersiden av dekselet peker nå på pila med piktogrammet  på filterhylsen. Åpne lokket på filterhylsen.
- 6 Fjern filterhylsen fra filteret (se figur 9c). Hold filterhylsen fast med en hånd og enden av filteret med den andre hånden. Løsne filterhylsen ved å vri mot klokka. Pila på filteret peker nå på pila med piktogrammet  på filterhylsen.



- 7 Rengjør filteret eller bytt det ut med et nytt filter. Filteret kan vaskes i oppvaskmaskin; la det tørke godt før du setter det tilbake.
- 8 Sett filteret, filterrhysen og støvbeholderdekselet sammen igjen.
- 9 Sett dekselet tilbake på støvbeholderen.
- 10 Sett støvbeholderen tilbake i apparatet og slå støvbeholderhåndtaket helt ned. Dermed låses støvbeholderen i apparatet.

## Bytte av utblåsningsfilter

Se figur 10.

Bytt utblåsningsfilteret når det blir skittent. Det går ikke an å vaske eller skylle dette filteret.

- 1 Trekk støpslet ut av stikkkontakten.
- 2 Fjern rista på baksiden ved å skyve ned låseknappen og skråstille rista.
- 3 Ta holderen med utblåsningsfilteret ut av apparatet.
- 4 Fjern utblåsningsfilteret fra holderen og sett i et nytt filter. Den myke siden av filteret må ligge mot holderen og den ru siden må være på innsiden.
- 5 Sett holderen med det nye utblåsningsfilteret tilbake i apparatet.
- 6 Sett rista tilbake i apparatet og klikk det fast.



## Sikkerhet

### Generelt

- Les alltid instruksjonene i denne bruksanvisningen og følg dem. Ta vare på bruksanvisningen.
- Dette apparatet må bare brukes slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
- Apparatet må bare brukes til husholdningsformål.
- Hvis dette apparatet brukes av barn eller personer med fysiske, sanselige, mentale eller motoriske funksjonshemninger, eller personer uten kunnskap og erfaring, kan det føre til farlige situasjoner. De som har ansvaret for sikkerheten til slike personer, må gi tydelige instruksjoner eller holde øye med bruken av apparatet.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn og personer som ikke kan bruke apparatet riktig.
- Reparasjoner må bare utføres av kvalifisert montør. Forsøk aldri å reparere apparatet selv.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av leverandøren. Ved bruk av annet tilbehør kan apparatet skades, noe som i sin tur kan innebære fare for brukeren.

### Varme og elektrisitet

- Kontroller før bruk at nettspenningen på stedet stemmer overens med den nettspenningen som oppgis på apparatets typeskilt.
- Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk over lang tid.

- Trekk alltid i selve støpslet når du tar det ut av stikkontakten, og aldri i ledningen.
- Trekk aldri i ledningen for å flytte på apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis apparatet eller ledningen er skadet. La en kvalifisert montør skifte ut den skadde ledningen.
- Se til at apparatet, ledningen og støpslet ikke kommer i kontakt med varmekilder, som for eksempel en varm kokeplate eller åpen ild.
- Se til at apparatet, ledningen og støpslet ikke kommer i kontakt med vann eller kjemikalier.
- Ikke ta opp apparatet hvis det har falt ned i vann. Trekk øyeblikkelig støpslet ut av stikkontakten. Apparatet må ikke brukes mer.
- Se til at ventilasjonsåpningene er fri.

## Under bruk

- Bruk aldri apparatet utendørs.
- Bruk aldri apparatet i våtrom.
- Pass på at du ikke har våte hender når du berører apparatet, ledningen eller støpslet.
- Slå av apparatet og/eller trekk støpslet ut av stikkontakten hvis du oppdager feil under bruk, skal rengjøre apparatet eller er ferdig med å bruke apparatet.
- Ledningen har en gul og en rød markering. Trekk ledningen ut minst til den gule markeringen. Den røde markeringen angir slutten på ledningen. Ikke trekk ledningen lenger ut enn til den røde markeringen. Da er det fare for at det kan oppstå skade på ledningen.
- Du må lede ledningen under opprulling. Hvis du ikke gjør det, kan ledningen krølle seg og støpselet kan slå hardt mot baksiden av apparatet. Dette kan føre til skade på apparatet eller ledningen.
- Ikke bruk apparatet til oppsuging av glødende eller brennende gjenstander, glassplinter eller andre skarpe gjenstander, gipsrester, sement, stein, sot og liknende eller til væsker og fuktig avfall. Slike stoffer kan føre til alvorlig skade på apparatet og filtersystemet, og apparatet kan bli uttrygt i bruk.
- Ikke bruk støvsugeren til støvsuging av våte duker og tepper.
- Stikk aldri gjenstander inn i utblåsningsåpningene.
- Se til at suge- og utblåsningsåpningene er åpne og at filterene ikke er tette. Tilstoppinger fører til overoppheting av apparatet. Slå av støvsugeren hvis den blir overopphetet! Etter at feilen er avhjulpet, må du vente i 20 - 30 minutter til støvsugeren er helt avkjølt. Deretter kan du igjen bruke støvsugeren.
- Hold munnstykkene og enden av teleskoprøret eller slangehåndtaket borte fra kroppen når støvsugeren er slått på. Du kan forårsake personskader, for eksempel på øyne eller ører.
- Kjør aldri med apparatet over ledningen.

## Miljø



Kast emballasjemateriell som plast og pappesker i containere beregnet på slikt avfall.

Ønsker du å kvitte deg med apparatet selv om det fremdeles virker som det skal, eller lett kan repareres, bør du sørge for gjenbruk av apparatet.



Når apparatet har gjort sin nytte og skal kasseres, må det håndteres på en ansvarlig måte slik at apparatet eller deler av det kan gjenvinnes. Ikke kast apparatet sammen med usortert husholdningsavfall, men lever det til butikken der det ble kjøpt eller til en offentlig miljøstasjon. Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om de innleverings- eller innsamlingsmuligheter som finnes.



## Yleistä

Tämä tehokas, pienikokoinen pölynimuri on täysin varusteltu. Sen mukana toimitetaan kätevät apuvälineet, joiden avulla talon pystyy siivoamaan perusteellisesti. Pölynimurissa on irrotettava pölysäiliö, joka on helppo tyhjentää. Pölypusseja ei enää tarvita!

Pölynimurista on saatavana kaksi eri mallia:

- Red Panda Cyclo Cleaner (tuotenumero 332835). Laitteen mukana toimitetaan yhdistelmäsuulake, rakosuulake ja pieni suulake.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (tuotenumero 332836). Laitteen mukana toimitetaan yhdistelmäsuulake, rakosuulake, pieni suulake ja parkettisuulake.



## Toiminta ja käyttö

Katso kuvat 1, 2, 8, 9 ja 10.

Laitteessa on seuraavat osat:

- 1 Pölynimurin letkun kahvan lukituspainike
- 2 Pölynimurin letkun kahva
- 3 Ilmansyötön säädin
- 4 Pölynimurin letku
- 5 Etupyörä
- 6 Teleskooppiputken kiinnityslovi
- 7 Parkettisuulake
- 8 Rakosuulake
- 9 Pieni suulake
- 10 Johto ja pistotulppa
- 11 Yhdistelmäsuulake
- 12 Yhdistelmäsuulakkeen harjan käytössä -kytkin
- 13 Yhdistelmäsuulakkeen harjan ei käytössä -kytkin

- 14 Takapyörä
- 15 Pölynimurin kahva
- 16 Johdon kelauspainike
- 17 Virtapainike
- 18 Imutehon säätöpainike
- 19 Teleskooppiputken pidin
- 20 Teleskooppiputken lukituspainike
- 21 Teleskooppiputki
- 22 Pölynimurin letkun liitin
- 23 Pölynimurin letkun liitäntä
- 24 ”Pölysäiliö täynnä” -merkkivalo
- 25 Pölysäiliö
- 26 Pölysäiliön pohja
- 27 Pölysäiliön pohjan avauspainike
- 28 Pölysäiliön kansi
- 29 Pölysäiliön kahva/lukitus
- 30 Suodattimen pidike
- 31 HEPA-suodatin
- 32 Poistoilmasuodattimen ritilä
- 33 Poistoilmasuodattimen pidike
- 34 Poistoilmasuodatin

## Ennen käyttöä

• **Lue tämä käyttöohje, noudata sitä aina ja säilytä ohjeet.**



• **Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.**

- 1 Irrota laitteesta kaikki pakkaukset ja etiketit.
- 2 Kiinnitä letku pölynimuriin seuraavasti (katso kuva 2). Työnnä letkun liitin laitteessa olevaan liitäntään. Aseta liittimen ulokkeet liitännän kolojen kohdalle. Kiinnitä letku kääntämällä liitintä myötöpäivään.
- 3 Kiinnitä letkun kahva teleskooppiputken seuraavasti (katso kuva 3). Pidä kahvan lukituspainiketta painettuna ja työnnä kahvan pää teleskooppiputken päähän. Varmista, että lukituspainike napsahtaa ylös putkessa olevaan aukkoon. Putken voi irrottaa kahvasta painamalla lukituspainiketta ja vetämällä kahvan irti putkesta.

## Käyttö

Käytä laitetta vain, jos kaikki suodattimet ja pölysäiliö ovat asianmukaisesti paikoillaan. Vahingoittuneet tai väärin asetetut suodattimet voivat vaurioittaa laitetta.

### Alkuvalmistelut

- Säädä teleskooppiputki halutun pituiseksi (katso kuva 4). Työnnä lukituspainike alas painikkeessa olevan nuolen suuntaisesti. Pidä painiketta alapainettuna ja säädä teleskooppiputkea pidemmäksi tai lyhyemmäksi. Vapauta lukituspainike. Teleskooppiputki lukittuu säädettyyn pituuteen.
- Työnnä yhdistelmäsuulake tai jokin muu lisävaruste putken päähän. Yhdistelmäsuulakkeen tai muun lisävarusteen voi liittää myös suoraan letkun kahvan päähän. Yhdistelmäsuulakkeessa on kaksi käyttötilaa: harjaksia käytetään kovien lattioiden imurointiin (kuten parketti tai kaakeli), ja ilman harjaksia imuroidaan pehmeitä lattioita (kuten kokolattiamattoja). Yhdistelmäsuuttimen kytkimillä määritetään, imuroidaanko harjasten kanssa (  ) vai ilman niitä (  ) (katso kuva 5).

### Imurointi

- Johdossa on keltainen ja punainen merkki (katso kuva 6). Vedä johtoa ulos vähintään niin pitkästi, että keltainen merkki tulee näkyviin. Punainen merkki ilmaisee johdon lopun. Älä koskaan jatka johdon vetämistä ulos, kun punainen merkki on tullut näkyviin. Muuten johto voi vaurioitua.
- Työnnä pistoke pistorasiaan ja paina virtapainiketta. Laitteen voi sammuttaa painamalla jälleen virtapainiketta.
- Liikuta imuria imuroinnin aikana letkun kahvasta vetämällä. Laitetta voi nostaa imurin kahvasta.

Huomaa! Älä koskaan nosta imuria pölysäiliön kahvasta!

- Imuroinnin aikana imutehoa voi säätää imutehon säätöpainikkeesta. Imutehoa voi myös vähentää väliaikaisesti avaamalla letkun kahvassa olevan tuloilmasäätimen.
- Sammuta laite painamalla virtapainiketta.

### Tarvikkeet

Laitteen mukana toimitetaan yhdistelmäsuulake, joka on tarkoitettu suurten pintojen puhdistamiseen. Lisäksi mukana toimitetaan kaksi (Red Panda Cyclone Cleaner) tai kolme (Black Rhino Cyclone Cleaner) lisävarustetta pienten pintojen ja erityiskohteiden puhdistamista varten:

- rakosuulake esimerkiksi lämpöpatterien, sälekaihtimien, rakojen ja aukkojen puhdistamista varten
- pieni imusuulake herkkien tai epätasaisten pintojen, kuten huonekalujen tai verhojen, puhdistamista varten
- parkettisuulake parkettilattioiden puhdistamista varten (vain Black Rhino Cyclone Cleaner).

### Laitteen säilyttäminen

- Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Ota johto merkintöjen kohdalta löysästi käsiin. Paina johdon kelauspainiketta ja anna johdon kulkea hallitusti käsistäsi. Huomaa! Johtoa täytyy ohjata kelauksen aikana. Muuten johto voi mennä solmuun tai pistoke voi iskeytyä voimakkaasti laitteen takaosaan. Tällöin laite tai johto voi vaurioitua.
- Aseta pölynimuri pystyasentoon. Työnnä teleskooppiputki täysin sisään. Teleskooppiputken kiinnityslovi sijaitsee imurin alla, etupyörän vieressä. Työnnä teleskooppiputken pidike kiinnitysloveen (katso kuva 7). Näin imurin voi laittaa helposti säiliöön ja ottaa taas nopeasti käyttöön ilman, että osia tarvitsee irrottaa toisistaan.



## Hoito ja puhdistaminen

- Puhdista laite huolellisesti käytön jälkeen.
- Kun puhdistat laitetta, varmista, että laite on irrotettu verkkovirrasta.
- Varmista, ettei laitteen sähköosiin pääse kosteutta.
- Älä koskaan upota laitetta, johtoa tai pistotulppaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä puhdistukseen hankaavia tai voimakkaita aineita tai teräviä esineitä (kuten veitsiä tai kovia harjoja).

### Laitteen puhdistaminen

- 1 Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- 2 Puhdista kaikkien osien ulkopinta kostealla liinalla. Käytä vain muoville sopivia puhdistusaineita.
- 3 Kuivaa laite ja varusteet huolellisesti ennen laitteen laittamista säiliöön.
- 4 Pyörien ympäristöön voi kertyä ajan mittaan pölyä ja likaa, jolloin pyörät eivät pääse pyörimään kunnolla. Puhdista ne sen vuoksi hyvin.

### Pölysäiliön tyhjentäminen

Katso kuva 8.

"Pölysäiliö täynnä" -merkkivalo ilmaisee, kun pölysäiliö täytyy tyhjentää.




- 1 Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- 2 Irrota pölysäiliö nostamalla säiliön kahva ylös ja irrottamalla säiliö imurista.
- 3 Pidä pölysäiliötä roskaämpärin yläpuolella ja paina pohjan irrotuspainiketta.
- 4 Tarkista, että pölysäiliö tyhjenee kokonaan. Ravistele sitä tarvittaessa, jotta kaikki lika poistuu.

- 5 Sulje pölysäiliön pohja napsauttamalla se kiinni.
- 6 Laita pölysäiliö takaisin laitteeseen. Paina pölysäiliön kannen kahva alasetoon. Näin pölysäiliö lukittuu kiinni laitteeseen.

### HEPA-suodattimen vaihtaminen

Katso kuva 9.

Tarkista säännöllisesti, onko HEPA-suodatin tukkeutunut. Jos se on tukkeutunut, puhdista suodatin tai vaihda uusi suodatin.

- 1 Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- 2 Irrota pölysäiliö nostamalla säiliön kahva ylös ja irrottamalla säiliö imurista.
- 3 Tyhjennä pölysäiliö kohdan "Pölysäiliön tyhjentäminen" ohjeiden mukaisesti.
- 4 Irrota pölysäiliön kansi (katso kuva 9A). Pidä kädellä kiinni kannesta ja käännä toisella kädellä pölysäiliötä myötöpäivään, jolloin se irtoaa. Kannen nuoli osoittaa nyt pölysäiliön kuvakkeen  nuoleen. Irrota pölysäiliön kansi.
- 5 Irrota suodattimen pidike pölysäiliön kannesta (katso kuva 9b). Pidä kiinni kannesta toisella kädellä ja suodattimen päästä toisella kädellä. Käännä suodatinta ja pidikettä vastapäivään, jolloin ne irtoavat. Kannen alapinnan nuoli osoittaa nyt suodattimen pidikkeen kuvakkeen  nuoleen. Ota suodattimen pidikkeen kansi.
- 6 Irrota suodattimen pidike suodattimesta (katso kuva 9c). Pidä toisella kädellä kiinni suodattimen pidikkeestä ja toisella kädellä suodattimen päästä. Irrota suodattimen pidike kääntämällä sitä vastapäivään. Suodattimen nuoli osoittaa nyt suodattimen pidikkeen kuvakkeen  nuoleen.
- 7 Puhdista suodatin tai vaihda laitteeseen uusi suodatin. Suodattimen voi pestä astianpesukoneessa. Anna

suodattimen kuivua hyvin ennen sen käyttämistä uudelleen.

- 8 Kokoa suodatin, suodattimen pidike ja pölysäiliön kansi uudelleen.
- 9 Laita kansi takaisin pölysäiliöön.
- 10 Laita pölysäiliö takaisin laitteeseen ja paina pölysäiliön kahva ala-asentoon. Näin pölysäiliö lukittuu kiinni laitteeseen.

## Poistoilmasuodattimen vaihtaminen

Katso kuva 10.

Vaihda poistoilmasuodatin, kun se on likainen. Tätä suodatinta ei voi pestä tai huuhdella.

- 1 Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- 2 Irrota takaosan ritilä painamalla irrotuspainike alas ja kääntämällä ritilää.
- 3 Irrota poistoilmasuodattimen pidike laitteesta.
- 4 Irrota poistoilmasuodatin pidikkeestä ja laita tilalle uusi suodatin. Suodattimen pehmeä pinta on laitettava pidikettä vasten ja karhea pinta sisäänpäin.
- 5 Laita pidike ja uusi poistoilmasuodatin takaisin laitteeseen.
- 6 Laita ritilä takaisin laitteeseen ja napsauta se kiinni.



## Turvallisuus

### Yleistä

- Lue tämä käyttöohje, noudata sitä aina ja säilytä ohjeet.
- Käytä tätä laitetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Jos laitetta käyttävät lapset tai henkilöt, joilla on fyysisiä tai motorisia rajoituksia tai aisti- tai kehitysvamma tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, seurauksena voi olla vaaratilanne. Tällaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavien ihmisten on annettava käyttäjille selkeät ohjeet tai valvottava laitteen käyttöä.
- Pidä laite poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät kykene käyttämään sitä oikein.
- Teetä korjaukset hyväksytyillä asentajalla. Älä koskaan korjaa laitetta itse.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muiden varusteiden käyttäminen voi vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa käyttäjälle vaaran.

### Lämpö ja sähkö

- Tarkasta ennen laitteen käyttöä, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua verkkojännitettä.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä pidempään aikaan.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, vedä pistotulpasta, älä koskaan liitosjohdosta.

- Älä koskaan siirrä laitetta liitosjohdosta vetämällä.
- Älä käytä laitetta, jos johdossa on vaurioita. Vaihdata vahingoittunut johto hyväksytyllä asentajalla.
- Varmista, etteivät laite, virtajohto tai pistotulppa joudu kosketuksiin lämmönlähteen, kuten kuuman keittolevyn tai avotulen kanssa.
- Varmista, etteivät laite, johto tai pistotulppa joudu kosketuksiin veden tai kemikaalien kanssa.
- Älä tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota välittömästi pistotulppa. Älä enää käytä laitetta.
- Varmista, ettei ilma-aukkojen edessä ole esteitä.

## Käytön aikana

- Älä koskaan käytä laitetta ulkona.
- Älä koskaan käytä laitetta kosteissa tiloissa.
- Ennen kuin kosketat laitetta, johtoa tai pistotulppaa, varmista, että kätesi ovat kuivat.
- Jos havaitset laitteessa toimintahäiriön, haluat puhdistaa laitteen tai lopettaa käytön, sammuta laite ja/tai irrota pistoke pistorasiasta.
- Johdossa on keltainen ja punainen merkki. Vedä johtoa ulos vähintään niin pitkästi, että keltainen merkki tulee näkyviin. Punainen merkki ilmaisee johdon loppumisen. Älä koskaan jatka johdon vetämistä ulos, kun punainen merkki on tullut näkyviin. Muuten johto voi vaurioitua.
- Ohjaa johtoa kelauksen aikana. Muuten johto voi mennä solmuun tai pistoke voi iskeytyä voimakkaasti laitteen takaosaan. Tällöin laite tai johto voi vaurioitua.

- Älä imuroi laitteella hehkuvia tai palavia esineitä, lasinsiruja tai muita teräviä esineitä, esimerkiksi kipsi-, sementti-, kivi- tai nokijäämiä tai nesteitä tai kosteaa likaa. Tällaiset esineet voivat vahingoittaa laitetta ja suodatinjärjestelmää vakavasti ja tehdä laitteen käytöstä vaarallista.
- Älä käytä imuria märkien vaatteiden ja mattojen imurointiin.
- Älä koskaan työnnä mitään ilmanpoistoaukkoihin.
- Varmista, että imu- ja poistoilma-aukot ja suodattimet eivät ole tukkeutuneet. Tukokset aiheuttavat laitteen ylikuumenemisen. Jos laite kuumenee liikaa, sammuta se! Kun olet poistanut häiriön, odota 20–30 minuuttia, kunnes laite on jäähtynyt täysin. Sen jälkeen imuria voi jälleen käyttää.
- Pidä imusuulakkeet ja teleskooppiputken pää tai letkun kahva pois kehosi läheltä, kun imuri on päällä. Muuten esimerkiksi silmäsi tai korvasi saattavat vahingoittua.
- Älä koskaan vedä laitetta johdon yli.



## Ympäristö



Lajittele asianmukaisesti pakkausmateriaalit, esimerkiksi muovit ja laatikot.

Jos et enää halua käyttää laitetta, vaikka se toimii hyvin tai sen voi korjata helposti, huolehdi laitteen kierrätyksestä.



Laite on käyttööän päätyttyä hävitettävä asianmukaisesti, jotta laite tai sen osat voidaan käyttää uudelleen. Älä hävitä laitetta lajittelemattoman jätteen mukana, vaan toimita se myyjälle tai keräyspisteeseen. Lisätietoja toimitus- ja keräysjärjestelmistä saa kunnan jäteviranomaisilta.



## Geral

Este potente aspirador compacto está completamente equipado com peças auxiliares práticas, que lhe permitem limpar a sua casa a fundo. Este aspirador tem um colector de poeiras amovível fácil de esvaziar. Por isso não necessita mais de utilizar sacos de aspirador soltos!

O aspirador é fornecido em dois tipos:

- Red Panda Cyclo Cleaner (número de artigo 332835). Este é fornecido com boca de aspiração combinada, uma boca de frestas e uma boca de aspiração pequena.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (número de artigo 332836). Este é fornecido com boca de aspiração combinada, uma boca de frestas, uma boca de aspiração pequena e uma escova de parquet.



## Funcionamento e manuseamento

Veja as figuras 1, 2, 8, 9 e 10.

O aparelho contém os seguintes componentes:

- 1 Botão de bloqueio na pega da mangueira do aspirador
- 2 Pega na mangueira do aspirador
- 3 Abertura regulável da entrada de ar
- 4 Mangueira do aspirador
- 5 Roda dianteira
- 6 Ranhura de fixação do tubo telescópico
- 7 Escova de parquet
- 8 Boca de frestas
- 9 Pequena boca de aspiração
- 10 Cabo com ficha
- 11 Boca combinada

- 12 Comutador da boca combinada com escova
- 13 Comutador da boca combinada sem escova
- 14 Roda de trás
- 15 Pega do aspirador
- 16 Botão de pressão para enrolar o cabo
- 17 Botão de ligar/desligar
- 18 Botão da regulação da força de aspiração
- 19 Suporte do tubo telescópico
- 20 Botão de fixação do tubo telescópico
- 21 Tubo telescópico
- 22 Peça de ligação da mangueira do aspirador
- 23 Ligação da mangueira do aspirador
- 24 Indicação de "Colector de poeiras cheio"
- 25 Colector de poeiras
- 26 Fundo do colector de poeiras
- 27 Botão de desbloqueio do fundo do colector de poeiras
- 28 Tampa do colector de poeiras
- 29 Pega/desbloqueio do colector de poeiras
- 30 Manga do filtro
- 31 Filtro HEPA
- 32 Grelha do filtro de extracção
- 33 Suporte do filtro de extracção
- 34 Filtro de extracção

## Antes da primeira utilização

- **Leia e siga sempre as instruções neste manual e guarde-o.**

- **Verifique se a voltagem indicada na chapa de tipo do aparelho corresponde à voltagem da rede eléctrica.**



- 1 Remova todo o material de embalagem e autocolantes do aparelho.
- 2 Fixe a mangueira do aparelho do seguinte modo (veja a figura 2). Deslize a peça de ligação da mangueira para dentro da ligação do aparelho. Os came na peça de ligação terão que caber nas ranhuras na ligação. Rode a peça de ligação para a direita.

- 3 Fixe a pega da mangueira do aparelho do seguinte modo ao tubo telescópico (veja a figura 3). Mantenha o botão de fixação carregado na pega e deslize a ponta da pega na ponta do tubo telescópico. Tenha o cuidado de fazer com que o botão de fixação faça “clique” para cima na abertura no tubo. Pode remover o tubo da pega carregando o botão de fixação para dentro e tirando a pega do tubo.

## Utilização

Use apenas o aparelho se todos os filtros e o colector estiverem colocados de modo correcto. Filtros danificados ou que não estejam bem colocados podem provocar danos no aparelho.

## Preparação

- 1 Regule o tubo telescópico para o comprimento desejado (veja a figura 4). Mantenha o botão de fixação em baixo na direcção da seta no botão. Mantenha o botão de fixação para baixo e deslize o tubo telescópico para dentro e para fora. Solte o botão de fixação e o tubo telescópico bloqueado no comprimento regulado.
- 2 Deslize a boca de aspiração combinada ou uma outra peça auxiliar sobre a ponta do tubo. Também pode deslizar a boca combinada ou uma outra peça auxiliar directamente na ponta da pega da mangueira. A boca combinada tem duas posições. uma posição com escova para aspirar chão duro (parquet, mosaicos, linóleo, etc.) e uma posição sem escova para aspirar chão macio (tapete, etc.). Com os comutadores na boca combinada regula se quer aspirar com  ou sem  escova (veja a figura 5).

## Aspirar

- 1 O cabo tem uma marcação amarela e vermelha (veja a figura 6). Puxe o cabo para fora no mínimo até à marcação amarela.

- A marcação vermelha indica o fim do cabo. Nunca puxe o cabo além da marcação vermelha. Isso poderá provocar danificações no cabo.
- 2 Introduza a ficha na tomada e carregue no botão de ligar/desligar. Para voltar a desligar o aparelho, carregue novamente no botão de ligar/desligar.
- 3 Durante a aspiração avance com o aspirador pela pega da mangueira do aspirador. Pode elevar o aparelho pegando-o pela pega do aspirador. Atenção! Nunca eleve o aspirador pela pega do colector de poeiras!
- 4 Durante a aspiração pode regular a força de aspiração no botão de regulação da força de aspiração. Também pode temporariamente diminuir a força de aspiração abrindo a regulação deslizante na pega da mangueira de aspiração.
- 5 Carregue no botão de ligar/desligar para desligar o aparelho.

## Peças auxiliares

Além da boca de aspiração combinada para limpar grandes superfícies há duas (Red Panda Cyclone Cleaner) ou três (Black Rhino Cyclone Cleaner) peças auxiliares juntamente fornecidas para limpar superfícies pequenas e especiais:

- uma boca de frestas para radiadores, caixilhos da janela, frestas, furos ou algo semelhante;
- uma boca de aspiração pequena para limpar superfícies delicadas e irregulares, móveis, persianas ou algo semelhante.
- uma escova de parquet para limpar parquet (apenas fornecida com o Black Rhino Cyclone Cleaner).

## Arrumar o aparelho

- 1 Retire a ficha da tomada.
- 2 Pegue no cabo pela marcação ligeiramente solto na mão. Carregue no botão para enrolar o cabo e deixe o cabo enrolar controladamente passando-lhe pelos dedos.

Atenção! É importante que guie o cabo enquanto este enrola. Se não o fizer, o cabo pode ficar num nó ou a ficha pode bater com força contra a parte de trás do aparelho. Isto pode provocar danos no aparelho ou no cabo.

- 3 Coloque o aspirador a direito. Deslize o tubo telescópico completamente para dentro. Na parte de trás do aspirador, ao lado da roda, encontra-se uma ranhura de fixação para o tubo telescópico. Deslize o suporte no tubo telescópico para dentro da ranhura de fixação (veja a figura 7). Assim pode facilmente arrumar o aspirador e dispor dele, sem ter que separar e montar peças.



## Manutenção e limpeza

- **Depois de utilizar limpe completamente o aparelho.**
- **Quando estiver para efectuar a limpeza, a ficha do aparelho não pode estar na tomada da rede eléctrica.**
- **Tenha atenção para que não entre humidade para os componentes eléctricos no interior do aparelho.**
- **Nunca mergulhe o aparelho, o cabo e a ficha em água ou noutro líquido.**
- **Na limpeza não utilize produtos de limpeza agressivos ou ásperos ou objectos afiados (como facas ou escovas duras).**

### Limpar o aparelho.

- 1 Tire a ficha da tomada.
- 2 Limpe o lado exterior de todos os componentes com um pano húmido. Use apenas produtos de limpeza apropriados para material sintético.
- 3 Seque bem o aparelho e os acessórios antes de os arrumar.

- 4 Após algum tempo pode-se acumular nas rodas poeiras e sujidade, o que as inibe de rodar bem. Por isso limpe-as bem.

### Remova o lixo no colector

Veja a figura 8.

A indicação de “Colector cheio” indica quando o colector de poeiras tem que ser esvaziado.


- 1 Retire a ficha da tomada.
- 2 Remova o colector de poeiras levando a pega do colector de poeiras para cima e tirando o colector de poeiras.
- 3 Mantenha o colector de poeiras por cima do balde do lixo e carregue o botão de desbloqueio para baixo.
- 4 Tenha o cuidado de esvaziar completamente o colector de poeiras. Se necessário sacuda o colector de poeiras para remover toda a sujidade.
- 5 Feche o fundo do colector de poeiras utilizando o “clique”.
- 6 Coloque o colector de poeiras de volta no aparelho. Carregue a pega da tampa do colector de poeiras completamente para baixo. Isto faz trancar o colector de poeiras no interior do aparelho.



### Substituir o filtro HEPA

Veja a figura 9.

Controle com regularidade se o filtro HEPA não está entupido. Se for o caso, limpe o filtro ou substitua o filtro por um novo.

- 1 Retire a ficha da tomada.
- 2 Remova o colector de poeiras levando a pega do colector de poeiras para cima e tirando o colector de poeiras.
- 3 Remova o lixo do colector de poeiras como descrito em “Remover o lixo do colector de poeiras”.
- 4 Remova a tampa do colector de poeiras (veja a figura 9A). Segure a tampa com uma mão e com a outra mão solte o colector de poeiras rodando para a

direita. A seta na tampa indica agora a seta com o pictograma  no colector de poeiras. Tire a tampa do colector de poeiras.

- 5 Remova a manga do filtro com o filtro da tampa do colector de poeiras (veja a figura 9b). Com uma mão segure a tampa e com a outra a extremidade do filtro. Rode a manga do filtro com o filtro para a esquerda para o soltar. A seta no lado inferior da tampa indica agora a seta com o pictograma  na manga do filtro. Tire a tampa da manga do filtro.
- 6 Remova a manga do filtro do filtro (veja a figura 9c). Com uma mão segure a manga do filtro e com a outra mão segure a extremidade do filtro. Rode a manga do filtro para a esquerda para o soltar. A seta no filtro indica agora a seta com o pictograma  na manga do filtro.
- 7 Limpe o filtro ou substitua-o por um filtro novo. O filtro pode ir à máquina de lavar-loiça, deixe o filtro secar bem antes de o voltar a colocar no lugar.
- 8 Volte a montar o filtro, a manga do filtro e a tampa do colector de poeiras.
- 9 Coloque a tampa de volta no colector de poeiras.
- 10 Coloque o colector de poeiras de volta no aparelho e leve a pega do colector de poeiras completamente para baixo. Isto faz trancar o colector de poeiras no interior do aparelho.

## Substituir o filtro de extracção

Veja a figura 10.

Substitua o filtro de extracção quando este estiver sujo. Não pode lavar o filtro ou passá-lo por água.

- 1 Retire a ficha da tomada.
- 2 Remova a grelha no lado de trás carregando o botão de desbloqueio para baixo tombando a grelha.
- 3 Tire o suporte com o filtro de extracção do aparelho.

- 4 Remova o filtro de extracção do suporte e coloque um filtro novo. O lado suave do filtro terá que ficar contra o suporte e o lado áspero terá que ficar no lado interior.
- 5 Coloque o suporte com o filtro de extracção novo de volta no aparelho.
- 6 Coloque a grelha de volta no aparelho, até ficar presa com um “clique”.



## Segurança

### Geral

- **Leia e siga sempre as instruções neste manual e guarde o manual.**
- **Utilize este aparelho apenas como descrito neste manual.**
- **Apenas utilize este aparelho para fins domésticos.**
- **O uso deste aparelho por crianças ou pessoas com uma deficiência física, sensorial, mental ou motora, ou com falta de conhecimento e experiência pode levar a situações perigosas. As pessoas responsáveis pela segurança de tais pessoas têm que dar instruções claras ou supervisionar o uso do aparelho.**
- **Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças ou de pessoas que não sabem lidar bem com o aparelho.**
- **No caso de reparações, mande efectuar as reparações a um técnico qualificado. Nunca tente você próprio reparar o aparelho.**
- **Apenas use acessórios aconselhados pelo fornecedor. A utilização de outros acessórios pode provocar danos no aparelho pelo que pode surgir perigo para o utilizador.**

## Calor e electricidade

- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica verifique se a voltagem indicada na chapa de tipo do aparelho corresponde à voltagem da rede eléctrica.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não utilizar o aparelho durante um longo período.
- Quando tirar a ficha da tomada, puxe pela ficha, não puxe pelo cabo.
- Nunca puxe pelo cabo eléctrico para deslocar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o aparelho ou o cabo estiver danificado. Se o cabo se danificar mande efectuar a reparação a um técnico qualificado.
- Tenha atenção para que o aparelho, o cabo e a ficha não toquem em fontes de calor como, por exemplo, o elemento dum forno eléctrico ou chamas.
- Tenha cuidado para que o aparelho, o cabo e a ficha não entrem em contacto com água ou com produtos químicos.
- Não pegue no aparelho se este caiu na água. Primeiro retire a ficha da tomada. Não utilize mais o aparelho.
- Tenha o cuidado de manter as aberturas de ventilação livres.

## Durante a utilização

- Nunca utilize o aparelho na rua.
- Nunca use o aparelho em áreas húmidas.
- Tenha as mãos secas quando tocar no aparelho, no cabo ou na ficha.
- Desligue o aparelho e/ou retire a ficha da tomada se detectar alguma anomalia durante a utilização, quando limpar o aparelho ou quando terminar a utilização.
- O cabo tem uma marcação amarela e uma vermelha. Puxe o cabo para fora no mínimo até à marcação amarela. A marcação vermelha indica o fim do cabo. Nunca puxe o cabo para fora além da marcação vermelha. Isso poderá provocar danificações no cabo.
- Guie o cabo enquanto o está a enrolar. Caso contrário, o cabo pode ficar num nó ou a ficha pode bater com força contra a parte de trás do aparelho. Isto pode provocar danos no aparelho ou no cabo.
- Não use o aparelho para aspirar objectos muito quentes ou a arder, estilhaços de vidro ou outros objectos afiados, restos de gesso, cimento, pedra, cinza ou semelhantes ou líquidos ou lixo húmido. Estes objectos podem danificar gravemente o aparelho ou o sistema dos filtros e tornar o aparelho inseguro para utilizar.
- Não use o aspirador para aspirar roupa ou tapetes molhados
- Nunca introduza objectos nas aberturas de extracção do ar.
- Tenha atenção para que as aberturas de aspiração e de extracção do ar não fiquem tapadas. Qualquer obstrução pode fazer aquecer excessivamente o aparelho. No caso de aquecimento excessivo desligue o aspirador! Depois de resolver a avaria, espere 20 a 30 minutos até o aspirador ter arrefecido completamente. Depois pode voltar a utilizar o aspirador.
- Mantenha a boca de aspiração e a ponta do tubo telescópico ou a pega da mangueira junto do aspirador quando este está ligado. Pode provocar ferimentos, por exemplo, nos olhos ou ouvidos.
- Nunca passe com o aparelho por cima do cabo.

## Ambiente



Coloque o material de embalagem, como plástico e caixas, no contentor de lixo apropriado.

Se pretender desfazer-se do aparelho, mesmo que este ainda funcione bem ou possa ser facilmente reparado, então arranje maneira de este ser reutilizado.



No fim de vida do aparelho desfaça-se do aparelho de modo responsável, para que o aparelho ou componentes possam ser reutilizados. Não coloque o aparelho no lixo doméstico mas entregue-o na loja ou num ponto de recolha apropriado. Entre em contacto com a sua câmara para obter informação acerca dos sistemas de recolha e de recepção de lixo.



## Γενικές πληροφορίες

Αυτή η ισχυρή, μικρού μεγέθους ηλεκτρική σκούπα συνοδεύεται από πλήρη σειρά αξεσουάρ, δίνοντάς σας τη δυνατότητα να καθαρίσετε τέλεια το σπίτι σας. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει αφαιρούμενο, εύκολο στο άδειασμα δοχείο συλλογής σκόνης, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι δεν χρειάζεται πλέον να χρησιμοποιείτε σακούλα σκόνης!

Η ηλεκτρική σκούπα είναι διαθέσιμη σε δύο διαφορετικά μοντέλα:

- Red Panda Cyclo Cleaner (κωδικός μοντέλου 332835). Αυτό το μοντέλο παρέχεται με στόμιο πολλαπλών χρήσεων, εξάρτημα για στενά σημεία και μικρό στόμιο.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (κωδικός μοντέλου 332836). Αυτό το μοντέλο παρέχεται με στόμιο πολλαπλών χρήσεων, εξάρτημα για στενά σημεία, μικρό στόμιο και βούρτσα για παρκέ.



## Λειτουργία και χειριστήρια

Ανατρέξτε στις εικόνες 1, 2, 8, 9 και 10.

Η συσκευή περιλαμβάνει τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- 1 Κουμπί για την ασφάλιση της λαβής του σωλήνα αναρρόφησης
- 2 Λαβή σωλήνα αναρρόφησης
- 3 Μηχανισμός ελέγχου παροχής αέρα
- 4 Σωλήνας αναρρόφησης
- 5 Εμπρός τροχός
- 6 Υποδοχή για τον τηλεσκοπικό σωλήνα
- 7 Βούρτσα για παρκέ
- 8 Εξάρτημα για στενά ανοίγματα
- 9 Μικρό στόμιο
- 10 Καλώδιο και φως ρεύματος

- 11 Στόμιο πολλαπλών χρήσεων
- 12 Διακόπτης για το στόμιο πολλαπλών χρήσεων με βούρτσα
- 13 Διακόπτης για το στόμιο πολλαπλών χρήσεων χωρίς βούρτσα
- 14 Πίσω τροχός
- 15 Λαβή σκούπας
- 16 Κουμπί τυλίγματος καλωδίου
- 17 Διακόπτης λειτουργίας (On/Off)
- 18 Κουμπί ρύθμισης ισχύος αναρρόφησης
- 19 Στήριγμα τηλεσκοπικού σωλήνα
- 20 Κουμπί ασφάλισης τηλεσκοπικού σωλήνα
- 21 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 22 Εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα αναρρόφησης
- 23 Υποδοχή σύνδεσης σωλήνα αναρρόφησης
- 24 Ένδειξη "Γεμάτου δοχείου συλλογής σκόνης"
- 25 Δοχείο συλλογής σκόνης
- 26 Βάση δοχείου συλλογής σκόνης
- 27 Κουμπί απασφάλισης βάσης δοχείου συλλογής σκόνης
- 28 Κάλυμμα δοχείου συλλογής σκόνης
- 29 Λαβή/μηχανισμός απασφάλισης δοχείου συλλογής σκόνης
- 30 Περιβλήμα φίλτρου
- 31 Φίλτρο HEPA
- 32 Πλέγμα φίλτρου εξαγωγής
- 33 Φορέας φίλτρου εξαγωγής
- 34 Φίλτρο εξαγωγής

## Πριν από την πρώτη χρήση

• **Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μία ασφαλή θέση.**

• **Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου της συσκευής.**

- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα από τη συσκευή.
- 2 Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης στη συσκευή όπως περιγράφεται στη συνέχεια (δείτε εικόνα 2). Ολισθήστε το εξάρτημα σύνδεσης του σωλήνα μέσα στην υποδοχή σύνδεσης της συσκευής.



Τα χείλη του εξαρτήματος σύνδεσης πρέπει να προσαρμόσουν στις αυλακώσεις της υποδοχής σύνδεσης. Ασφαλίστε το εξάρτημα σύνδεσης περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

- 3 Συνδέστε τη λαβή του σωλήνα αναρρόφησης στον τηλεσκοπικό σωλήνα όπως περιγράφεται στη συνέχεια (δείτε εικόνα 3). Πατήστε το κουμπί ασφάλισης στη λαβή και ολισθήστε το άκρο της λαβής μέσα στο άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ασφάλισης κουμπώνει στο άνοιγμα του σωλήνα με ένα κλικ. Μπορείτε να αποσυνδέσετε το σωλήνα από τη λαβή πιέζοντας το κουμπί ασφάλισης και τραβώντας τη λαβή έξω από το σωλήνα.

## Χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, να βεβαιωθείτε πάντα ότι όλα τα φίλτρα και το δοχείο συλλογής σκόνης είναι τοποθετημένα σωστά. Εάν τα φίλτρα έχουν φθορές ή δεν είναι τοποθετημένα σωστά, μπορεί να προκληθούν βλάβες στη συσκευή.

## Προετοιμασία

- 1 Ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος (δείτε εικόνα 4). Πιέστε το κουμπί ασφάλισης προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος επάνω στο κουμπί. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης και εκτείνετε ή συμπιέξτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα. Ελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης για να “κλειδώσετε” τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.
- 2 Συνδέστε το στόμιο πολλαπλών χρήσεων ή ένα από τα άλλα αξεσουάρ στο άκρο του σωλήνα. Μπορείτε επίσης να συνδέσετε το στόμιο πολλαπλών χρήσεων ή ένα από τα άλλα αξεσουάρ απευθείας στο άκρο της λαβής του σωλήνα αναρρόφησης. Το στόμιο πολλαπλών χρήσεων έχει δύο ρυθμίσεις: με βούρτσα για σκούπισμα σκληρών επιφανειών (παρκέ, πλακάκια, λινόλουμ, κ.λπ.) και Χωρίς βούρτσα για

σκούπισμα μαλακών επιφανειών (χαλιά, κ.λπ.). Πιέστε το κουμπί στο στόμιο πολλαπλών χρήσεων για να επιλέξετε σκούπισμα με βούρτσα (■■■■■) ή χωρίς βούρτσα (■■■■) (δείτε εικόνα 5).

## Σκούπισμα

- 1 Το καλώδιο ρεύματος έχει ένα κίτρινο σημάδι και ένα κόκκινο σημάδι (δείτε εικόνα ). Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος μέχρι το κίτρινο σημάδι. Το κόκκινο σημάδι επισημαίνει το τέλος του καλωδίου ρεύματος. Μην ξετυλίγετε ποτέ το καλώδιο πέρα από το κόκκινο σημάδι. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορές στο καλώδιο ρεύματος.
- 2 Εισάγετε το φισ σε μία πρίζα ρεύματος και πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (On/Off). Για να σβήσετε τη συσκευή, πατήστε ξανά το διακόπτη λειτουργίας (On/Off).
- 3 Χρησιμοποιήστε τη λαβή στο σωλήνα αναρρόφησης για να μετακινήτε τη συσκευή εμπρός-πίσω κατά το σκούπισμα. Μπορείτε να σηκώσετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη λαβή της σκούπας. Σημείωση! Μην σηκώνετε ποτέ τη σκούπα χρησιμοποιώντας τη λαβή του δοχείου συλλογής σκόνης!
- 4 Μπορείτε να ρυθμίζετε την ισχύ αναρρόφησης κατά το σκούπισμα χρησιμοποιώντας το κουμπί που προσαρμόζει την ισχύ αναρρόφησης. Η ισχύς αναρρόφησης μπορεί επίσης να μειωθεί προσωρινά ανοίγοντας το μηχανισμό ελέγχου παροχής αέρα στη λαβή του σωλήνα αναρρόφησης.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας (On/Off) για να σβήσετε τη συσκευή.

## Αξεσουάρ

Εκτός από το στόμιο πολλαπλών χρήσεων για τον καθαρισμό μεγάλων επιφανειών, είναι επίσης διαθέσιμα δύο (Red Panda Cyclone Cleaner) ή τρία (Black Rhino Cyclone Cleaner) αξεσουάρ για τον καθαρισμό μικρότερων ή ειδικών επιφανειών:

- Ένα εξάρτημα για στενά ανοίγματα που χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό σωμάτων καλοριφέρ, κασωμάτων παραθύρων, χαρμαδών, μικρών ανοιγμάτων, κ.λπ.
- Ένα μικρό στόμιο για τον καθαρισμό ευαίσθητων ή ανώμαλων επιφανειών, επιπέλων, περσίδων, κ.λπ.
- Μία βούρτσα παρκέ για τον καθαρισμό δαπέδων παρκέ (διαθέσιμη μόνο με το μοντέλο Black Rhino Cyclone).

## Αποθήκευση της συσκευής

- 1 Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα ρεύματος.
- 2 Κρατήστε απαλά το άκρο του καλώδιου ρεύματος. Πατήστε το κουμπί τυλίγματος καλώδιου και αφήστε το καλώδιο να γλιστρήσει μαλακά μέσα από τα δάχτυλά σας και στη συσκευή.  
Σημείωση! Θα πρέπει να οδηγείτε το καλώδιο κατά το τύλιγμά του. Εάν δεν το κάνετε, το καλώδιο μπορεί να μπερδευτεί, ή το φιν μπορεί να χτυπήσει στην πίσω πλευρά της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή στο καλώδιο ρεύματος.
- 3 Τοποθετήστε τη σκούπα όρθια. Συμπύξτε πλήρως τον τηλεσκοπικό σωλήνα. Στην κάτω πλευρά της σκούπας, δίπλα στον εμπρός τροχό, υπάρχει μία υποδοχή για τον τηλεσκοπικό σωλήνα. Ολισθήστε το στήριγμα του τηλεσκοπικού σωλήνα μέσα στην υποδοχή (δείτε εικόνα 7). Με αυτό τον τρόπο δεν χρειάζεται να αποσυναρμολογήσετε τη σκούπα μετά από τη χρήση. Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή συναρμολογημένη και να την χρησιμοποιήσετε άμεσα μόλις την χρειαστείτε ξανά.

- Βεβαιωθείτε ότι το φιν έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Προφυλάξτε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής από την υγρασία.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος, ή το φιν σε νερό ή οποιαδήποτε άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά ή αιχμηρά αντικείμενα (όπως π.χ. μαχαίρια ή σκληρές βούρτσες) για τον καθαρισμό της συσκευής.

## Καθαρίστε την συσκευή.

- 1 Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα ρεύματος.
- 2 Καθαρίστε το εξωτερικό όλων των εξαρτημάτων μ' ένα υγρό πανί. Να χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα καθαρισμού κατάλληλα για πλαστικά.
- 3 Σκουπίστε επιμελώς τη συσκευή και τα αξεσουάρ πριν τα αποθηκεύσετε.
- 4 Με τον καιρό, γύρω από τους άξονες των τροχών μπορεί να συσσωρευτούν ρύποι και σκόνη, δυσκολεύοντας την περιστροφή τους. Για αυτό το λόγο, θα πρέπει να διατηρούνται καθαροί.

## Άδειασμα του δοχείου συλλογής σκόνης

Ανατρέξτε στην εικόνα 8.

Η ένδειξη "Γεμάτου δοχείου συλλογής σκόνης" σας ενημερώνει τότε πρέπει να αδειάζετε το δοχείο συλλογής σκόνης.

- 1 Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα ρεύματος.
- 2 Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής σκόνης σηκώνοντας τη λαβή του και τραβώντας το έξω.
- 3 Κρατήστε το δοχείο συλλογής σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και πατήστε το κουμπί απασφάλισης της βάσης του δοχείου συλλογής σκόνης.



## Συντήρηση και καθαρισμός


- Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή μετά από τη χρήση.


- 4 Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο συλλογής σκόνης άδειασε πλήρως. Εάν χρειάζεται, ανακινήστε το δοχείο συλλογής σκόνης για να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα.
- 5 Κλείστε τη βάση του δοχείου συλλογής σκόνης ασφαρίζοντάς την στη θέση της.
- 6 Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής σκόνης στη συσκευή. Πιέστε τη λαβή του καλύμματος του δοχείου συλλογής σκόνης προς τα κάτω, μέχρι το τέλος της διαδρομής της. Με αυτό τον τρόπο, το δοχείο συλλογής σκόνης ασφαρίζει στη συσκευή.


## Αντικατάσταση του φίλτρου HEPA

Ανατρέξτε στην εικόνα 9.

Να ελέγχετε τακτικά εάν έχει φράξει το φίλτρο HEPA. Σ μία τέτοια περίπτωση, καθαρίστε το φίλτρο ή αντικαταστήστε το με ένα νέο φίλτρο.

- 1 Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα ρεύματος.
- 2 Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής σκόνης σηκώνοντας τη λαβή του και τραβώντας το έξω.
- 3 Αφαιρέστε τη σκόνη από το δοχείο συλλογής σκόνης όπως περιγράφεται στην ενότητα 'Άδειασμα του δοχείου συλλογής σκόνης'.
- 4 Αφαιρέστε το κάλυμμα από το δοχείο συλλογής σκόνης (δείτε εικόνα 9Α). Κρατήστε το κάλυμμα με το ένα σας χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο για να ξεβιδώσετε το δοχείο συλλογής σκόνης, περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Το βέλος στο κάλυμμα θα ευθυγραμμιστεί τώρα με το βέλος της εικόνας  στο δοχείο συλλογής σκόνης. Αφαιρέστε το κάλυμμα από το δοχείο συλλογής σκόνης.
- 5 Αφαιρέστε το σωλήνα του φίλτρου και το φίλτρο από το κάλυμμα του δοχείου συλλογής σκόνης (δείτε εικόνα 9Β). Κρατήστε το κάλυμμα στο ένα σας χέρι και το άκρο του φίλτρου στο άλλο.

Ξεβιδώστε το σωλήνα του φίλτρου και το φίλτρο περιστρέφοντάς τα αριστερόστροφα. Το βέλος στο κάτω άκρο του καλύμματος θα ευθυγραμμιστεί τώρα με το βέλος της εικόνας  στο σωλήνα του φίλτρου. Αφαιρέστε το κάλυμμα από το σωλήνα του φίλτρου.

- 6 Αφαιρέστε το σωλήνα του φίλτρου από το φίλτρο σκόνης (δείτε εικόνα 9C). Κρατήστε το σωλήνα του φίλτρου στο ένα σας χέρι και το άκρο του φίλτρου στο άλλο. Ξεβιδώστε το σωλήνα του φίλτρου περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα. Το βέλος στο κάλυμμα θα ευθυγραμμιστεί τώρα με το βέλος της εικόνας  στο σωλήνα του φίλτρου.
- 7 Καθαρίστε το φίλτρο, ή αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο. Το φίλτρο μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων. Πριν τοποθετήσετε ξανά το φίλτρο στη συσκευή, αφήστε το να στεγνώσει πλήρως.
- 8 Τοποθετήστε το φίλτρο, το σωλήνα του φίλτρου και το δοχείο συλλογής σκόνης στη θέση τους.
- 9 Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στο δοχείο συλλογής σκόνης.
- 10 Τοποθετήστε ξανά το δοχείο συλλογής σκόνης στη συσκευή και κατεβάστε τη λαβή του δοχείου συλλογής σκόνης μέχρι το τέλος της διαδρομής της. Με αυτό τον τρόπο, το δοχείο συλλογής σκόνης ασφαρίζει στη συσκευή.

## Αντικατάσταση του φίλτρου εξαγωγής

Ανατρέξτε στην εικόνα 10.

Αντικαταστήστε το φίλτρο εξαγωγής όταν φράξει. Δεν μπορείτε να πλύνετε ή να ξεπλύνετε αυτό το φίλτρο.

- 1 Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα ρεύματος.
- 2 Αφαιρέστε το πλέγμα στην πίσω πλευρά πιέζοντας το κουμπί

απασφάλισης προς τα κάτω και γέροντας τη γρίλια.

- 3 Αφαιρέστε το φορέα και το φίλτρο εξαγωγής από τη συσκευή.
- 4 Αφαιρέστε το φίλτρο εξαγωγής από το φορέα και τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο. Η μαλακή πλευρά του φίλτρου πρέπει να κοιτάζει προς το φορέα, ενώ η ανώμαλη πλευρά πρέπει να κοιτάζει προς τα μέσα.
- 5 Τοποθετήστε το φορέα και το νέο φίλτρο στη συσκευή.
- 6 Τοποθετήστε ξανά το πλέγμα στη συσκευή και ασφαλίστε το στη θέση του (έτσι ώστε να κάνει ένα κλικ).



## Ασφάλεια

### Γενικές πληροφορίες

- Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μία ασφαλή θέση.
- Η χρήση αυτής της συσκευής πρέπει να γίνεται αποκλειστικά σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για οικιακή χρήση.
- Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά ή άτομα με φυσικές, αισθητήριες, πνευματικές, ή κινητικές αναπηρίες, ή χωρίς την απαραίτητη γνώση και εμπειρία, μπορεί ν' αποτελέσει πηγή κινδύνων. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια αυτών ανθρώπων θα πρέπει να τους παρέχουν ρητές οδηγίες ή να επιβλέπουν την χρήση της συσκευής.
- Φυλάξτε την συσκευή μακριά από μέρη στα οποία μπορούν να φτάσουν παιδιά και άνθρωποι που δεν μπορούν να την χειριστούν με ασφάλεια.
- Για οποιαδήποτε επισκευή, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό. Μην προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο προμηθευτής. Η χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει βλάβες ή φθορές στην συσκευή, οι οποίες μπορεί να ενέχουν κίνδυνο για τον χρήστη.

### Ηλεκτρισμός και θερμότητα

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι η τάση ρεύματος του δικτύου είναι ίδια με αυτή που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου της συσκευής.
- Να αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα ρεύματος όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Για ν' αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα ρεύματος, θα πρέπει πάντα να πιάνετε το φως – μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να μετακινήσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχουν φθορές ή βλάβες. Ζητήστε την αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου ρεύματος από ένα ειδικευμένο τεχνικό.
- Προσέξτε να μην έρθει η συσκευή, το καλώδιο ρεύματος και το φως σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως π.χ. ένα καυτό σκεύος ή φλόγα.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο ρεύματος και το φως να μην έρθουν σε επαφή με νερό ή χημικά.
- Εάν η συσκευή πέσει μέσα σε νερό, μην την αγγίξετε. Αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα ρεύματος. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή..
- Βεβαιωθείτε ότι οι θυρίδες αέρα είναι ελεύθερες.

### Κατά την χρήση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε χώρους με πολλή υγρασία.
- Πριν πιάσετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος, ή το φις, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα εάν διαπιστώσετε κάποιο πρόβλημα ή βλάβη της συσκευής κατά την χρήση, καθώς και πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε την συσκευή μετά από τη χρήση.
- Το καλώδιο ρεύματος έχει ένα κίτρινο και ένα κόκκινο σημάδι. Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος μέχρι το κίτρινο σημάδι.  
Το κόκκινο σημάδι επισημαίνει το τέλος του καλωδίου ρεύματος. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο πέρα από το κόκκινο σημάδι. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορές στο καλώδιο ρεύματος.
- Να οδηγείτε το καλώδιο ρεύματος όταν τυλίγεται, επειδή εάν δεν το κάνετε το καλώδιο μπορεί να μπερδευτεί, ή το φις μπορεί να χτυπήσει στην πίσω πλευρά της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή στο καλώδιο ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για το σκούπισμα πυρακτωμένων ή καϊόμενων αντικειμένων, σπασμένων γυαλιών ή άλλων αιχμηρών αντικειμένων, κομματιών σοβά, γύψου, τσιμέντου, πέτρας, αιθάλης και παρόμοιων αντικειμένων, υγρών ή απορριμμάτων με υγρασία. Αυτά τα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές βλάβες στη συσκευή και στο σύστημα φίλτρων, και να κάνουν επικίνδυνη τη χρήση της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα για το σκούπισμα βρεγμένων κουβερτών ή χαλιών.
- Μη εισάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα εξαγωγής.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα αναρρόφησης και εξαγωγής είναι ελεύθερα, καθώς και ότι τα φίλτρα δεν έχουν φράξει. Εάν κάτι δεν είναι ελεύθερο, θα προκληθεί υπερθέρμανση της συσκευής. Σβήστε τη σκούπα εάν υπερθερμανθεί! Αφού λύσετε το πρόβλημα, περιμένετε 20 έως 30 λεπτά, μέχρι να κρυώσει η σκούπα. Η σκούπα θα είναι κατόπινη έτοιμη για χρήση.
- Όταν λειτουργεί η σκούπα, κρατήστε το στόμιο, το άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα και το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης μακριά από το σώμα σας. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός στα μάτια ή στα αυτιά σας, για παράδειγμα.
- Μη κυλάτε ποτέ τη συσκευή πάνω από το καλώδιο ρεύματος.

## Περιβάλλον



Η απόρριψη των υλικών συσκευασίας, όπως τα πλαστικά και τα κουτιά, πρέπει να γίνεται στους κατάλληλους κάδους απορριμμάτων.

Εάν θέλετε να πετάξετε τη συσκευή ενώ λειτουργεί κανονικά ή χρειάζεται μόνο μικρές επισκευές, σας συνιστούμε να φροντίσετε για την ανακύκλωσή της



Όταν η συσκευή φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, η απόρριψή της πρέπει να γίνει με υπεύθυνο τρόπο, έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά τα εξαρτήματά της (ή ολόκληρη η συσκευή). Μην αναμειγνύετε τη συσκευή με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την σ' ένα σημείο συλλογής απορριμμάτων για ανακύκλωση. Για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα διάθεσης και συλλογής απορριμμάτων, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.



عام

يتم شحن هذه المكنسة الكهربائية المدمجة القوية مع مجموعة كاملة من الملحقات المفيدة، لتتمكن من تنظيف منزلك جيداً. تتضمن هذه المكنسة الكهربائية جامع للأتربة قابل للإزالة وسهل الإفراغ، لذا لم يعد عليك استخدام كيس للأتربة! وتتوفر المكنسة الكهربائية في طرازين:

- Red Panda Cyclo Cleaner (صنف رقم ٣٣٢٨٣٥). يأتي هذا الطراز مع فتحة مجمعة وأداة ذات شق ضيق وفتحة صغيرة.
- Black Rhino Cyclo Cleaner (صنف رقم ٣٣٢٨٣٦). يأتي هذا الطراز مع فتحة مجمعة وأداة ذات شق ضيق وفتحة صغيرة وفرشاة للأرضيات الخشبية



## التشغيل وعناصر التحكم

راجع الشكل ١ و ٢ و ٨ و ٩ و ١٠.

يتكون الطرازان مما يلي:

١. زر تأمين مقبض خرطوم المكنسة الكهربائية
٢. مقبض خرطوم المكنسة الكهربائية
٣. مزلاق تحكم في توفير الهواء
٤. خرطوم المكنسة الكهربائية
٥. عجلة أمامية
٦. فتحة أنبوب متراكب
٧. فرشاة للأرضيات الخشبية
٨. أداة ذات شق ضيق
٩. خرطوم صغير
١٠. سلك توصيل الطاقة مع مقبس
١١. فتحة مجمعة
١٢. مبدل لاستخدام الفتحة المجمع مع الفرشاة
١٣. مبدل لاستخدام الفتحة المجمع بدون الفرشاة
١٤. عجلة خلفية
١٥. مقبض المكنسة الكهربائية

١٦. زر لطف السلك
١٧. زر On/Off (التشغيل/إيقاف التشغيل)
١٨. زر لضبط قوة الامتصاص
١٩. حامل الأنبوب المتراكب
٢٠. زر تأمين الأنبوب المتراكب
٢١. أنبوب متراكب
٢٢. قطعة إلحاق خرطوم المكنسة الكهربائية
٢٣. موصل خرطوم المكنسة الكهربائية
٢٤. "مؤشر امتلاء جامع الأتربة"
٢٥. جامع الأتربة
٢٦. قاعدة جامع الأتربة
٢٧. زر إلغاء تأمين قاعدة جامع الأتربة
٢٨. غطاء جامع الأتربة
٢٩. جهاز مقبض/إلغاء تأمين جامع الأتربة
٣٠. موضع المرشح
٣١. مرشح HEPA
٣٢. شبكة مرشح المنفذ
٣٣. حامل مرشح المنفذ
٣٤. مرشح المنفذ



## قيل الاستخدام لأول مرة

- اقرأ هذه الإرشادات واتبعها.
- احتفظ بدليل الإرشادات هذا في مكان آمن.
- تأكد من أن الجهد الكهربائي للموصلات الرئيسية هو نفس الجهد الكهربائي الموجود على لوحة نوع الجهاز.
- ١. قم بإزالة جميع مواد التغليف والملصقات من على الجهاز.
- ٢. قم بإرفاق خرطوم المكنسة الكهربائية بالجهاز (راجع الشكل ٢). ضع قطعة إلحاق الخرطوم في الموصل الخاص بالجهاز.
- يجب وضع حدود قطعة الإلحاق في موضعها الصحيح في الحز الموجود في الموصل.
- قم بتأمين قطعة الإلحاق عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة.
- ٣. قم بإرفاق مقبض خرطوم المكنسة الكهربائية بالأنبوب المتراكب كما يلي (راجع الشكل ٣).
- اضغط على زر التأمين الموجود على المقبض

٣. استخدم المقيض الموجود على خرطوم المكينة الكهربائية لنقل الجهاز للأمام والخلف أثناء الكنس. يمكنك حمل الجهاز باستخدام المقيض الخاص بالمكينة الكهربائية. ملاحظة! لا تقم أبداً بحمل المكينة الكهربائية باستخدام مقيض جامع الأتربة!
٤. يمكن ضبط قوة الامتصاص أثناء الكنس باستخدام الزر الخاص بضغط قوة الامتصاص. كما يمكن أيضاً تخفيض قوة الامتصاص مؤقتاً عن طريق فتح مزلاق التحكم في توفير الهواء الموجود على مقيض خرطوم المكينة الكهربائية.
٥. اضغط على الزر On/Off (تشغيل/إيقاف التشغيل) لإيقاف تشغيل الجهاز.

#### الملحقات

- وبجانب الفتحة المجمع الخاصة بالأسطح الكبيرة، يوجد ملحقان (Red Panda Cyclone Cleaner) أو ثلاثة ملحقات (Black Rhino Cyclone Cleaner) لتنظيف الأسطح الأصغر والأسطح الخاصة:
- أداة ذات شق ضيق، لتنظيف الدفايات وإطارات النوافذ والشقوق الضيقة والفتحات الصغيرة وما إلى ذلك.
  - فتحة صغيرة، لتنظيف الأسطح الرقيقة أو غير المنتظمة والأثاث والستائر المعدنية وما إلى ذلك.
  - فرشاة للأرضيات الخشبية، لتنظيف أرضيات الباركية (يتوفر في طراز (Black Rhino Cyclone Cleaner)).

٢٠٠٠ ١١ ١٠ ٠٠ ٠٠ ٠٠

١. قم بإزالة المقيس من فتحة المقيس.
٢. قم بإمسك نهاية سلك الطاقة برفق. اضغط على زر لف السلك واسمح للسلك بالانزلاق بهدوء من بين أصابعك إلى الجهاز مرة أخرى. ملاحظة! يجب أن تقوم بتوجيه السلك أثناء الإرجاع. إذا لم تقم بهذا الأمر، قد يتشابك السلك أو قد يرتطم المقيس بخلفية الجهاز. وقد يؤدي هذا الأمر إلى تلف الجهاز أو سلك الطاقة.
٣. احتفظ بالمكينة الكهربائية في وضع أفقي. وكم بتقليص الأنبوب المترابك بالكامل. توجد فتحة للأنبوب المترابك أسفل المكينة الكهربائية، بجانب العجلة الأمامية. قم بوضع الحامل في الأنبوب

وضع نهاية المقيض في نهاية الأنبوب المترابك. تأكد من صدور صوت من زر التأمين عند وضعه في فتحة الأنبوب. يمكنك إزالة الأنبوب من المقيض عن طريق الضغط على زر التأمين وسحب المقيض إلى خارج الأنبوب.

#### الاستخدام

تأكد دوماً من أن جميع المرشحات وجامع الأتربة موجودة في أماكنها الصحيحة قبل استخدام الجهاز. قد تؤدي المرشحات التالفة أو التي لم يتم وضعها بشكل صحيح إلى تلف الجهاز.

#### التحضيرات

١. قم بضغط الأنبوب المترابك حسب الطول المطلوب (راجع الشكل ٤). اضغط على زر التأمين في الاتجاه المشار إليه بالسهم الموجود على الزر. استمر في الضغط على زر التأمين وكم بمد الأنبوب المترابك أو تقصيره. قم بتحرير زر التأمين لتأمين الأنبوب المترابك حسب الطول المطلوب.
٢. قم بوضع الفتحة المجمع أو أي من الملحقات الأخرى في نهاية الأنبوب. يمكنك أيضاً وضع الفتحة المجمع أو أي من الملحقات الأخرى بنهاية مقيض خرطوم المكينة الكهربائية مباشرة. يوجد إعدادان للفتحة المجمع: مع فرشاة لكنس الأرضيات الخشبية الصلبة (الباركية)، الطوب، المشمع وما إلى ذلك) وبدون فرشاة لكنس الأرضيات اللينة (السجاد وما إلى ذلك). اضغط على الزر الموجود على الفتحة المجمع إما للكنس باستخدام الفرشاة ( ) أو بدونها ( ). (راجع الشكل ٥).


#### الكنس

١. توجد علامة صفراء وعلامة حمراء على سلك الطاقة (راجع الشكل ٦). قم بمد سلك الطاقة إلى ما بعد العلامة الصفراء تشير العلامة الحمراء إلى نهاية سلك الطاقة. لا تقم أبداً بمد سلك الطاقة إلى ما بعد العلامة الحمراء. قد يؤدي هذا الأمر إلى تلف سلك الطاقة.
٢. قم بإدراج المقيس في فتحة المقيس واضغط على مفتاح التبديل On/Off (تشغيل/إيقاف التشغيل). اضغط على مفتاح التبديل On/Off (تشغيل/إيقاف التشغيل) مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز.

١. قم بإزالة المقيس من فتحة المقيس.
٢. قم بإزالة جامع الأتربة عن طريق رفع مقبض جامع الأتربة وإخراج جامع الأتربة.
٣. احمل جامع الأتربة فوق سلة المهملات واضغط على زر إلغاء تأمين قاعدة جامع الأتربة.
٤. تأكد من إفراغ جامع الأتربة بالكامل. عند الضرورة، قم بهز جامع الأتربة لإزالة كافة المهملات.
٥. قم بإغلاق قاعدة جامع الأتربة عن طريق وضعها في مكانها.
٦. ضع جامع الأتربة مرة أخرى في الجهاز. ادفع مقبض غطاء جامع الأتربة لأسفل قدر الإمكان. سيؤدي هذا الأمر إلى تأمين جامع الأتربة في الجهاز.

### استبدال مرشح HEPA

- راجع الشكل ٩.
- يجب التأكد بشكل دوري من عدم امتلاء مرشح HEPA. إذا كان هذا هو الوضع، قم بتنظيف المرشح أو استبداله بمرشح جديد.

١. قم بإزالة المقيس من فتحة المقيس.
٢. قم بإزالة جامع الأتربة عن طريق رفع مقبض جامع الأتربة وإخراج جامع الأتربة.
٣. قم بإزالة المهملات من جامع الأتربة كما هو موضح في جزء «إفراغ جامع الأتربة».
٤. قم بإزالة الغطاء من جامع الأتربة (راجع الشكل ٩أ). احمل الغطاء في يد واستخدم اليد الأخرى لفك جامع الأتربة عن طريق تدويره  في اتجاه عقارب الساعة. سيتم الآن محاذاة السهم الموجود على الغطاء مع السهم الموجود على الصورة الموجودة على جامع الأتربة. قم بإزالة الغطاء من جامع الأتربة.
٥. قم بإزالة أنبوب المرشح والمرشح من غطاء جامع الأتربة (راجع الشكل ٩ب). احمل الغطاء في يد ونهاية المرشح في اليد الأخرى. فك أنبوب المرشح والمرشح عن طريق تدويرهما في عكس اتجاه عقارب الساعة. سيتم الآن محاذاة السهم الموجود

المتراكب في الفتحة (راجع الشكل ٧). يجنبك هذا الأمر الحاجة إلى فك المكنتسة الكهربائية بعد الاستخدام، يمكنك تخزين الجهاز المجمع واستخدامها مرة أخرى بسرعة عند الحاجة.



### الصيانة والتنظيف

- قم بتنظيف الجهاز جيدا بعد الاستخدام.
- تأكد من إزالة المقيس من فتحة المقيس قبل تنظيف الجهاز.
- تأكد من عدم وصول أي بلل إلى الأجزاء الكهربائية للجهاز.
- يجب عدم غمس الجهاز نهائياً أو سلك الطاقة أو المقيس في الماء أو أي سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام أي منتجات تنظيف قوية وكاشطة أو كائنات حادة (مثل السكين أو فرشاة صلبة) لتنظيف الجهاز.

### تنظيف الجهاز

١. قم بإزالة المقيس من فتحة المقيس من فتحة المقيس.
٢. قم بتنظيف الجهة الخارجية لكافة المكونات باستخدام قطعة قماش مبللة. استخدم فقط منتجات التنظيف المناسبة للاستخدام مع المواد البلاستيكية.
٣. قم بتجفيف الجهاز والملحقات جيدا قبل التخزين.
٤. على مدار الوقت، قد تتراكم الأتربة والأوساخ حول محاور العجل، ومن ثم قد يتم منع العجل من الدوران بسهولة. لذا يجب الاحتفاظ بها نظيفة.

### إفراغ جامع الأتربة

راجع الشكل ٨.

يشير مؤشر «امتلاء جامع الأتربة» إلى وجوب إفراغ جامع الأتربة.



٥. ضع الحامل والمرشح الجديد في الجهاز.
٦. ضع الشبكة مرة أخرى في الجهاز واضبطه في موضعه.

أسفل الغطاء مع السهم الموجود على الصورة  
الموجودة على أنبوب المرشح.  
قم بإزالة الغطاء من أنبوب المرشح.



## السلامة

٦. قم بإزالة أنبوب المرشح من مرشح الأتربة (راجع الشكل ٩ ج). احمل أنبوب المرشح في يد ونهاية المرشح في اليد الأخرى.

فك أنبوب المرشح عن طريق تدويره في عكس اتجاه عقارب الساعة. سيتم الآن محاذاة السهم الموجود على المرشح مع السهم الموجود على الصورة الموجودة على أنبوب المرشح.

٧. قم بتنظيف المرشح أو استبداله بمرشح جديد. يمكن تنظيف المرشح في غسالة الأطباق. اترك المرشح ليحفظ جيداً قبل وضعه مرة أخرى في الجهاز.
٨. ضع المرشح وأنبوب المرشح وجامع الأتربة مع بعض مرة أخرى.
٩. ضع الغطاء مرة أخرى على جامع الأتربة.
١٠. ضع جامع الأتربة مرة أخرى في الجهاز وقم بتخفيض مقبض جامع الأتربة على قدر الإمكان. سيؤدي هذا الأمر إلى تأمين جامع الأتربة في الجهاز.

## استبدال مرشح المنفذ

راجع الشكل ١٠.

استبدل مرشح المنفذ عند انسداده. لا يمكنك غسل أو شطف هذا المرشح.

١. قم بإزالة المقبس من فتحة المقبس.
٢. قم بإزالة الشبكة الموجودة في الخلفية عن طريق دفع زر إلغاء التأمين لأسفل وإزالة الشبكة.

٣. قم بإزالة الحامل ومرشح المنفذ من الجهاز.

٤. قم بإزالة مرشح المنفذ من الحامل وضع المرشح الجديد. يجب أن يكون الوجه المرن للمرشح في مواجهة الحامل وأن يكون الجانب الخشن إلى الداخل.

## معلومات عامة

- اقرأ هذه الإرشادات واتبعها. احتفظ بدليل الإرشادات هذا في مكان آمن.
- يجب استخدام هذا الجهاز فقط بما يتوافق مع هذه الإرشادات.
- يجب استخدام هذا الجهاز للأغراض المنزلية فقط.
- قد تنتج خطورة عن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو حركية أو الذين يفتقدون المعرفة والخبرة الضرورية.
- يجب أن يقوم الأشخاص المسنونون عن سلامة هؤلاء الأشخاص بإعطائهم إرشادات واضحة أو إشراف مباشر لاستخدام هذا الجهاز.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال والأشخاص الذين قد لا يستطيعون تشغيله بأمان.
- يجب أن تتم الإصلاحات تحت إشراف فني خدمة مؤهل.
- يجب عدم محاولة إصلاح الجهاز بنفسك أبداً.
- استخدم الملحقات التي يوصي بها المورد.
- قد ينتج عن استخدام ملحقات أخرى تلف الجهاز، ومن ثم إيجاد خطورة على المستخدم.

## الكهرباء والحرارة

- قبل الاستخدام، تأكد من أن الجهد الكهربائي للموصلات الرئيسية هو نفس الجهد الكهربائي الموجود على لوحة نوع الجهاز.

- توجد علامة صفراء وعلامة حمراء على سلك الطاقة. قم بمد سلك الطاقة إلى ما بعد العلامة الصفراء.
- تشير العلامة الحمراء إلى نهاية سلك الطاقة. لا تقم أبداً بمد سلك الطاقة إلى ما بعد العلامة الحمراء. قد يؤدي هذا الأمر إلى تلف سلك الطاقة.
- قم بتوجيه سلك الطاقة أثناء لفه، وإلا قد يتشابك السلك أو يرتطم بخلفية الجهاز. وقد يؤدي هذا الأمر إلى تلف الجهاز أو سلك الطاقة.
- لا تستخدم الجهاز نهائياً في كنس الكائنات الملتهبة أو المحترقة أو قطع الزجاج المكسورة أو الكائنات الحادة الأخرى أو قطع الجبس أو الأسمنت أو الأحجار أو الفحم أو أي كائنات مشابهة أو سوائل أو مخلفات رطبة. قد ينتج عن هذه الكائنات وجود أضرار خطيرة بالجهاز ونظام الترشيح ويجعل استخدام الجهاز غير آمن.
- لا تستخدم المكنسة في كنس السجاد أو البساط الرطب.
- لا تقم أبداً بإدراج كائنات في فتحات المنافذ.
- تأكد من أن فتحات الامتصاص والمنافذ واضحة ومن أن المرشحات لا يوجد بها انسدادات. تؤدي الانسدادات إلى ارتفاع حرارة الجهاز. قم بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية في حالة ارتفاع درجة الحرارة! بمجرد أن تقوم بتحديد المشكلة، انتظر من ٢٠ إلى ٣٠ دقيقة لتترك المكنسة الكهربائية لتبرد. ومن ثم ستكون المكنسة الكهربائية جاهزة للاستخدام مرة أخرى.

- قم دوماً بإزالة المقيس من فتحة المقيس في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- قم دوماً بإزالة المقيس من فتحة المقيس عن طريق سحب المقيس وليس سلك الطاقة.
- لا تقم أبداً بجذب سلك الطاقة لنقل الجهاز.
- لا تستخدم هذا الجهاز أبداً في حالة تلف سلك الطاقة الخاص بالجهاز. يجب أن يقوم فني موهل بتغيير سلك الطاقة التالف.
- تأكد من عدم اتصال الجهاز أو سلك الطاقة أو المقيس مع مصادر الحرارة، مثل شعلة بوتاجاز ساخن أو شعلة مباشرة.
- تأكد من عدم اتصال الجهاز وسلك الطاقة والمقيس بالماء أو أي مواد كيميائية.
- لا تلمس الجهاز في حالة وقوعه في الماء.
- قم بإزالة المقيس من فتحة المقيس فوراً. ولا تستخدم الجهاز مرة أخرى.
- تأكد من عدم تغطية أو انسداد فتحات التهوية.

### أثناء الاستخدام

- لا تستخدم هذا الجهاز بالخارج نهائياً. لا تستخدم هذا الجهاز في غرفة رطبة نهائياً.
- تأكد من أن يديك جافتين قبل لمس الجهاز أو سلك الطاقة أو المقيس.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز و/أو إزالة المقيس من فتحة المقيس في حالة التشغيل غير الصحيح أثناء الاستخدام، وقبل تنظيف الجهاز وقبل تخزينه بعد الاستخدام.

- احتفظ بالفتحة المجمعمة ونهاية الأنبوب المتراكب ونهاية خرطوم المكنسة بعيداً عن جسمك عند تشغيل المكنسة الكهربائية. قد يؤدي هذا الأمر إلى وجود إصابة، على سبيل المثال، للعينين أو الأذنين.
- لا تقم أبداً بوضع الجهاز فوق سلك الطاقة.



## البيئة

تخلص من مواد التغليف، مثل البلاستيك أو الصناديق في حاويات المهملات المناسبة.

يجب التأكد من إمكانية إعادة استخدام الجهاز إذا كنت ترغب في التخلص منه وهو لا يزال صالح للاستخدام أو إذا كان في حاجة إلى إصلاح صغير.



عند وصول الجهاز إلى نهاية المدة الصالح فيها للاستخدام، يجب التخلص منه بطريقة مسنولة، لضمان إعادة استخدام الجهاز (أو أجزاء منه).

لا تتخلص من الجهاز في أي مكان عام، يجب تسليمه إلى المتجر أو إلى نقطة تجميع معروفة. اتصل بالبلدية الخاصة بك للحصول على معلومات حول استلام الأنظمة وتجميعها في منطقتك.



